

石油通訊

CPC Monthly

油人夜未眠

哥哥爸爸真偉大系列報導



中華民國九十三年九月號

637

要
健康

有這麼

難
嗎



中國石油股份有限公司為提供國人高品質的生物科技產品，特別由煉製研究所組成生物科技專業中心，由數十位博碩士組成研發團隊，進行生技產品的研發及生產，**為您的健康加油！**

中油自營加油站 均售

研發監製：中油煉製研究所生物科技事業中心

免費服務電話：0800-224171 嘉義市興業東路六號

總經理：中油溶劑化學品事業部生技小組 <http://www.bio.cpc.com.tw>

中國石油股份有限公司 溶劑化學品事業部 關心您



當病情穩定的時候，必須尋求自然的方式替代藥物，運用天然食物，摒除不良生活習慣，提升自體免疫力，徹底改善體質。

—國立中國醫藥研究所歐陽英老師・本公司「生機飲食養生保健」勞教講座
當身體透過酸、痛、腫、癢告訴你健康亮起紅燈時，除了藉助藥物的治療外，一定要尋求病因，省思我們昔日生活習慣、飲食內容或情緒壓力是否出了問題？當病情穩定的時候，必須尋求自然的方式替代藥物，控制病情，與疾病化敵為友；運用天然食物，摒除不良生活習慣，提升自體免疫力，徹底改善體質，等待脫胎換骨、重新出發的一天。（本刊）

長期記錄是累積組織整體決策智慧的基本方式，有利於知識與經驗的傳承。

—國立政治大學企管所司徒達賢教授・摘錄自天下雜誌
管理工作的制度化是一項巨大的工程，但最基本的動作是要「書面化」。所謂的書面資料應包括從資料分析到決策擬定的重要推理過程；若經由會議決定，也應將各方意見以及會議過程中獲致結論的思維過程記錄下來，而不應僅記錄決議的結果。將過程書面化的好處有四：將決策推理過程書之於文字，甚至要「向歷史交代」，當事人的思考不得不更為嚴謹，決策品質也相對提升；書面記錄中有清楚的推理與論證過程，後人即可完整了解當年的想法與決策前提；書面記錄也是負責任的表現，這在群體決策過程中尤其重要；長期記錄是累積組織整體決策智慧的基本方式，新進人員若有機會回顧過去決策的細微過程，必然有利於知識與經驗的傳承。（本刊）

供給決定需求的時代已經結束，起而代之的新時代、新機會為供需雙方共同商議交易內容，共創獨一無二的價值。

—銘傳大學陳振祥副教授・台北市企業經理協進會「企業經理精進讀書會」
天下雜誌二〇〇四年出版C.k.Prahalad所著之「消費者王朝」一書中指出，供給決定需求的時代已經結束，需求決定供給的環境尚未形成，起而代之的新時代、新機會為供需雙方共同商議交易內容，共創獨一無二的價值（Co-creating Unique Value），挑戰傳統的經營思維。消費者選擇愈來愈多，滿意度卻愈來愈低；企業經營策略選擇愈來愈多，價值卻愈來愈少；企業間競爭愈來愈激烈，利差卻愈縮愈小。成本、品質、效率等因素不再是成功的保證，追求有利可圖之成長，需要投入更多創意構思；消費者不滿意現有選擇，透過各式管道意圖與企業進行互動、共創價值。（福）



目錄

專題報導 (一)

油人夜未眠

「哥哥爸爸真偉大」系列報導

爸爸「煉油」去，為什麼還不回家？

追憶半屏山下似水年華

輪班老公的牽手

輪班生涯，甘苦誰人知？

鐵漢柔情

天天加油，永不打烊

以站為家，火炬不滅

劉慎山、鄭鴻渠

施奴佟

李錫珍

吳冠霖

特別報導

油管溯源

賴適存

工安環保

從強迫加油談起

黃冠良

關心話題

本公司民營化再現曙光

黃華隆

企業管理

轉型發展，實現願景

張樹榮

——參加「重塑中油企業文化及經營理念高階主管
共識營」後記

專題報導 (二)

一步一腳印

——專訪經濟部優秀人員中油代表(上)

曾睿賢／探採事業部鑽探工程處鉗作技術員

李俐媛

封面故事：

一樣的夜幕低垂，映襯不滅的燈光；一樣的不息火炬，照亮了台灣夜空。

未眠的油人，承載著能源供應不打烊的任務；獨醒的油人，用生命共譜一曲未央歌，讓中油之夜，越夜越美麗。



中華民國九十三年

9

月號

石油通訊
編輯委員會發行人：郭進財
主任委員：陳寶郎
編輯委員：余信雄

總編輯：林正雄

副總編輯：王素珠

企劃編輯：陳容

執行編輯：黃瑩

文字編輯：馮菊秀

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司

地址：台北市一一〇信義區松

仁路三號

電話：八七二五八五三一

網址：http://www.opcc.com.tw

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路

九十五號之八

中華民國四十年七月創刊

中華民國七十七年七月改版

中華民國九十三年九月十日出版

印製工本費：每本約三十元

中華郵政臺字第三七〇號執照登

記為第一類新聞紙類行政院新聞

局出版事業登記證局版台誌字第

〇八七四號

李世雄／石化事業部行銷室產銷管理組經理

江俊秀／人事處人事管理師

侯善麟／油品行銷事業部工安環保室環境保護師

魯啟明／GAFA煉油廠廠長

系列報導

油人午餐地圖（五）：「華納」家常菜

加油站采風（廿一）

多功能生活補給站——中壢工業區加油站

藝文天地

心情故事——草原上的回憶

書市最前線——我們仨

心情故事——美夢成真

新聞廣場

金玉集

新聞集錦

中油公司九十三年安全衛生觀摩研討會論文徵稿

遙想當年舊情濃——油人老照片徵求中

業務焦點——人事動態

油情點、線、面

世界石油掃描

油價瞭望台

瞄準大陸

——三大石油公司開拓海外油氣資源概況

各地鱗爪

日誌

劉慎山

馮菊秀

張福醅

林榮泉

老饕

馮菊秀

何潮

黃萱

龐睿穎

本刊

唐苑莉

林淑娟

風險管理組

大陸業務組



64

本期采風列車來到中壢市。為發揮地利優勢，占地廣達一千四百餘坪的中壢工業區加油站全方位拓展營收來源，積極打造變身為多功能補給站，陸續成立複合式商店、快保中心，並擴大洗車業務，推出地區首座加油站大型洗車機——多元化服務盡在中工站！



22

為達到源源不絕的供給任務，石油產品的輸送至關重要。就內陸運輸而言，縱橫各地的油管居於首功，多年來，本公司從無到有，聯結南北，逐步構築綿密如織的輸油管線網絡，整合供油系統，以期供應無虞，確保整體能源安全。請看資深油人細說從頭。

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實的相片；各單位的重要活動——業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者；未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。
二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。
三、來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處圖書出版組或直接
e-mail:009237@opcc.com.tw

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006



油人夜未眠

不滅的火炬，油人夜未眠。

為期源源供應經濟民生所需油氣資源，

維持煉產、儲銷作業廿四小時全天候運轉，永不打烊，

多少油人「日落而作，日出而息」，

朝朝伴隨旭日東，夜夜坐看曉星沉，

揮灑青春血汗，照亮台灣夜空。

父親節剛過，

讚頌爸爸偉大的歌聲不遠，

同是天涯「輪」落人，

讓我們來聆聽油眷的心聲；

長年作息顛倒的輪班歲月，不捨晝夜，誰解箇中滋味？

任憑日升日落，應是良辰美景虛設，

縱有萬千甘苦，更與何人說？

一樣輪班，百種情懷，

共譜「眾人皆睡我獨醒」的油人生涯，

也擎起生生不息的火炬。

「哥哥爸爸真偉大」系列報導

爸爸「煉油」去，為什麼還不回家？

綜合報導／長敬／桃園廠

天這麼黑，風這麼大，爸爸「煉油」去，為什麼還不回家？

聽狂風怒號，真教我心裡害怕！

爸呀！爸呀！只要你早早回家，便是「空船」也罷！……

位處於桃園縣龜山鄉南坎交流道旁的桃園廠，為台灣北部油料生產重鎮。為源源供應市場，在全廠一、〇〇八位同仁中，操作人力將近六五〇人，他們無分晝夜、無論晴雨，也不管烈日冬寒，或騎著摩托車、跨著鐵馬或由廠方大巴士載入，開始「躬耕油田」的辛苦生涯。為維持桃園廠廿四小時全天候運轉，充分無虞生產供應台灣北部市場所需油品，這群「日出而作、日落卻不能息」的工場兄弟，朝朝伴著東出日、夜夜陪同月西沉，作息不定、生活顛倒，歷經數十寒暑依然堅守崗

位的精神，著實教人感佩！

一位父親在工場擔任操作員的同仁子弟，回憶家住桃油新村的童年生活時表示，爸爸輪班，對孩子有苦也有甘。印象最深的是一家人必須配合作息時間，小時候年幼無知、調皮搗蛋，常不自覺地製造出大小聲響，總是被媽媽下禁令不准玩耍，殷殷告誡：「要讓爸爸養足精神，晚上才好上班！」原來「睡覺皇帝大」正是輪班同仁的生活信條之一。「先生上大班前，看他努力挑戰生理時鐘，真的蠻心疼！大白天毫無睡意時，硬要勉強自己閉目養神，晚上當班又有責任在身，真正能夠安眠的時間不是很充足；又何況，上班時還要爬高爬低，不得有所閃失，體力要充足、精神需集中；家人的支持體恤、營養的充足都蠻重要的。」一位選擇退出職場、全心全力照顧另一半的油人眷屬說道。

說實在的，爸爸上夜班，家人在心理上自然較無安全感，尤其遇到颱風天、大地震或意外事故發生時，總是看到媽媽神色凝重地撥電話到工場，關心地問：「到了沒？」「甘嘸什麼代誌末？」牽腸掛肚的夫妻情溢於言表。來廠參加暑期工讀的一位大專女生如此細訴父母情：「半夜裡好夢正酣，忽然一陣手機鈴聲響起，驚醒睡夢中的我們，只見爸爸從溫暖的被窩一躍而起，接完電話便匆匆出門，





聽到摩托車聲劃破寂靜的夜空，由近漸遠，留下失眠又耽心的我」；「爸爸會很勞累嗎？」「他會平安的回來嗎？」一年三節闔家團圓的日子，卻見前一晚媽媽在廚房為爸爸準備隔日便當，也就明白了「今年大年夜飯，辛苦的爸爸又要缺席了！」望著「永夜角聲悲自語，中天月色好誰看」的媽媽，這才深深體會爸爸養家的辛勞！

在操作工場之外，行政部門的調度室駕駛員工作時間也異於常人。家住桃園、被同仁從小林喊到老林的一位駕駛員，長年往返於桃園、台北路線，每天早出晚歸、披星戴月，道出多年心聲：一年到頭和孩子接觸的時間極為有限，小孩起床我已經出門，晚間一家人共享天倫時刻又必須提早就寢，以因應每天例行接送同仁的任務；遇到生娃娃的非常時刻，最需要先生來相守，結果三胎都是孩子落了地，才在完工後匆匆趕到醫院，太太

的幽怨可真是「一葉葉、一聲聲、空階滴到明」！

正因為工作性質特殊，和家人相處時間相對不多，有些正巧輪班的工場同仁較易產生自責的罪惡感，特別是孩子最需要愛心支持的時刻，面對常缺席的父親也會感到不解與不滿，「以往認為父親只是生我們，卻沒有盡到養育和教育的責任，卻在一次意外車禍發生時，看到爸爸一身油污工作服、匆匆地從工場趕來輸血，

▲煉油工場不打烊，多少輪班辛酸在其中。（攝影：潘士良）

並努力調班到醫院照顧我，才真正體悟他的愛心與偉大，以及生活上的艱難——隨著父親來到廠裡診療所就診的國中小男生靦腆地說道。

就讀小學六年級的阿吉則扮個鬼臉說道：其實爸爸輪班也有不少「利多」，因上班時間較一般人自由，全家出遊反而可以避開人潮，有時候白天不上班，他會帶我們姐弟去廠裡游泳或釣魚；多一個人招呼家裡的店面，阿公和媽媽也很高興；更棒的是，同學和他爸下班回家是大眼瞪小眼，我卻因為老爸並非長時間在家，彼此摩擦機會小，親情更是濃於血；有時做錯事被碎碎唸時，媽媽也會適時扮白臉，笑問爸爸「ㄟ，你嘛該上班了！」化解一場「龍虎鬥」！至於暑期過後升大三的正文，則對父親十分敬重，「煉油廠的工作既辛苦且危險，爸爸常將上班的經驗和心得說來和我們分享」，有時候在家裡發現到我們的小疏小漏，比如瓦斯沒關緊、椅子擺放位置不妥，也都會曉以大義，提醒我們注意：「你知道嗎？這樣的危險動作，在工場是會造成傷害的！」爸爸適時適地給予的機會教育，不僅驗證他在職場上的專業和敬業，也充分顯露他的慈悲心及責任感。

值得一提的是，桃園廠現場不少兄弟一本中油優良傳統，努力工作之餘，在不影響工作的前提下，還充分規劃運用時間



自我充實，培養第二專長，考證照、學烹飪、勤運動或重回校園進修，上進之心可敬可佩，臥虎藏龍、甚為傑出，無怪乎連地方鄉親也讚譽煉油廠員工水準很高。許多當年單身進入公司服務，如今為人夫、為人父，在桃園落地生根者約有七百餘人，「中油桃園廠在我步入紅毯前，不過就是一家國營企業而已，在與先生共結連

理後，知道他在工場工作，心中總不免有所擔憂。某日應邀參加廠裡舉辦的聯誼活動，雖已十五個年頭匆匆而逝，當時印象之深刻至今記憶猶新，廠長、副廠長等主管和夫人們都很有親和力，公關人員引導大家參觀工場，還到中油有名的萬里長城登高望遠，且有保存完善的一大片保育相思林，使眷屬均能對先生工作性質及場所更有深入的認識與瞭解；無論工安、環保、休閒運動及福利設施都相當完善，以往心中存在的疑慮一掃而空，更以能加入這個大家庭為榮，也心甘情願做先生的後盾。也因此，縱然辛苦，仍然甘願為『油人婦』——這是一位領班太太的心聲。

在桃園廠，有父子先後進廠，也有數對兄弟檔，甚至一家三兄弟在此服務者。一位在行政部門工作的伙伴，看到服務於消防隊的兄長工作環境佳即追隨而來，另一弟弟也考進來，住在新竹老家的父母很放心彼此有照應，在地方被譽為「油人世家」。占地四百八十公頃的桃園廠，不僅是尖端科技工業化的煉油廠，更有一流的福利設施，蒼翠的樹木、爭豔的百花、清新的空氣；拜地形之賜，不見城市的喧囂擾攘，只有蛙鼓蟲鳴、白鷺翩跹，夜空下環繞工場的航空警示燈猶如點點繁星，兩把生生不息的火炬更是油人的精神象徵。

林蔭深處是油人溫暖的家，在此，讓我們向這些為國家經濟發展奉獻青春的幕後英雄致上最高敬意！

▲與月爭輝，油廠夜景越夜越美麗。
（資料照片）



追憶半屏山下似水年華

李舜 ● 高雄廠

對煉油廠最初的印象是：大學畢業旅行參觀工廠的冬日，走在灑滿陽光的半屏山麓，塔槽聳立於綠野如茵廠區的情景。

少年遊後的若干年，如願考進高雄煉油廠。只是，沒想到，那灑滿陽光廠景，反而無緣相遇。

初進煉油廠的前七八個年，「日落而作，日出而息」，有一大半時光是在華燈初上之後度過的。每當巡禮於管線設備之間，仰望明月如霜，塔槽上燈火闌珊處的夜景，倒也搖曳出另一番風味。

「但屈指西風幾時來，又不道流年暗中偷換。」看不盡的油廠夜色，直教輪班人半生歲月都付予。

迷路原為看花開。不經輪班一番勞其筋骨，苦其心志，怎得深入工場支微末節，增益其所不能。時到今日，輪班雲煙忽過，不由回首那一段值班逝水年華……

之一：流年「暗」度正輪班

油人生涯，從輪班出發。

若沒有輪班同仁的疲憊煎熬、貫穿日夜，春夢秋雲、全年無休地守護在第一線，高廠、甚至中油如何繁衍繁榮？

輪班生活具內向性，輪班文

▲「日落而作，日出而息」，油人用青春照亮星空。

（攝影：蔡明義）

化與常日班亦有極大差異；歷經輪班的洗禮，成了操作弟兄日後將心比心的認同圖騰；而在以煉製為主流的高廠文化中，歷任（總）廠長均經值班工程師的磨練。

自二輕實習起，經歷第四硫磺、殘渣油氣化工場、五芳、一氧化碳增產試爐、環己烷、二芳等工場DCS更新，日夜顛倒，常過著與妻子上班、女兒上幼稚園作息南轅北轍、聚少離多的輪班生活。難得在每八個輪班週期中，才能碰到一次星期六、日連續假期，即使無法攜妻女閒遊郊區野寺，索居家中共享天倫之樂，亦覺神清氣爽，彌足珍惜。

「殷憂不能寐，苦此夜難頻」，正是值大夜班的最佳寫照。冷鋒刺骨的寒冬，不得不從溫暖的被窩躍起，裹著厚重的棉大衣，騎著單車走在人跡稀少的街道，孤寂之嘆寄與路遙，滋味可不好受，當下真後悔唸錯化工入錯行。不規則的工作時段，生理時鐘的改變——眾人皆「睡」我獨醒，值小夜班、大夜班時主管不在，雖工作較少，但值班工程師責任壓力重大。輪班，帶來某種程度的生理不適應以及家庭生活困擾，並與社會脈動脫節；還好，高廠採行最容易適應的：「白天班—小夜班—大夜班—休假」之前行性輪班方式，將對身心健康之危害影響降至最低。

健康就是財富，這句話反映在輪班生活上著實貼切。輪班同仁年輕時犧牲健康



換取金錢，他日還與韶光共憔悴，得需付出更多金錢來彌補已失去的健康；然，大家無怨無悔，樂在工作。

之二：輪班有味是「親」歡

「每逢佳節倍思親」，溫馨也來自逢年



除夕團圓夜，主管（高雄廠劉潤渝前廠長）前往現場慰勉值班同仁辛勞。

（照片提供：李順欽）

過節。記得第一次在工場過年時，還在台南通勤，原本心有罣礙、情繫家人，然，除夕向晚的暮色中，除了總廠長率眾拜年、慰問、贈禮，休息室更傳來磨刀霍霍、鍋鏟相擊的聲音，還有陣陣的茶香、菜根香。我突然有一種——同是天涯「輪」落人之感，彼此珍惜機緣，也開始懂得隨著輪班獨特的氣息呼吸，開始懂得用心為輪班特殊環境留下生涯難得的回憶。而高廠油人中不乏父子檔、兄弟檔，更添幾許輪班溫馨，一時傳為佳話。所謂溫馨，還包括O.T.時避開周末、周日的嘈雜人潮，與朝夕相處的輪班弟兄一同出遊，登峰遠眺，坐看雲起。

輪班感覺像是週休五日，一個禮拜中除了兩天白天班，其餘小夜班、大夜班在別人眼中看來都在放假，這也方便輪班人利用白天處理私務。不過，颱風天也得上班，三更半夜還得盯著儀器板，一盯就是冗長的八小時，漫漫七八年，千篇一律，成長停滯，乏味閒愁最苦，久了不免頓生厭倦之情。

然則，對我來說，母親晚年中風、長期行動不便，直到她繁華落盡前，即使沒有能力給她健康與幸福，那一段輪班歲月，至少提供了更多時間去陪伴她、慰藉她、溫馨她。

宜甘宜苦，有得有失，輪班有味是「親」歡。

之三：雨驟風狂又停爐

四班三輪，職責所在，即使政府已宣佈停止上班上課，仍懷著忐忑不安的心情，暫時將風雨交加置之度外，去迎接深夜工場不可預期的風暴。

才冒著暴雨接班沒多久，此起彼落的蜂鳴器警報聲在風聲、雨聲中響起。突然之間，控制室好幾台操作



面盤一片漆黑，DCS信號消失。儀器素有「工場耳目」之稱，沒了DCS儀器信號，如同眼盲失聰，讓操作人員只能瞎子摸象。時間發生在凌晨過後，罕見的意外狀況令人措手不及，更弄得大夥人仰馬翻。最令人提心吊膽的大停電，DCS系統當機，掀開了難熬的風雨之夜序幕。

屋漏偏逢連夜雨。大夜班工作精神狀況原本就比較差，更那堪幾番風雨？原本就擔心發生緊急事故，何況是在颱風夜停電的惡劣環境下。停電的連鎖效應逐漸擴大，高壓蒸汽、中壓蒸汽更因鍋爐房跳車無法立即恢復，而蒸汽又是大壓縮機、裂解爐爐管的命脈，整座工場只得被迫全面緊急停爐。此刻，住在宿舍區的各級主管聞風趕至，同舟共濟，坐鎮指揮；工場值班弟兄也顧不得外頭狂風暴雨、積水盈尺、崎嶇難行，在管線塔槽之間與颱風搏鬥，只為了儘速將染紅了半屏山脊的廢氣燃燒塔穩定下來，更要排除萬難將工場安全地停下來。「一簣煙雨任平生」，只見大夥渾身濕淋淋的狼狽模樣，根本無從分辨起汗水或雨水。

破曉時分，颱風遠颺，最長的一夜已然平安熬過。颱風肆虐的痕跡依稀，保溫保冷材料散落滿地，現場千瘡百孔，災情慘重。檢修復原工作及開爐準備緊接而來，看來還得折騰一番呢！

清晨八點，拾起下班心情。步出控制室，半屏山頭斜照相迎，陽光灑滿塔槽管線間，好風如水，自是清景無限。我想起了蘇東坡的定風波：「回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴。」



民國八十三年二月六日凌晨二時卅五分，五輕試爐成功，產出合格乙烯，打破世界紀錄，不眠不休多日的弟兄們雀躍不已。

(照片提供：李順欽)

之四：夜就寒光試五輕

望著那一張歷史見證，幾位弟兄展露出與有榮焉的歡顏，比著V字勝利手勢，也將我的思緒拉回到民國八十三年初，想我現場輪班弟兄，以及最後階段的值班日子……

依稀記得，快過年前的二月六日那一夜，過了二更天，距初進料才短短十七小時，合格乙烯已產出，創下了令人刮目相看的世界紀錄，我步出控制室來到樓梯間小窗戶旁，從窗口外望，舒展已疲累幾天幾夜的身心。漠漠輕寒，空氣微冷，半屏山下席天捲地狂放了整晚的火舌已然收斂，遠天只見微弱母火共星空閃爍，長夜將盡，否極即將泰來，如臨深淵、如履薄冰的情緒也逐漸輕鬆起來。

從大壓縮試車起，前後長達半個月以上，試爐小組至少分兩班每天十二小時進駐工場坐鎮，甚至以廠為家，徹夜不歸。任務在身，餐無定時，寢無定處，只得爭些時間的縫隙，以泡麵果腹，就近席地而眠，隨時準備應付下一個不知何時、如何發生的緊急狀況。輪值不捨晝夜，誰解其中滋味？只有身歷其境，方得體會。

一年好景君須記，最是中秋除夕時。春節，一年中最繁華、溫情滿人間的時節，而這一年的春節，卻只見繁忙，不知有繁華景象。除夕夜，當家家戶戶圍爐團

聚時，我卻拋妻棄女，在五輕圍「爐」——溫情別抱地堅守崗位，圍繞著裂解爐忙進忙出，而家人也只能在圍爐時留張空椅子，多擺上一副碗筷，象徵我的團圓。任日昇月落，應是良辰美景虛設，便縱有千種風情，更與何人訴？我在工場裡頭忘情工作，妻女在工場外頭宿舍裡頭倚閨眺望。

想來，五輕緊鑼密鼓試爐期間，那段「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」，或晚出歸早、或早出晚歸、甚至通宵達旦的不規律生活，至少有半個月時間未與家人共進晚餐，箇中甘苦已成了不曾失落的記憶。多虧妻女的體諒包容與支持，我才得以無罣無礙，自由自在。

之五：全年無休向工場

真正完全告別值班生涯，得以輕鬆迎接每一個早晨的陽光，回歸朝八晚五的正常作息，應該是在五輕試爐成功之後。然，嚴格說來，五輕量產之後接任主管，也不能算是完全脫離值班生涯，甚至彷彿「Eveen」，廿四小時待命，全年無休。身在煉製單位，工場就是另一個家，平日根本無法準時下班，假日偶到現場走動，與輪班弟兄閒話，遇工場緊急狀況，還得隨傳隨到。九十年七月十一日，潭美颱風使高雄淹大水，造成南北交通中斷，當時女兒受困於南高雄，有家歸不得，我也同樣

有家歸不得，只能乾著急地守在北高雄的煉油廠，與工場淹水、控制室地下室淹水的輪班弟兄患難與共，應變處理。

才脫離有形的輪班生涯，卻又套上另一個不規律的無形枷鎖，或許只是地點、方式不同而已。無形的值班枷鎖不在上班中，不在第一線；而是在下班後，在家中，在旅程中，在無常無所不在之中。

輪班老公的牽手

綜合報導／林榮泉／大林廠

●宛瑜

對宛瑜來說，老公在現場輪班，第一個不方便就是家裏必須配備二部車，才能搞定兩人不同的上下班時段；雖然夫妻兩人同在大林廠上班，但因大部分時間無法共乘，若搭交通車還須趕上一段路，很麻煩，只好買二部車，每月的油料開銷是一項不小的負擔。小倆口住在鳳山，是他們在九十年四月結婚後才買的透天房，地段屬於新開發的重劃區，週遭還很荒涼，為了安全起見，老公陳勝峰不得不央請自己的妹妹陳淑鳳每天陪老婆回家過夜。巧的是，妹妹也在大林廠上班，辦公室與宛瑜僅樓上、樓下之別，形成一個奇特的現象：姑嫂相處的時間反而比夫妻見面的時間還長！

宛瑜，六年三班生，文化大學地政系畢業，與老公





▲生生不息的火炬。(攝影：潘士良)

陳勝峰同為在地的大林蒲人，從小就是鄰居，也是青梅竹馬的一對戀人。兩人交往時，宛瑜已知陳勝峰在中油的硫磺工場擔任輪班操作員，但直到結婚後，她才驚覺現實與婚前的認知落差太大。原來另一半輪班代表的就是常常碰不到面，不但兩人吃飯的機會極少，連一齊出遊都成了奢侈的夢想。宛瑜表示，經過兩年的掙扎，現已漸漸習慣了，然，親友間關懷「努力做人」的壓力卻成了另一場惡夢。宛瑜表示，自結婚後，雙方父母急著抱孫子，頻頻勸進，但二人生活步調不同，在一起的時間很有限，為此，還四處請教醫生「如何抓住重點時間！」在長期努力之下，皇天不負苦心人，終於「做人成功」，懷有身孕。談到此處，宛瑜鬆了一口氣，露出笑容。

此外，長期輪班對於吃素的陳勝峰而言，也相當不方便。宛瑜起先貼心送上熱騰騰的素食飯菜，但陳勝峰不忍太太奔波之苦，索性在上早班時，多帶一份飯糰留待中午食用，有時乾脆不吃，一天只吃二餐，然，每次中班回家後已是深夜，肚子咕嚕的叫，教人心疼。於是，宛瑜先為老公準備一些宵夜，自己則早早進入夢鄉。另外，擅長打壘球的陳勝峰是大林壘球隊的強棒，以往常隨隊征戰國光盃、福利盃等賽事，近年因公司加班費緊縮，無法請公假，練習機會大大減少，興趣逐漸荒廢。宛瑜表示，公司雖常辦理各項敦親活動，但都在假日舉行，正常上下班的同仁固然可以自由參加，輪班同仁卻相對受到限制。

儘管有許多生活上的不便，經過

長期磨合，陳勝峰和宛瑜已發展出特定生活模式，展現出驚人的適應力。像是平均二個月才碰到一次的周休二日，他們提早規劃，珍惜所有；平常出遊，選定當日即可往返的地點，於是，逛大賣場成了他們「最快、最近、同時也最容易控制時間」的消磨方式。而令宛瑜備感窩心的是，陳勝峰下了班幫忙做家事、拖地、洗衣服，讓她回到家後，「感覺家事都讓老公做完了。」有趣的是，因為另一半一早在院子澆花，鄰居們還誤以為先生沒有工作，「閒閒在家裏」呢！陳勝峰本人也很習慣這樣的生活步調，畢竟已輪了十二年的班！

●小敏

談起在現場輪班的另一半，小敏油然而生起不捨之情。「常在晚間十一點半左右，睡夢中聽到有人開門進來，翻翻冰箱，接著打開電視或電腦，就知道是老公下班回家了！」老公下班回來的開門聲，對小敏而言，非但不是噪音，反而成了最美妙的晚安曲，「因為孤懸的一顆心，此刻才能放下，我才能微笑的安然睡去！」小敏說。結婚十年，歷經多少個深夜，小敏與丈夫如此匆匆交會，沒有熱情的歡迎，也來不及吻別，二人猶如各自發展的線條，每隔八個禮拜才能同時碰上周休二日，八天中總有三天，他們在深夜之中互道晚安。



現年卅七歲的小敏，是一位職業婦女，另一半黃先生目前任職於大林廠技術組品保課化驗室，擔任氣體分析工作，為了到各操作工場取樣，經常戴著防毒面具，抽取氣體樣品，封存在玻璃瓶中帶回化驗室分析。現年四十二歲的黃先生打從七十八年起就在這個部門工作，平日爬上爬下的，日夜不分，已輪班十五個年頭！似乎很習慣於這樣的生活步調，至少太太小敏打從嫁他的那一刻起，就支持他輪班，何況現在育有三個小孩，老大讀小二，老么也才三歲，「輪班每月能多個一

萬多元，對家庭經濟的挹注不無小補。」小敏說。

由於老公輪班，自己又要上班，小敏的家是不開伙的，她每天下班買便當回家，但很注意菜色的分配，變換各種口味，當然也必須多準備一份，以備老公下大夜班時果腹。她覺得自己很幸運，能遇到好公婆，與公婆比鄰而居，三個小孩都曾分別讓老人家帶過，而且娘家也在高雄市區，周休二日時可以回高雄「讓爸媽養」！擁有娘家的資源與公婆的支持，不僅先生能安心上班，也讓小敏能延續她婚前的工作。只是，長期輪班，作息時間異於常人，有賴調適。小敏表示，老公很重睡眠，上中班或大夜班前一定要先午休，「睡足了再上班！」但下大夜回來已是清晨八點半，精神雖然極度虛耗，卻還不能睡。「根據有經驗的老領班表示，此刻精神再怎麼睏也不能馬上睡，一定要硬撐到中午過後才能就寢，否則生理時鐘會亂掉，長期而言對身體不好。」因此，老公回家後，有時拖地做點家事，或看電視、報紙甚至幫忙帶小孩。

由於老公輪班，小孩上下學由小敏接送，小孩功課也都由其督導，放假時當然也是由小敏帶小孩回娘家，只有將近兩個月（八周）才會碰到先生在周六下大夜，全家難得一齊出遊。「雖然不是到很遠的地方，至少讓車子跑一跑！」問他們：最常去那裏？「是麥當勞啦！那是小孩一致票選的目標！」小敏笑著說。

●明淑

一向以家庭為重、十分關心老公陽國鑫（老陽）健

▲同是天涯「輪」落人。（攝影：趙文福）



康的明淑，笑稱自己是「把老公當成財產在管理。」老公要是下小夜班，她一定等他回到家、進到門（通常已是深夜十二點）才能入睡。「因為沿海路的重車太多了，他又自己開車回鳳山，我會擔心路上出狀況！」同時因為老婆常打電話關心老公的狀況，久而久之，同事笑稱老陽是「妻管嚴」，但老陽不以為意，還連連誇稱太太能幹又賢淑，不但打點全家大小還創有自己的事業，他能娶到這樣的妻子，真是前世修來的福氣，因此，親友們都羨慕他「不用修行，就會修成菩薩心！」

五十二年次的明淑，與老陽結婚十八年，育有三名子女，大女兒專科三年級、老二（兒子）專科二年級、最小的女兒也有十五歲，均已懂事、用不著大人操心。想當年，新婚的小倆口在新店租房子，因為明淑的親戚在中油工作，收入不錯，於是鼓勵憲兵退役的老陽試著考考看，而於七十五年進了中油。先是分發到台北營業處所屬加油站任加油員，不久，因緣際會，老陽搭上轉任煉油廠操作員的列車，舉家遷居高雄，於七十九年調至大林廠公用組水處理工場輪班；明淑則跟親戚做生意賣「香雞排」。明淑表示，當年他們在鳳山中正路農會邊夜市擺飲食攤，營業時間從下午三點到凌晨二點，由於生意尚處於萌芽階段，又投合南部人的胃口，沒想到一炮而紅，生意好得不得了，每天晚上排隊人潮川流不息，蔚為夜市奇觀。「當年我的香雞排攤是全高雄縣市業績最好的，全盛時期，還要僱用二個人手

▼ 油運作業日夜忙。

（攝影：趙文福）



幫忙下鍋，每個月的利潤相當於賺進一輛喜美轎車！」明淑說：「雖然這麼忙，但我每天下午五點一定回家親自為老公和小孩煮飯！」而另一半老陽則在每天下班後幫忙補貨，同時幫忙看顧生意。正因為輪班之外還要幫忙太太做生意，睡眠時間極不固定，生理時鐘早被打亂，明淑心有不忍，曾勸老公不要輪班，找機會調白班。

八十八年，老陽從現場調到行政部門的公關課，心想白班工作時間固定、作息可以正常，但身為公關人員，下班後不免喝酒應酬而夜歸；久而久之，做妻子的又擔心了。明淑說：「在公關，薪水沒增加，晚上老公的時間還要借給別人用，很划不來。」再加上評價人員在公司內部欠缺升遷管道，缺乏成長的機會，因此，在主管勸說和家人支持下，他於九十一年元月調到儲運組海業課碼頭班輪班迄今。

長年輪班，夫妻雖然常碰不到面，但明淑早已發展出一套因應之道。譬如規定三個小孩：「爸爸上早、中班時不准吵他，有事一律找我。」也因此，女兒只敢在爸爸下晚班後向他撒嬌。目前明淑的雞排攤子早已頂給別人，她除了可以好整以暇的為全家人展現廚藝，閒時還可以陪老公逛街之外，當老公下大夜時，還能開車載全家「殺到阿里山看雲海！」走過長年輪班歲月，明淑的心得是：「夫妻只要活在當下、把握住生活的空檔，就是神仙眷侶！」

輪班生涯，甘苦誰人

知？

綜合報導／劉慎山

、鄭鴻渠／林園廠

四輕組壓縮機領班戴正直的太太陳姬靜小姐，原服務於高雄縣長庚醫院，今年四月一日石化事業部醫務室缺一名勞務發包的護士，戴太太即辭去長庚的工作，夫唱婦隨。以往戴太太在長庚擔任護理工作，雖然薪水還不錯，但須輪值大、小夜班，夜班照顧病人，量體溫、血壓、餵藥等，根本無法休息，回到家累得要命，也因此，她從未有機會了解另一半在中油上班的辛苦。

在四輕組，戴正直負責輕裂的「心臟」——三台大型壓縮機的操作與初級保養，工作認真負責，一絲不苟，甚得同仁敬重、長官稱許。某一天，戴太太在配合四輕工場演習結束之後，利用機會前往戴領班工作的現場參觀，赫然發現與她從前的輪班工作相較，先生真的辛苦、危險許多。在輕裂壓縮機現場，只見戴領班戴著耳罩、安全帽，面對高分貝的噪音，加上酷熱的環境；進入壓縮機旁的控制室，各式控制鍵盤、配電盤，讓人眼花撩亂，遑論操作！特別是他「照顧」下的裂解氣、乙

烯、丙烯壓縮機，每分鐘轉五、六千轉，除了噪音之外，還有一種好像機器要被「撕裂解體」的恐怖聲響，由此可想見其他操作同仁的工作艱辛。至此，戴太太始明白戴領班從來不抱怨任何事，只有默默承受自己對工作辛勞的宣洩，這正是「爸爸」偉大的地方。

戴領班除了努力工作之外，也是一個顧家的好男人，夫婦倆現居屏東縣林邊鄉，育有八歲的女兒及三歲的兒子；住家與父母僅咫尺之遙，為的就是便於照顧、承歡膝下；在SSS肆虐期間，戴太太在長庚照顧的病患中，有一人「疑似」染煞，因而被隔離無法返家，照顧子女的重任落到戴領班身上，他除了工作，還要理家，卻一肩挑起，默默承受，讓她好生抱歉。她表示，戴領班對公司與家庭的奉獻，不需太多的標榜，一切盡在不言中；有他在，她就不畏前面風雨有多大——相信每位中油同仁的眷屬亦如是。

服務於林園石化廠安環組設備檢查課的陳慶銀先生，其千金陳冠妃於八十九年就讀美和技術學院護理系期間，曾於暑期來廠工讀，在醫務室協助整理員工年度健康檢查資料，俾便學以致用。在慈愛的父親護翼下，陳冠妃有如被捧在手心上的寶，從小沒吃過什麼苦，因此對父親為家庭付出與奉獻的體會並不深刻。工讀期間，某天中午，父親所處的部門剛好有個聚餐，主管陳國仁課長客氣的邀請陳冠妃參加，說是迎新，結果到了十二點，父親在外工作的同事——李瑞珍、許生家、黃瑞雄等叔叔伯伯才陸續回到





辦公室，每一位都滿身大汗、衣服沾染著油漬，正是鑽油槽、塔槽的結果，至此，她第一次對父親的工作稍有瞭解。

之後，偶爾造訪父親的辦公室，有時候人在、有時候不在，從中，陳冠妃逐漸明白何謂「設備檢查」。原來煉油廠有許多煉製設備是在「高溫、高壓」下操作，相關設備不容許任何裂痕、瑕疵，以免發生火災、爆炸，而找出其間可能的瑕疵，正是父親的職責所在；從設備、材料進廠開始，就有所謂的「器材檢驗」，乃至各項設備、機械之定期檢查，爬高、爬低之外，經常還得鑽進設備裡頭去檢視。陳冠妃看到現場許多設備中，有些孔洞不大，父親又胖，在大熱天穿著棉質長袖衣物爬進、爬出，真的很辛苦，讓她想起朱自清的「背影」，一股孺慕的情懷油然而生；同時，有些設備瑕疵非常微小，不容易發現，有時還得藉助現代科技，像X光照相等，經重重仔細檢查，以確保運作安全無虞；為如期完成任務，常加班

至深夜，讓她打從心底體會父親工作艱辛的一面，正是她暑期工讀之外的最大收穫。

陳冠妃表示，父親的工作一如她學的護理，只是她照顧的對象是「人」，而父親照顧的對象是「工廠的設備」；就中醫的理論來說，「上醫醫未病」，高明的醫生總是在大家未生病時，即教導保健預防之道；她父親做的就是「設備事前預防工作」，正是「工廠設備的醫生」，為許多油人叔叔、伯伯的工作安全把關，以確保現場作業平安、運作順暢，想到這裡，陳冠妃突然覺得父親真的很偉大，而深深以他為榮。

▲設備檢查零時差，工廠運作保安
全。（照片提供：劉慎山）

鐵漢柔情

施姣佟 ● 外稿

一早起來，才睜開眼，只見窗外天色晦暗異常，不覺令人擔心等會兒搬家，要是下起雨，可怎麼辦？想到爸爸清晨七點才從加油站下班，不忍心³他求援，內心百般交戰，不知所措；十點鐘，手機響起，表哥已在住處樓下待命，於是與表哥匆匆搬運家當，此時遠方一輛熟悉的紅色轎車駛來，定睛一看，原來是老爸，如獲救星，內心喜悅非筆墨所能形容。雖然他於加油站上班一夜未闔眼，累得滿眼充滿血絲，依舊一路從埔里開車趕到台中幫忙搬家，只是才剛搬兩三樣東西，瞬間傾盆大雨浙瀝嘩啦！毫不留情打在父親臉上，也痛在我心底，分不清是雨水還是汗水，顆顆水珠沿著父親剛毅的臉龐滴滑而下，交織混合成父親對女兒的疼愛與柔情。

前些日子，整理以前的生活照片，看著兒時與父親的合照，今昔比對，才發現終日為我們在加油站奔波工作的爸爸，隨著當奶爸、書僮的歲月流逝，悄然在臉上刻劃痕跡，每一條深紋均代表父親對家庭、工作、子女的無私奉獻及付出。懷著感恩的心，好想對爸爸說：因為有您辛勤的工作，像中油火炬般廿四小時不眠不

休，如陀螺般為生活打拼，我才得以無憂的就學，且享受大學生活——今日，我以為您為榮，希望在不久的將來，您將以我為榮。

註：本文作者為埔里加油站施世元站長之女。

天天加油，永不打烊

李錫珍 ● 台中處

夜涼如水，整個草屯小鎮靜靜的睡著了，只剩下夜間工作者勤奮的身影，忙碌地進出草屯加油站。

草屯加油站服務當地及過往民眾已長達四十個年頭。走過早期農會社會型態，以至轉變成南投縣觀光旅遊的入口，草屯站一直默默提供民眾油料補給服務，販售汽、柴油及潤滑油脂，近年來新增複合商店、車輛快保中心、洗車機等多元化服務；而夜間加油服務，更是中油體貼民眾之貼心服務，雖然夜間來客數與白天不成正比，但為落實「以客為尊」的理念，草屯站從白天到夜晚廿四小時不打烊，堅持給顧客精緻化、全年無休的服務。草屯站不僅是當地民眾的生



活補給站，對我而言，因為父親長年在站上服務，更多了不凡的意義。

父親強調，中油存在的價值繫於顧客的需要，然，對於日夜顛倒工作的油人而言，長期不定時作息對健康的影響的確令油眷擔憂；曾建議父親是否考慮更換為白天班，但父親對工作的高度熱忱卻從未改變過，數十年如一日，他熱愛草屯站，除了本身是在地子弟外，更重要的是，草屯地區居民樂天知命、真誠關懷的特質，讓他工作起來備感精神百倍，這些「好逗陣」的鄉民親友正是父親難以割捨而拒絕轉調的主因。

「超乎顧客需求，提供最佳服務」一直是父親常掛在嘴邊的座右銘，進而以此觀念影響、同化站上同事，每天以積極的態度、高度的熱忱為每位到站的顧客提供最佳服務，使得全站人員均能以服務顧客為榮、以身為油人為傲。下一回，若您有機會路過草屯、進站加油，不妨以真誠的心來迎接站上熱情的服務吧！

▲全年無休，堅持提供顧客精緻化的服務。（照片提供：李錫珍）



以站為家，火炬不滅

吳冠霖●外稿

高雄縣政府對面的高鳳加油站是我爸爸——吳松根工作的場所，位於高雄市建國一路與建軍路交叉處，每天車水馬龍，門庭若市，生意興隆，工讀同學們個個帶著滿心喜悅的笑容，熱情招呼，親切有禮，贏得顧客的讚賞，也令我們全家人以此為傲。

父親幼年成長於農村，勤勞儉樸，吃苦耐勞，幫忙家務，照顧鄰里。他於民國六十三年進入中油服務，加油歲月悠悠已過卅年，前後歷經十二座加油站，無不視站為家，身先士卒，凡事溝通協調，盡心盡力，帶動士氣，使整站井然有序，益增朝氣，同時積極參與公司舉辦之各類團體競賽，發揮團隊合作精神，屢獲優勝，難能可貴。我的好爸爸熱中工作，使我們的生活無後顧之憂，而嚴己寬人，知人知心，「歡喜做，甘願受」，不與人爭，從無怨言，更是我們的好榜樣。

在行銷第一線深耕多年，爸爸堅持如下加油工作理念：

●招募工讀同學，符合三大條件

爸爸認為應把工作機會留給最有意願的人，總是親自面談甄選工讀生，要求具備刻苦耐勞的精神、散發歡心喜悅的笑容、充滿銷售多角化產品的信心等三條件。

●因應環境改變，迎合顧客需求

時代在變，顧客的要求提升了、需求也更多元，爸爸強調落實「以客為尊」的理念，打從顧客進站，就是服務的開始；唯有從心出發，熱誠有禮，才能贏得顧客心。

▲暖心時間，開啟活力加油的一天。

（照片提供：吳松根）

●凝聚團隊精神，激勵工讀同學

爸爸強調站上同事一條心，大家有緣相聚，互相關照最重要，因此，凡事總是透過溝通協調，共同討論，集思廣益，決定後才實施。對待工讀同學應本著尊重互助、愛護關懷的原則，就如同自己子女一樣；工讀同學每天站在最前線，面對不同的顧客，展現最好的服務，辛勞備至，自應適時給予激勵，提振工作士氣；工作中難免會發生狀況，宜以鼓勵取代責備；表現優異時，不忘給予實質獎賞，以凝聚向心力。

某天深夜，我們全家前往加油站探望爸爸，只見站區燈火通明、夜景燦麗，加油車輛川流不息，而爸爸獨自一人在洗車場內專注地清除垃圾及污泥，他對我們說：利用夜間清理洗車場死角的污穢物，保持內外乾淨清潔，才能吸引顧客光臨，也才能提振工作士氣。辛苦工作的爸爸，夜以繼日輪班，卻從不以為苦；反而帶著感恩的心，在工作崗位上全力以赴，熱忱奉獻。身為爸爸的兒子，我真心感謝公司給予這份工作，帶來全家幸福快樂的生活。

註：本文作者為原高鳳加油站吳松根站長之子（吳站長已於今年八月一日調鼎山路加油站服務）。





為就企業永續經營策略建立共識，本公司於9月3日在總公司舉行「永續經營推動研習班」，由邱吉雄副總經理親自主持，計有核心小組成員及相關同仁多人參加。

攝影：朱信義

With a view to bringing out concrete ideas for achieving the company's sustainable development, a seminar on the subject was held on September 3. VP Roy C.H. Chiu delivered an opening speech at the seminar to an audience mainly consisted of CPC high-ranking officials.



本公司於8月19日至20日在嘉南處台南直銷中心舉行今年下半年首場民營化溝通會，由嘉南處高明愷副處長主持，計有同仁240人參加。

攝影：李清朗

To keep employees abreast of the company's privatization goals and its progress, CPC held the first seminar of its kind for the latter half of 2004 at Tainan Sales Office on August 19 thru 20. Attended by some 240 employees, the seminar was presided over by Deputy Manager Kao of the Chia-Nan Division.

蒙古外人投資貿易署署長 Mr. B. Ganzorig 及石油署署長 Mr. O. Davaasambuu 率領該國經貿訪問團一行8人於8月19日至本公司訪問。由陳總經理親自接待，雙方就未來探採合作交換意見。

攝影：譚鑑誠

A Mongolian economic and trade delegation of eight visited CPC headquarters on August 19. Led by Mr. B. Ganzorig, Chairman of FIFTA, and Mr. O. Davaasambuu, Chairman of Petroleum Authority, the delegation was received by President Chen in person and they exchanged views with regards to future joint exploration ventures.



由人事處舉辦之「當前勞動法制趨勢研習會」於8月12日在總公司舉行，邀請行政院勞委會陳菊主委主講，本公司陳總經理亦出席致詞，計有一級主管及各單位人事主管多人參加。

攝影：譚鑑誠

Sponsored by Personnel Department, a seminar on "Trends of Current Labor Laws & Regulations" took place at CPC head office on August 12. With Ms. Jyu Chen, Chairman of the Council of Labor Affairs as keynote speaker, the seminar also saw the attendance of President Chen and many ranking officials of this company.



油管溯源

賴適存●退休同仁

石油產品在內陸地區之運輸以管線輸送的成本最低，並具有連續大量輸送、多種油品輸送，以及損耗小而安全性高之特性；惟其初期投資金額較高，其使用以輸送油量達到一定臨界量較為經濟。

四十年代：管線交軍油



本公司在台灣初期僅基隆、高雄兩港設有輸油管線，均屬日人遺留下來之老舊設施，不僅鋼管不符規範且施工亦甚馬虎，猶記得民國卅五年十月自上海運來的汽油在基隆十三號碼頭卸油時，老舊管線到處洩漏，工作人員手推修理車及四十加侖泡沫滅火輪架車，沿途測漏、即刻搶修，碼頭區到處瀰漫著油氣，加派保警巡邏執行「嚴禁煙火」措施，如此折騰了一天一夜，總算把一、四〇〇公秉汽油卸下，也解除台灣地區斷油的燃眉之急。至卅六年元月，中國油輪公司的永濟輪運來一、二〇〇公秉汽油到基隆港，卸油時發現到處漏油，無法可施，只好拆管改卸高雄港。高雄煉油廠最早的輸油管線位於左營軍區內，然而管線老舊，且軍區內卸收油品作業不便，本公司乃下定決

心，另闢他途以求一勞永逸——在高雄港內十八號碼頭興建苓雅寮輸油站，並敷設原油、燃油及汽油等管線到高廠，此為高雄地區輸油管線之始；基、高兩港輸油管線主要供作卸收油輪所裝油品之用。自此以後，本公司充份瞭解港口油庫之重要性，配合國家經建過程之建港計畫，敷管設庫，以求港務之發展及服務地方用戶，花蓮、蘇澳及台中港均建有輸油站及卸油用專管，其後衍生為本公司全島供應管網之重心，繼而成為國際化、自由化環境下的經營優勢，為當初始料所未及。

基於管線連續大量輸送油品之優點，最早設定於軍油交貨用途。民國四十年代，國民所得不高，用油量有限，當時供油比例為民用油占四〇%、外銷油品（含美軍用油）

▲ 油管縱橫南北，堪稱內陸運輸利器（圖為西螺中油管架橋）。

（照片提供：陳詔玲）



卅%、國軍用油卅%；其間，針對國軍各軍種的油庫輸油，啟用管線輸油機制，如為供應空軍用油，有了苓雅寮至鳳山的噴射機油管，為交陸用汽油，設有半屏山至楠梓油管，在北部則有自八堵油庫到七堵的陸軍油管以及到獅球嶺的空軍油管等。至四十三年，空軍全面噴射機換裝後，需要大量汽油航油，本公司技術協助空軍建設南北地區輸油管線，北自基隆港至新竹，南自

高雄港至屏東，更自半屏山站至台中，同時更在大甲溪外海興建一座單點浮筒，如此，可自北中南三據點進口油品（當時美軍對中油公司之產量並無信心），並可充份供應八大基地的航用燃油，此種情況一直維持到五〇年代。其間，本公司有兩大管輸基地，南在高廠半屏山輸油站，北則在八堵油庫，其中半屏山是高廠對軍用油的出口，而八堵油庫則不僅是對軍用油的出口，更是代輪代儲美孚、德士古及埃索的航空汽油及噴射機油的單位。

五十年代：共用軍管

為應全台空軍基地及共同協防美軍之需，本公司依北、南、中、東部之順序，陸續興建輸油管線，構成全台完整的輸油系統。民國五十年底，曾與空軍油料大隊協調自半屏山輸油站泵輸高級汽油，經空軍油管代輸，由八堵油庫收油，建立以管線批次輸送多種油品的模式。由於多種油品以同一管線輸送，且中間尚有空軍油庫之收油及各泵站之取樣化驗等，均係初次試辦，輸油完結總決算時之損耗分擔較「油輪運輸」為高；然為充份發

揮此一管線之能量，嗣後在王田、嘉義、新竹、建功、永康以及錦水廠、桃園廠等均分次接管，視油品運輸之需，陸續開始由該管補給油料，自此一、二十年間，該條油管之於本公司儲運作業扮演舉足輕重的角色。其中，最重要的任務諸如五十五年ALST專案竣工後，八堵及王田油庫亟需儲存大批油品，空軍油管即發揮連續大量輸送的優點。另一次則是緊急任務，本公司於五十六年六月一日全面提升汽油品質，原先高汽是80號，普汽是70號，隨著高廠第二煤組及加氫脫硫裝置完成，高汽的RON提高為91，普汽的RON則訂為79，攸關油槽之換裝作業；當時油槽有限，週轉率甚高，兩種汽油均發貨到底，在存量近零時，用油輪一次補滿，惟計畫雖完善，執行中不如意之事甚多，所謂「天有不測風雲」，第一船「海通輪」出航後故障回航高港，派第二船「海惠輪」裝油緊急出港，卻遇強風進入安平港避風，只好商請海軍支援，派「506艦」裝油出港，無奈禍不單行，出港時因推進器絞著漁網而拋錨在西子灣。猶記得當天已是五月廿五日，離六月一

▲本公司油管回填前之試壓作業（五股工業區）。

（照片提供：陳韶玲）

日僅剩一週，海運的油既然來不了，只好另取他途，決定借用空軍油管。筆者時任八堵油庫庫長，奉命與鄰近的空軍油料中隊盧克梯隊長協調，盧隊長知事態嚴重，當天下午即派員完成所有準備作業，自高廠半屏山站開泵，一站一站地泵過來，估算油料入庫時間正是五月卅一日；惟如此仍過於冒險，需有備用方案以策安全，於是想到自基隆廿九號碼頭到八堵油庫的八吋管中尚有管存RON80汽油一八〇公秉，乃設法以海水頂管以為補充，一解燃眉之急（當時可供兩天之需），最後有驚無險地度過難關。值得一提的是，石油管理法有「安全儲油」之規定，各方一再討論管存油是否要計算在安全儲油量內；而總計本公司油管近三、〇〇〇公里長，其管存油量相當可觀，若遇緊急情況亦有方法將其取出供應。

自上述長途批次輸油後，由筆者召集邱新映、陳彭年、吳阿波（皆退休）及實習員黃榮鑑（現為中研院研究員）等人在八堵油庫開會檢討，發現全程輸油作業中，流量及壓力相當不穩定，多種油品輸送過程中，對混合油面之控管不利，經詳加探討發現裝置上的問題；原

來空軍油管係當時為中美空軍在台補給噴射機燃油而建，悉屬野戰裝備，管線用的是輕便有縫管，將快速接頭切割後電焊連接，泵站有的是汽油機泵，後期又有柴油機泵，泵速亦不穩定，僅適合區域性輸油，實不宜於南北長途輸送，且其輸送能量為 80KL/H ，更已接近汰換年限，遇緊急情況對本公司之支援能力有限；我們找到問題呈報上去，結果張光世協理決定編列二億四千萬元，將空軍管線以API-5L標準油管更新並地下化，泵站則一律改為電泵以求輸油穩定，如此輸送能量由 80KL/H 提升到 120KL/H ，提高之部份固定為中油輸油，至於二億四千萬元費用則在之後代輸費中分月扣還，此即所謂「虹橋計畫」，創下國家、空軍與中油三贏局面，而此種輸油作業也一直維持到七十二年，本公司自有南北油管完成後方停止，前後達廿餘年之久，令人不得不佩服公司主持人之遠見。

聯結南北建造縱貫油管

民國五十年代，台灣經濟快速發展，汽油在二年之間即成長一倍，本公司儲運設備跟不上油品需求之成長，終日處於斷油邊緣。其

實自五十八年起，台營處（今油品行銷事業部之前身）儲運組即計劃鋪設一條十二吋、自高廠到北部供輸輕質油品之管線，著手蒐集相關資料並配合公司中長程投資計畫編列資本支出預算；惟當時國家財政所需預算較多，至六十年，相關計畫均無法列入，而國民所得增加帶動能源需求成長的腳步卻始終不曾停滯。當時「虹橋計畫」所增加的能量亦接近超使用之情況，每月輸油天數由廿六天增加到廿八天，只有兩天停機維修，令人憂心；所幸「天無絕人之路」，政府為達到現代化目標，躋身已開發國家之林，於六十年投資推動「十大建設」，在油品充份供應上自應大力配合。

記得六十年初，時任經濟部公企會執行長的張光世先生指示台營處儲運組黃誠一組長提送「南北油管計畫」，經黃誠一先生、筆者、周維實、邱新映、張雙壁等人挑燈夜戰、共同研究，一致決定為期計畫順利通過，必須與十大建設綁在一起，也就是說，在「南北高速公路」計劃圖上，從北至南在右側邊路權範圍之內劃出一條十二吋油管為主計畫；空軍油管係沿「台一線」而建，為防止戰時空襲損壞，沿「國

道一號」實屬聰明的選項。相關計畫經呈報三次，所述內容相當完整，在六十一年の中油總預算中，由經濟部公企會加列「南北縱貫油管投資計畫」，並指示列為分年分期施行之長期資本支出計畫。

其中，第一期建管即依計畫先行新建一條十二吋、自基隆到南崁再到新竹的長管，完全配合桃園煉油廠生產輸出之需；至執行第二期計畫，為配合供應新竹地區燃料油，只好將該十二吋白油管桃新段改為燃料油管。在此同時，管線輸油作業亦有新的選擇：究竟以一條十二吋油管、多種油品的批次輸送好，還是兩條八吋油管分別輸送含鉛（汽油、航空）及無鉛（柴油、輕油、煤油……）為佳？經多方探討，決定新建兩條八吋管，此乃觀念上的一大突破。也正因如此，油並非從高雄一路打上來到基隆，而是以生產廠和港口為中心興建油管；第三、四期工程以高嘉為一段，另以尚未完成之台中港為中心到王田、大度，

向北則到通霄為一區。分期施工後，因當時台中港務局對汽油有「莫名的恐懼感」，不准本公司卸汽油，於是決定延長高嘉管線到王田及台中港；另計劃於必要時動用台探處所屬通霄至錦水段的原油管及天然氣管，至此，全省南北已完成聯結系統。

整合儲運系統供油無虞

南北系統完成後，本公司進一步擬訂後續計畫，其中高嘉八吋管

有鉛與無鉛嚴格區分，無鉛管為應嘉廠原料油（石油腦）生產正己烷（食品級），絕不可有鉛污染，同時也為將來供應無鉛汽油及輸送LPG預作準備；同時擬訂「定期泵打管刷」計畫，於每年三月及九月全程通管刷一次，一為清除管壁上之污鏽以確保輸送油料之品質，二為清管作業中因壓力較一般輸油為高，且管刷通過時可觸及外接之管頭，可使之漏油，可發現盜油之位置；更進一步訂定「管線巡查」制度，連接全線，為落實巡管作業，在人員精簡聲中，人事處特撥出四十二名巡管員名額，難能可貴，換個角度想，誰也不希望因欠缺巡管而發生重大事故吧！總計南北縱貫油管前後施工近八年，於七十二年六月完工啟用，「虹橋計畫」的空軍油管即停用。另結合各地戰備及緊急儲油油槽之完成，儲運利器均掌握在手中，再無供油中斷之疑慮。

▲連結能源大小動脈，油管啟動經濟發展力道。

（照片提供：賴適存）



緊急應變紓解燃眉之急

台灣「南北不均」的問題由來已久，不僅「南電北送」、「南豬北運」，「南油也要北輸」，因為廣大的消費市場集中在北部。自從有了長管及台中港後，中南部用油運儲稱便，北區有了桃廠以後，不足之量北運到基隆港稍加補充即可，本公司儲運作業人員因此過了十年好日子，不僅每月產銷連繫會議進行順利，且完全配合經貿發展需求。然而，過慣了常態生活，一旦遇到意外便感束手無策。八十三年十月，筆者以北部地區油品存量甚低，詢問當時的賴中和副總處長，得知總公司決定由桃廠提高煉量，月內即可解除警報；沒想到過了一週，翁振昌兄來電表示，桃廠外海浮筒故障，始終未能修妥，原油已然見底，下月起停爐歲修，不僅無法補充北區油料，更有賴台灣營業總處設法補充桃廠所發油品，否則除CNG可供應中正機場之外，汽、柴油已無存量可發，聽聞此一消息，真可說是「平地一聲雷」，也只得設法解決。當時產銷會上正在討論，北部油輪經排定日程，基隆碼

頭要用卅四天，不啻「天方夜譚」，經過思索，筆者建議：基隆碼頭由海運科主管油輪調度的沈凱利排廿六天卸船；松山CNG靠深澳港用柴油管輸石門；汽油裝船送台中港轉輸通霄、設法經錦水管供新竹，以解桃廠用油之急。後來，筆者腦筋一閃，想到空軍管還是南北貫通的呀！就用它來輸柴油吧！隔了十年未來往，馬上召開協調會，來的是大隊長賴彼德上校（由十年前天天排輸油計畫表的上尉油料科長，高升為油料大隊上校大隊長），人熟好辦事，立即排日程，第三天開始輸油，確實做到「軍民一家」。柴油解決了，汽油怎麼辦？筆者腦筋動到油罐火車上，動員全省已多年不用的「石油專車」——油罐火車四十四輛，組成兩組列車群（十四輛以上即可申請列車群），指定時間專車專用；在高廠楠梓線組成專用列車，隨到隨裝車，從楠梓站到桃廠林口線，每列車當天一來回。以上雙邊幾乎都在半夜工作，其艱辛可想而知，如此，桃廠負責供應之淡水河以南加油站暫無問題。至於新竹及苗栗地區之供應，本公司管線到台中王田是直通的而中間沒連上，得

依靠油罐汽車的機動性——各區北進半站，即高雄向北供應台南區半數的量，台南供嘉義半數的量，如此類推，台中供應到苗栗，新竹供應到中壢，也沒問題。一個月後，桃廠浮筒修妥，歲修完成、產量正常，北區油槽很快地恢復原狀，緊急情況也宣告解除。之後，有人問究竟採取什麼機制，筆者答以「螞蟻搬家」。

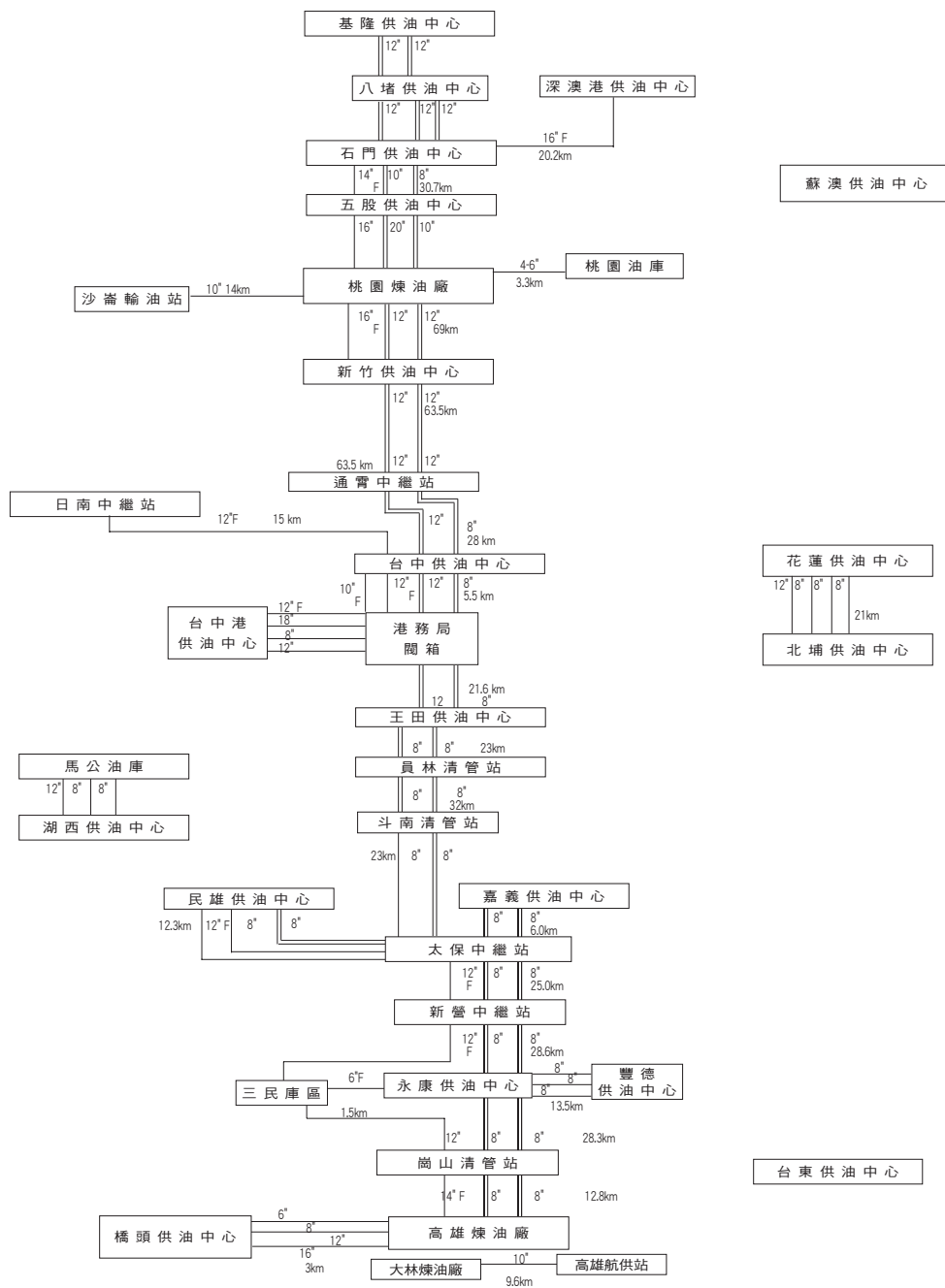
值得一提的是，空軍油管對本公司做了最後一次貢獻。八十四年之後，在國軍精實方案下，計劃將一切裝備移交本公司接管，然經評估，該項裝備已超過汰換年限，如換裝新裝備則投資效益不高；反觀本公司全線管線稍加修改即可全台代輸軍用油品，如此，在八十五年之後，本公司負擔三軍油料的補給，空軍則精簡了一個油料大隊。

管線輸油確保能源安全

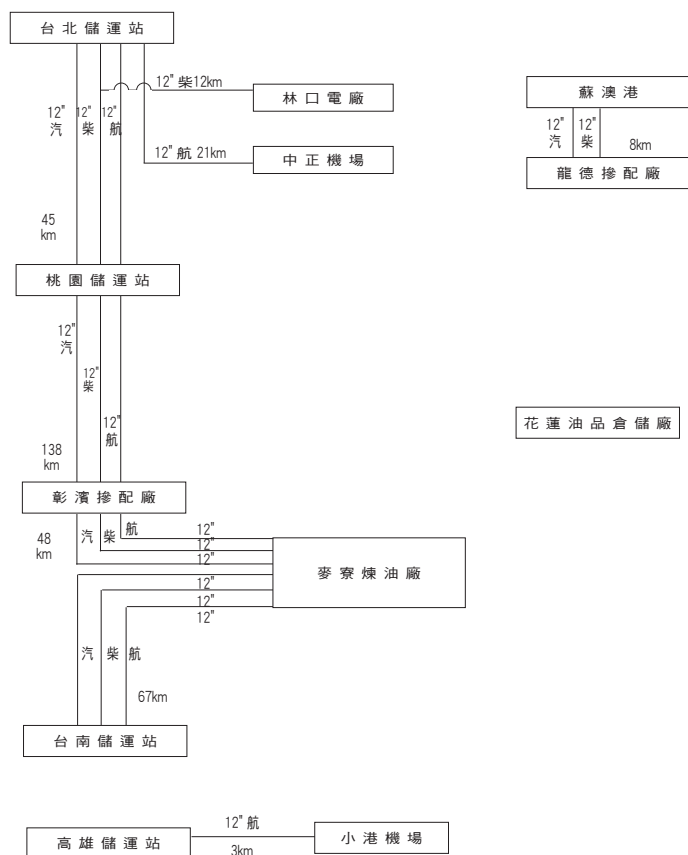
在本公司年銷售三、五〇〇餘萬公秉油品中，半數以油管輸送，另配合在各國際港以油輪收油，構成嚴密供應網。當國際化、自由化成為國家政策之後，學者普遍認為輸油管線乃石油業重要設施，應列

—— 白油管線
—— 黑油管線

中油公司輸油管線簡圖



台化公司輸油管線簡圖



為公用財為宜，以消除自由化之進入障礙，政府高層單位亦有贊同之聲；惟經主管官署能源委員會解釋，「石油管理法」已有規定可申請代輸，國營會也極力主張專用所有權，筆者則告以如共用則須成立一管線控管單位，並要有油料大隊水準之專業人力方可運作；經多方探討，該案已回歸「石油管理法」、擱置公用之議。

台灣油品市場自由化後，石油產業後起之秀台塑石化亦深知管線之於輸油所佔地位之重要，早在建廠的同時，即委託有關機構代為解決管線用地地權並沿臨海公路建造油管，北部以台北港、東部以蘇澳港、南部當以高雄港為中心基地，在可見的未來，其規模當可與中油公司並駕齊驅（如附圖），也代表台灣地區具有兩套完整的輸油管線系統，正是對整體能源安全的一大保障。

從強迫加油談起

黃冠良 ● 油品行銷事業部

到加油站加油時，常聽到「強迫加油」這個名詞，乍聽之下，不知者還以為是業者為提升發油量而強迫顧客加超過原先要求的量或金額的油呢！事實上，在顧客至上的今天，這種事情是不可能發生的啦！那麼，究竟何謂強迫加油呢？所謂強迫加油係指汽、機車加油至油面接觸到油槍口附近的油位感應孔而自動跳停後，再以手動方式強迫將汽、柴油加入油箱中的動作。

分析國內強迫加油原因

在歐美先進國家，強迫加油的現象較少見，而國內加油站則似乎普遍存在類此情形，分析原因如下：

●顧客加油習慣

顧客到加油站加油時，加油人員總是先問「請問加多少？」除了加固定金額或體積外，大部份顧客都會回答「加滿」，尤其是許多靠行

的計程車司機在交班時必須把油箱加滿；而一般所謂的加滿並非油槍自動跳停，而必須到油箱口見到油後才算數，此時恐怕已強迫加油好幾次了。

●加油加至整數

許多顧客或加油人員常有將油加至整數金額或整數體積的習慣，此時除非是正巧加至整數時跳停，否則強迫加油可就很難避免了。

●降低加油次數

油槍自動跳停後，大約還可再加入一公升左右的油，因此，每加滿一次油，汽車約可多跑一〇公里，長期下來可減少加油次數。

●因應競爭環境

目前國內加油站市場競爭處於白熱化階段，在「多賣一點是一點」的心理下，只要顧客要求加滿或不反對，部份業者也就樂得多加一點，強迫加油也就自然發生了。

綜觀以上強迫加油諸多原因，

讓我們一探其負面影響：

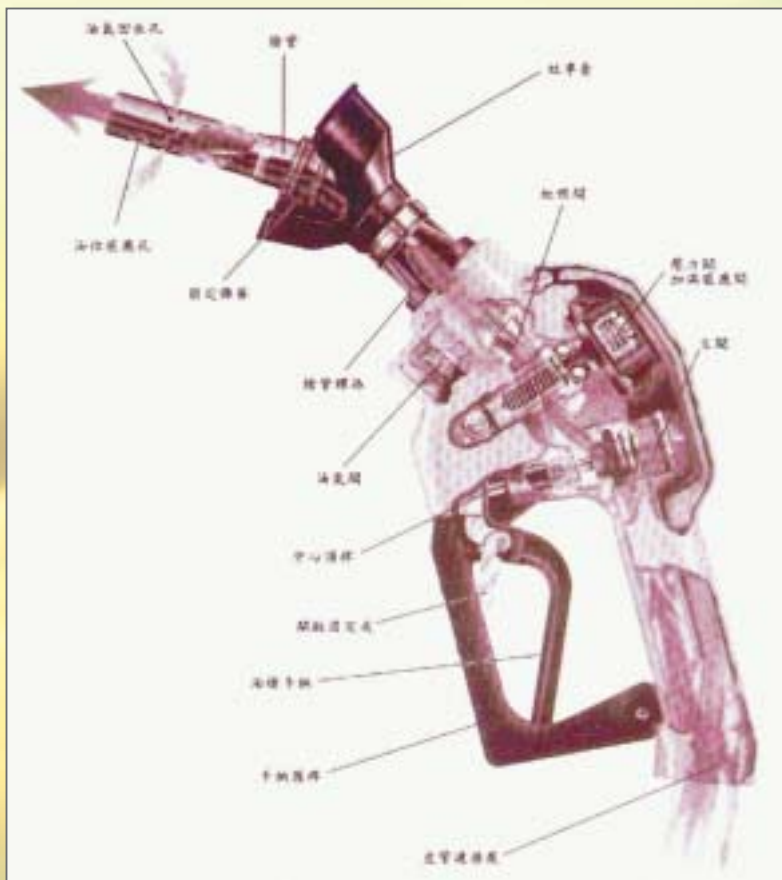
●造成空氣污染

鑑於國內人口密度及汽、機車密度雙雙高居世界之冠，行政院環保署自民國八十六年起即開始補助加油站設置真空輔助式油氣回收槍，並於九十二年三月十二日公告「加油站油氣回收設施管理辦法」，要求位於九大縣市的加油站業者應於今年七月一日前設置真空輔助式油氣回收槍。然而由於強迫加油時，油槍口已接近油面，位於油槍口上部的油氣回收小孔極可能因此吸入油料，使位於同軸皮管內側（或外側）的油氣回收管內積油，進而阻塞回收油氣的行進路徑，降低油氣回收效率。

●縮短油槍壽命

每支油槍均有其使用壽命，尤其是操作頻繁的油槍手柄及其連動裝置。每強迫加油一次，就如同多按一次油槍，也就減少使用壽命一

油氣回收槍之構造與功能



次；以平均每加一次油需強迫加油一次估計，則油槍的壽命已減少一半。依據本公司年實務經驗，一支正常操作的油槍約可使用半年至一年，如操作不正常如強迫加油導致皮管積油或油氣閥門阻塞而無法自動跳停，則其維修頻率將提高至每月一次以上，也就大大提高加油站維修成本了。

油槍自動跳停時，油箱裡的液面至少已有八分滿，如再強迫加油，極易造成油料滿溢出油箱口的現象；依本公司客服中心統計資料顯示，加油滿溢為最常見的客訴原因。

●易肇工安事故

加油槍的構造(如左圖)極為精細複雜，不正常的操作方式可能造成油槍故障。如強迫加油時，油料可

能積存於槍管內，使油槍內O形油封沈浸於汽油中，進而造成油槍自動跳停裝置的失效。試想：在尖峰時段加油顧客大排長龍等候加油時，如油箱已滿而自動跳停裝置失效，加油人員又未能及時發現，造成大量油料外溢，那將是何等危險的畫面！

由於「加油站油氣回收設施管理辦法」已於今年七月一日起於全台九大縣市開始實施，如遭環保稽查單位檢測出油氣回收槍回收功能不合格，即有可能依空氣污染防治法二十三條處以新台幣十萬元以上罰鍰，對加油站業者形成極大的衝擊與負擔。

全員努力避免強迫加油

強迫加油既有上述諸多缺點，如何避免便成為深值當前加油站業者思考的課題。以筆者的經驗，欲杜絕強迫加油的現象，並非業者一己之力便能做到，而有賴業者、環保主管機關及社會大眾有志一同，並朝以下四個方向努力：

●加強教育訓練與觀念宣導

強迫加油其實是一種不正確也沒有必要的行為，為了增加一點發油量或節省一兩次加油次數而冒生

命的危險更是得不償失。加強教育加油站工讀生及宣導加油顧客勿強迫加油，自有其必要與急迫性。

●全面推廣刷卡加油

國內消費者以現金及油票加油仍極為普遍，為了湊到整數，自動跳停後就可能發生強迫加油的行為；反觀歐美各國國民具備正確加油觀念，普遍使用刷卡加油也有助於減少強迫加油現象發生。目前本公司正大力推廣各式卡片如中油聯名卡及捷利卡、車隊卡、會員卡等，以取代傳統貨幣或油摺、油票，此為無可避免的消費趨勢，有待員工全力支持，推己及人。

●制定法令要求

現行法令對強迫加油並無任何規定及強制要求，然鑑於強迫加油對空氣品質造成不良影響，若進而導致油槍自動跳停裝置失效甚至發生工安事故，更屬公共危險行為，因此，無論目的事業主管機關乃至於勞工安全、消防或環保主管機關，均應正視此一問題。

●確實依照標準作業程序

當顧客表明要「加滿」時，應要求加油人員或工讀生確實遵守不強迫加油的規定，亦即油槍自動跳

停後即停止加油，並訓練他們於必要時婉轉向顧客說明強迫加油的缺點；對部份要求加至整數或堅持加滿的顧客，則應另定一套作業程序，包括提高油槍管位置及放慢加油速度等，以避免油槍吸到油或油料溢出。

普遍存在的強迫加油現象，長久以來並未引起國人注意，惟隨著「加油站油氣回收設施管理辦法」正式實施，針對強迫加油可能導致同軸皮管積油進而影響油氣回收效果，環保主管機關已有一套間接的管制標準與作法，對強迫加油的避免應具一定程度的效果。對本公司而言，為杜絕強迫加油現象，除應採取更為積極的作法，強化教育訓練及觀念宣導外，全體同仁對全面推卡及取消油票的政策更應全力支持與配合；試想：若連公司同仁都成為強迫加油的間接推手，又如何要求廣大的加油顧客呢？

知識的●歷史的●生活的

石訊●實訊●時訊

石油世界，精采呈現！



本公司民營化再現曙光

黃華隆●工關處

「中油公司民營化計畫書」自經濟部於民國八十七年送達立法院的那一刻起，倏忽已過七年，此期間猶如修行人閉關修練，等候出關時機，今年終於曙光再現，聽到同仁較多贊成的聲音。

今（九十三）年八月，石油工會來函要求公司儘速與政府權責主管部門協商民營化員工權益事項，而本公司亦將持續與工會溝通，並依國營會指示於年底前完成協商。此外，有鑒於員工為本公司未來投資人之一，公司釋股時須向投資人說明公司經營資訊，因此，本公司今年將巡迴各單位辦理民營化員工溝通說明會，目前規劃五十餘場次（如附表），議題為「油品市場自由化後本公司經營績效&民營化員工認股」。

溝通說明會另一任務則為傳達本公司已完成民營化準備之訊息，尤其是同仁最關心的離職金結算問題；據人事處資料顯示，至今年六

月，本公司已提撥年資結算金新台幣四一〇餘億元，若於九十四年十二月底民營化結算年資，總計需新台幣四七四餘億元，不足金額將於明年底前補足，同仁不必擔心領不到錢，或因公司須向銀行借款支付年資結算金而影響民營化當年營運績效等問題。同時，溝通說明會上也將員工認股準則內容歸納成數個重點，再次提醒員工注意；本公司並將設置民營化員工認股網頁，於經濟部通知釋股時，開放給員工查閱股價及可認購股數。

員工溝通說明會各場次所提疑問或建議事項，除現場由講師答覆外，將於彙集分類後，請業務相關部門說明，全部資料將公佈於「中油民營話」網頁，另將紙本分送各單位及提出問題之員工。今年下半年第一場民營化員工溝通說明會於八月十九、廿日假油品行銷事業部嘉南營業處舉行，分上下午、連續四場次，同仁反應熱烈，希望政府

先行發放年資結算金，並建議贊成先行結算的員工以連署方式向政府爭取。而箇中較特別的現象為「員工提問關心各事業部是否開始委託研究民營化後的組織及經營方式」，總公司樂觀其成。

經濟部自民國八十七年至九十二年共計編列預算釋出中國石油公司總股份五五・二三%，業經立法院三讀通過在案，惟六年間均未釋出股份，目前審計部及監察院正針對執行不力原因進行調查。實務上，行政院已核定本公司一次釋股完成民營化，只要經濟部開始釋出中油公司股票，若過程順利，從立法院通過中油公司民營化計畫書至完成釋股只要九個月時間。而從今年適逢年底立法委員改選，選後政治生態充滿變數的角度看來，本公司認為年底前為工會與政府協商最佳時機。

本公司九十三年民營化溝通宣導巡迴各單位辦理日程表

（資料更新日期：93.08.31）

主辦單位	講師	人數	日期	主持人
油銷部嘉南營業處	黃如萍	60	93/08/19上午	林榮烈
油銷部嘉南營業處	黃如萍	60	93/08/19下午	林榮烈
油銷部嘉南營業處	黃如萍	60	93/08/20上午	林榮烈
油銷部嘉南營業處	黃如萍	60	93/08/20下午	林榮烈
探採研究所	朱台光	40	93/09/01上午	林國安
溶劑部嘉義區	李少文	50	93/09/10下午	沈宏俊
煉製研究所	李少文	50	93/09/10下午	沈宏俊
液化石油氣事業部	張振佑	32	93/09/13上午	王啟佑
油銷部高雄航油中心	陳希平	10	93/09/14下午	黃正雄
油銷部高雄營業處	陳希平	50	93/09/14下午	黃正雄
油品行銷事業部	張振佑	60	93/09/16下午	林勝比
油銷部航油事業處	張振佑	5	93/09/16下午	林勝比
液化石油氣事業部	黃如萍	32	93/09/16上午	王啟佑
油銷部嘉南營業處	馮菊秀	23	93/09/17上午	吳再進
溶劑部高雄石焦站	陳希平	16	93/09/20上午	劉銓田
煉製部高雄煉油廠	陳希平	100	93/09/20上午	劉銓田
興建工程處	陳希平	79	93/09/20上午	劉銓田
煉製部高雄煉油廠	李少文	100	93/09/22上午	劉銓田
興建工程處	李少文	78	93/09/22上午	劉銓田
天然氣營業處	李少文	40	93/09/23上午	曾文雄
探採事業部	朱台光	60	93/09/24上午	蘇福欽
天然氣事業部永安廠	陳希平	50	93/09/30下午	賴顯偉
液化天然氣工程處	陳希平	10	93/09/30下午	賴顯偉
煉製部高雄煉油廠	陳希平	100	93/10/04上午	吳文騰
煉製部高雄煉油廠	李少文	100	93/10/06上午	吳文騰
探採事業部	朱台光	30	93/10/08上午	羅弦文
天然氣事業部永安廠	陳希平	50	93/10/14下午	賴顯偉
探採事業部	朱台光	30	93/10/15上午	孫啟三
天然氣事業部	朱台光	18	93/10/20上午	林正雄
海運事業部籌備處	朱台光	10	93/10/20上午	林正雄
溶劑部台北辦公室	朱台光	22	93/10/20上午	林正雄
電信事業部	朱台光	5	93/10/20上午	林正雄
總公司	朱台光	70	93/10/20上午	林正雄
油銷部中正航油中心	李少文	5	93/10/21下午	孫武復
油銷部桃竹苗營業處	李少文	50	93/10/21下午	孫武復
油銷部基隆營業處	李少文	40	93/10/22上午	陳松
探採事業部	朱台光	30	93/10/22上午	林朝光
煉製部大林煉油廠	陳希平	70	93/10/26上午	林幸德

探採事業部	李少文	30	93/10/29上午	陳宏市
煉製部桃園煉油廠	朱台光	100	93/11/03下午	王中平
探採事業部	張振佑	30	93/11/05上午	徐永耀
煉製部桃園煉油廠	李少文	100	93/11/10下午	王中平
油銷部東區營業處	馮菊秀	30	93/11/15下午	林哲然
油銷部東區營業處	陳希平	40	93/11/16下午	林哲然
興建工程處	李少文	51	93/11/16下午	沈春雄
油銷部東區營業處	陳希平	40	93/11/17下午	林哲然
油銷部台北營業處	陳希平	80	93/11/18上午	許栢松
油銷部松山航油中心	陳希平	6	93/11/18上午	許栢松
油銷部桃竹苗營業處	陳希平	50	93/11/18下午	孫武復
溶劑化學品事業部	陳希平	16	93/11/18下午	孫武復
油銷部台北營業處	張振佑	80	93/11/19上午	許栢松
石化事業部	李少文	40	93/12/01下午	曹明
石化事業部	李少文	40	93/12/02上午	曹明
石化事業部	李少文	40	93/12/03上午	曹明
石化事業部	陳希平	40	93/12/06下午	曹明
石化事業部	陳希平	20	93/12/07下午	曹明
油銷部台中營業處	陳希平	50	93/12/08下午	蔡金楨
溶劑部台中辦公室	陳希平	2	93/12/08下午	蔡金楨
潤滑油事業部	李少文	100	94/01/08下午	閻澄

註：實際辦理日期以公文為準。

實用的●新聳的●趣味的

石訊●實訊●時訊

石油動態，盡在掌握！

中油公司九十三年安全衛生觀摩研討會

論文徵稿

主旨：提升從業人員安全衛生知識與正確觀念，以杜絕工安事故之發生，確保工廠安全。

主辦單位：中國石油股份有限公司

發表日期：中華民國九十三年十一月三日

發表地點：中油公司煉製事業部桃園煉油廠

徵稿對象：政府主管機關、學術機構、工業界廠商、中油公司員眷

題目：自訂

論述範圍：一、工業安全衛生消防實務管理類—

- 1.承攬商安全衛生管理 2.消防防災 3.電氣安全 4.風險管理 5.職業衛生
- 6.工安制度、規章 7.緊急應變

二、工業安全衛生消防技術應用類—

- 1.作業環境測定技術 2.消防防護技術 3.設備檢測技術 4.侷限空間防護技術
- 5.維修保養技術 6.操作安全技術

三、其他

字數：以簡報稿(POWER POINT)為主；另須撰寫「摘要」(500~1,000字)，以利編輯。

獎勵辦法：所有稿件將收錄於大會手冊及光碟片中；惟經評選入選之作品方得於研討會中發表，並致贈1,500元稿費；作品恕不退件。

截稿日期：即日起至九十三年九月廿日止

注意事項：一、論文採中文輸入、標楷體字型、14號字、直式橫打方式，以A4大小紙列印，電子檔e-mail至聯絡人信箱。

二、稿件無條件同意刊登於大會手冊及資料光碟片中。

三、來稿請註明：服務單位、職稱、姓名、通訊地址、聯絡電話、e-mail信箱等。

聯絡方式：一、聯絡人：董良明

電話(03)3255111轉2902

二、地址：桃園縣龜山鄉民生北路一段50號工安環保組

三、e-mail：578959@cpc.com.tw



轉型發展，實現願景

——參加「重塑中油企業文化及經營理念高階主管共識營」後記

張樹榮 ● 企研處

企業為追求永續經營，必須隨時體察外在市場的變化，及時分析環境需求，與時俱進；而基於消費者對企業產品之需求、形象之評價也在不斷改變，一個有生命力的企業必然懂得「內省」，透過內部能力分析，了解組織資源與能力，以回應市場挑戰，滿足顧客需求，奠定永續經營之基。

在本公司成立五十八年的今天，面對自由化、國際化的嚴酷競爭，加以公營事業民營化已成大勢所趨，跨足兩岸、走向國際已成企業必走的路，如何佈局全球，拓展經營視野？處於知識經濟時代，高科技產業發展主導世界未來走向，如何掌握資訊科技（IT）的利器？e化時代來臨，人力老化將使企業喪失競爭力，本公司何妨自我診斷：「我們現在是什麼事業？」「我們的事業範圍是什麼？」「我們的事

業本質是什麼？」「我們的事業將變成什麼？」「我們的事業應當變成什麼？」其間，值得思考的是：本公司老店新生，如何轉型？可以肯定的是：為追求永續發展，將以市場導向，顧客第一；誠信、創新、速度；團隊學習；企業化，為企業定位點。本文以企業文化為著眼點，試圖為公司引出與時推移的經營理念，群策群力，實現願景。

回應環境變化與時俱進

所謂文化（價值觀、信仰、理念）十行為模式，企業文化係指企業內成員經過一段時間的互動（歷史傳承）與組織運作（管理制度）之後，發展形成普遍擁有的價值觀及行為模式；此行為模式對高階主管尤其重要，所謂「找對的人上車」即是此意。若企業有共同的願景，有共同的目標，員工有明確的價值

觀，有行為準則作為努力方向，將士用命，何愁事業不成？企業文化是公司核心價值之展現，而價值觀則是幫助企業達成策略、目標的重要驅動力量；企業文化乃全體員工長期醞釀而成，經營者則在某一時空點宣示願景，指出公司經營目標及員工努力方向（請參考小檔案）。

一般人常將企業文化、願景、經營策略與價值觀視為一體，事實上，彼此間仍有決策層、執行層層次之不同，其中，企業文化的面向包括：高階主管的核心職能、企業的價值觀，賦予清楚的定義，並落實在員工的行為準則上，也可明確訂出不良的行為指標（其關係如附圖所示）。進而言之，透過企業目標、組織運作、經營制度、工作方法，不同的個人逐漸孕育出相同的價值觀、思維模式、行為準則，這就是「文化」；而「企業文化是靠制度塑

小檔案：世界各油公司之願景

公司名稱	英文原文	中文翻譯
Exxon-Mobil	* Exxon-Mobil's straightforward business model of investment discipline, operational excellence, industry-leading technology, and business integrity is the key to achieving sustainable, superior results.	* Exxon-Mobil之經營模式： 投資紀律、營運卓越、工業技術領先、企業正直，以達成永續而卓越之成果
BP	* Finding new ways to improve performance and customer satisfaction - BP at work	* BP總是在尋求增進績效及顧客滿意度之新方式上努力
Shell	* Accomplishments, challenges, strengths, opportunities for building on Shell's legacy for future success * We believe in the promotion of trust, openness, teamwork and professionalism, and taking pride in what we do	* Shell未來之成功傳奇建立在成就、挑戰、力量及機會上 * 我們對增進信任、開放、團隊合作及專業深信不疑，並以我們的努力為榮
Conoco-Phillips	* Purpose: use our pioneering spirit to responsibly deliver energy to the world * Value: safety, people, integrity, responsibility, innovation, teamwork	* 目標：以開創之精神，負責任的將能源送到全世界 * 價值：安全、人和、正直、負責、創新、團隊
Chevron-Texaco	* Vision: to be the global energy company most admired for its people, partnership and performance. * Our No. 1 goal is to provide stockholders with superior return on their investment * People powered, value driven, performance minded, technology led, customer centered, partner based	* 成為在人員、夥伴、績效上最受稱道之全球性能源公司 * 我們的第一目標是提供股票投資人最佳報酬 * 員工動能、價值驅動、績效掛帥、技術領導、以顧客為中心、以夥伴關係為基礎
Pertamina	* Vision: to be an excellent, progressive and respected Company	* 願景：成為卓越、進取及受尊重之公司
Petronas	* Vision: a leading oil and gas multinational of choice	* 願景：國際領導性油氣公司之最佳選擇
Nippon oil Company	* Vision: maximizing corporate value as a comprehensive energy company	* 願景：成為具有最大價值之全方位能源公司
中油公司	* A safe, clean and competitive international energy conglomerate	* 願景：安全、乾淨，具競爭力的綜合性國際能源集團
台塑企業		* 願景：無論是石化或是電子產業領域，台塑企業都能達到世界性規模，居於產業的全球領導地位，以強化企業的競爭力，達到永續經營之目的

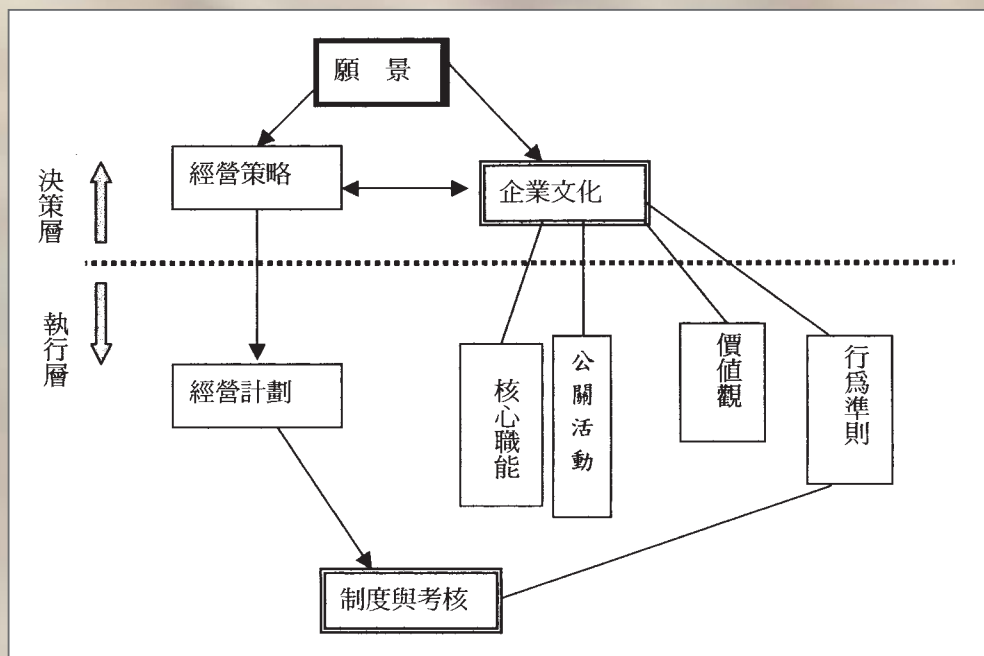
(彙總：張樹榮)



企・業・管・理

造出來的」，在組織運作中，必須透過各種制度、規章（包括成文與不成文的工作流程、服務、升遷、薪資、獎懲等辦法規定），一再地告訴員工，怎麼樣的行為是對的、怎麼

樣的行為是錯的，以建立大家的觀念和行為準則，形成共識。塑造企業文化及良好工作環境是高階主管的責任，一旦企業主管產生強烈的無力感，將加劇整體的挫折感，因此，各部門主管能否以身作則，將對員工造成莫大的驅動影響力，也是事業成功的保證。



重塑企業文化形成共識

回顧本公司發端於抗日時代的甘肅省老君廟，石油工業的前輩們戮力探勘油源，為缺乏能源的政府注入動能，由無到有的開創精神至今仍為油人所樂道。深入老君廟精神內涵，一方面代表苦幹實幹，勤勞樸實，保守穩健，盡忠職守，另一方面則缺乏開創性與彈性；事實上，在國營體制之下，逾半世紀以來，形塑員工以公司為家、終生奉獻的精神，期達成經營層的要求，安全而穩定供應軍民用油無虞，也形成奉公守

法，防弊重於興利，注重做事程序、職場倫理的行事風格。本公司企業文化是如此堅實，但負面的評價也隨之而來：老大的中油，井底之蛙的中油，故步自封的中油，中油成了龐然大物，被譏評患了「恐龍」症。歷數本公司歷任主持人及其經營理念，不管是艱苦卓絕的老君廟精神；埋頭苦幹；品質第一、服務至上、最大貢獻；中油人愛中油，做什麼像什麼；民營化、企業化、國際化；崇法務實，工安第一；善盡企業責任，追求永續發展，均代表公司各階段發展軌跡，也勾勒出企業形象，而回顧本公司與社會互動的經驗，並不全是甜美的，可以說：中油每一次變革正是企業的一次轉型期，只有做好內部／外部的溝通，才不至於付出慘痛代價。

記得民國八十六年間，前董事長李樹久曾召集全公司高階主管於桃園廠參與「中油公司企業文化共識營」，描繪中油的願景；事隔多年，實有必要重新檢討、尋求共識，乃有「重塑中油企業文化及經營理念高階主管共識營」之議，並列入郭董事長廿五項專案之一。近年來，為因應油品市場自由化之挑

戰，本公司積極轉型，為確保轉型成功、公司策略於各事業部得以貫徹，確立員工的行為準則，使行動目標、方向一致，本公司核心價值與企業文化亦有必要重新塑造，企研處乃自九十一年下半年起，銜命規劃中油企業文化塑造工程，美商宏智顧問公司（DDI）建構理論，進行高階主管訪談，發出五百份員工問卷調查，訂出價值觀排序權重比，運用與儲備高階主管班學員共同研商的機會，充分討論，交相詰問，最後投票決定屬於中油人的價值觀排序，並詳列員工行為準則以為遵循。

綜合儲備高階主管班學員觀點，普遍相信未來的中油應有下列特色：員工與顧客是公司最重要資產；獎勵創新，團隊學習；將事做好，做對的事；誠信正派，崇法務實；自動自發，勇於任事；有苦勞亦要有功勞；追求合理化與利潤。在創意激盪中，描摹出中油公司是有情有義的團隊，中油的未來由大家共同來創造；中油公司自創立伊始，即明確揭櫫：確保油氣市場領導地位，追求公司利潤與成長，提升國人生活品質及增進社會福祉等使命，乃至於自由化、民營化後能

夠永續經營，脫胎換骨，成為涵蓋油品、石化、高科技之具競爭力綜合性國際能源集團，形成本公司整體經營理念與價值體系，蔚為新企業文化之根基主軸，從而確認本公司永續經營的發展方向：

● 油品：汽油市場占有率維持七〇%以上，設立新型態加油站，輸儲系統最適化，增加多角化據點。

● 煉製：國內油品產能過剩，本公司不增加產能，但提高效率，長期以超過市占率一〇%為規劃目標。

● 石化：石化乙烯年產能配合仁大擴建，增加六〇萬噸；另規劃一二〇萬噸乙烯之上下游石化科技園區，總產量達三〇〇萬噸，與台灣相當。

● 天然氣：取得大潭電廠供氣合約後，佈建全國輸儲網路，投資LNG生產、液化廠及運氣船隊。

● 高科技：以合資方式進入高科技領域，投資三〇〇億元與知名大公司合作推動相關計畫。

● 國際化：加強國際化，進入大陸市場，先貿易後投資，產品除汽、柴油外，以柏油、潤滑油、LPG為優先；同時增加在中東及東南亞

油氣及石化之投資。

● 探勘：增加國外探勘投資，與國際探勘績效優良之大公司合作，長期貢獻三〇%之利潤。

確認發展方向贏向未來

面對全球化趨勢、跨足兩岸的發展走向，本公司綜列如下重點業務：在海外探勘與生產方面，購買油氣蘊藏取代獨立開發；進入天然氣事業上游，掌握氣源；合作建立LNG船隊；投資海外石化生產；推動代煉業務，不限國別；建立國際油品及石化產品銷售網路，成立石化運籌中心。

綜而言之，本公司歷經市場自由化的考驗、國際化的挑戰，市占率仍符合原有預期目標，未來總體策略以擺脫國營事業經營之僵化、加速民營化為要務，對顧客提供精緻服務，重塑企業形象；採取多角化、國際化策略，以集團作戰發揮綜效，並推動專案計畫，整合為經營策略與行動計畫，以實現成為「涵蓋油品、石化、高科技之具競爭力綜合性國際能源集團」願景。

遙想當年舊情濃

油人老照片徵求中……………

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；
終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。
打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來……………

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，
敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，
蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，
一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，
讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，
也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。

無論您在何方，請與我們聯絡！
聯絡人：工業關係處出版展覽組程慧珠小姐
電話：02-87258533或02-87258531
e-mail：202720@cpc.com.tw
009237@cpc.com.tw

業務焦點

九十三年新進職員甄試 歡迎有志青年加入行列

為因應企業化及拓展業務需要，本公司業奉經濟部核定於九十三年招考新進職員六十六名，分別為電機七名、儀電一名、機械十一名、輪機一名、化工廿五名、石油開採二名、油層二名、地球物理二名、地質二名及企管國貿十三名，歡迎有志青年加入服務行列。

此次招考係由經濟部併同台電公司新進職員招考事宜統籌辦理甄試，招考對象為專科以上學校畢業、卅歲以下、役畢者（其他資格條件詳閱簡章），於八月廿一日至卅一日受理報名，一律採網路報名，報名費八百元採A/C轉帳或行庫繳

（匯）款。筆試科目分共同科目（國、英合併一科）及專業科目（參閱甄試簡章），另對原住民及領有免辦重新鑑定之身心障礙人員訂有加計總分五%之優待措施；初試訂於十月廿四日（星期日）於台北、台中及高雄等地舉行，初試合格後再進行證件查驗、性向測驗及面談等複試項目。

錄取人員任用資格為分類五等職員，實習期間六個月，實習期滿成績合格予以正式任用；到職第一年月支三四、九九一元，第二年月支三八、一七二元，第三年月支四一、八五六元，第四年起，實授分類五等一級支四五、五四〇元，期間如遇公司待遇調整則比照辦理，

實授後之升等、調派依公司相關規定辦理。甄試簡章請列印參考本公司全球資訊網（<http://www.cpc.com.tw/>），不另販售。（本刊）

九十四年一月一日起 停用「無條碼油票」

為因應業務需求，本公司自九十年十一月起全面發行「有條碼油票」，而原發行之「無條碼油票」已訂定自九十四年一月一日起停用，尚持有該類油票之消費者，請儘速於公告期間內使用完畢，或就近至本公司各營業櫃台更換等值有條碼油票，消費權益不變。（本刊）

人事動態

- 本公司煉製事業部營運處處長諸昌仁調至經營制度設計委員會工作，自九月一日起生效。
- 本公司油品行銷事業部行政室副主任由總公司轉投資事業處投資控管組組長徐公珮調任；工務室主任由金馬施工所主任洪英俊調任；高雄營業處副處長由張其明調任；以上人事異動均自九月一日起生效。
- 本公司石化事業部行銷室主任顏達聰調任非主管職務，所遺行銷室主任一職由產銷管理組經理李世雄調任，自八月一日起生效。

噸，經去瓶頸工程後已提升至22萬噸。中石化指出，今明兩年台灣、大陸新增尼龍粒需求約占整體CPL供應量之20%，與往年1~2%之成長相較，明顯供不應求，今年營收目標以220億元為目標，較去年成長22%。

石化公會催生輕裂登陸設廠計畫

台灣區石化工業同業公會證實，由國內非台塑體系組成的石化業者決定爭取投資新台幣1,000億元，在大陸設立涵蓋百萬噸級的輕油裂解廠及其中下游石化廠。石化同業登陸投資係大陸地方政府主動找上台灣石化業者，評估地點包括大連、天津、揚州與珠海，四地均擁有興建輕油裂解廠的計畫，有機會取得大陸國務院設廠批文。目前大陸為全球最大石化市場，面臨世界五大石化公司登陸設廠的競爭，台灣業者登陸投資時機緊迫，無不希望政府儘快完成石化上游赴大陸投資的管理辦法。

奇美持續擴充大陸ABS產能

全球首大ABS廠商奇美公司基於大陸市場對苯乙烯樹脂（ABS）及聚苯乙烯（PS）原料需求甚殷，登陸投資設廠，並視市場需求，持續擴充產能。目前奇美鎮江廠丙烯腈、丁二烯、ABS年產能25萬公噸，將擴充至50萬公噸；PS產能36萬公噸，已接近目標（40萬公噸），是否擴充將依市場供需而定。另外奇美也計劃在鎮江廠內投資年產能5萬公噸的聚甲基丙

烯甲酯（PMMA）廠，但因長江禁運有毒化學物質，原料取得若未能解決，則無法決定何時建廠。

台塑登陸佈局明朗

台塑集團王永慶董事長近期三度赴大陸考察，計劃於麥寮離島工業區投資5,000餘億元完成六輕投資計畫後，未來投資重心鎖定大陸，投資領域涵蓋能源、石油化學及半導體。在能源產業方面，目前積極進行河南煤礦與火力發電廠，另計劃複製六輕、投資輕油裂解廠及下游衍生物工廠的面積約4,000公頃，規模高出六輕1,300公頃，俟政府核准即可啟動。

國內加油/加氣站統計

93年／8月	加油站	LPG站
中油直營站	625	3
中油合作站	20	10
民營站	1,798	

註：中油直營站（不含路邊加油亭1站、聽裝油料供應站4站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。

油情



唐苑莉●工關處

三輕擴建案過關，帶動投資意願

經建會日前通過中油三輕更新投資計畫，預計6年內投入425.9億元，興建年產量100萬噸乙烯的輕裂廠，將於民國100年起開始量產，獨家供應林園、仁大及大發工業區的石化廠商，以弭平業者原料需求缺口，帶動廠商投資意願。近年石化工業因原料供應不足，造成中下游產業難以順利發展，估計未來乙烯缺口將擴大至90萬噸；該項擴建案可望緩和石化業缺料問題，使下游業者得以配合展開擴建計畫，對整體石化業發展具正面效益，估計正式投產後，每年可為國庫增加61億收入。

油價飆漲，帶動石化原料行情全面上揚

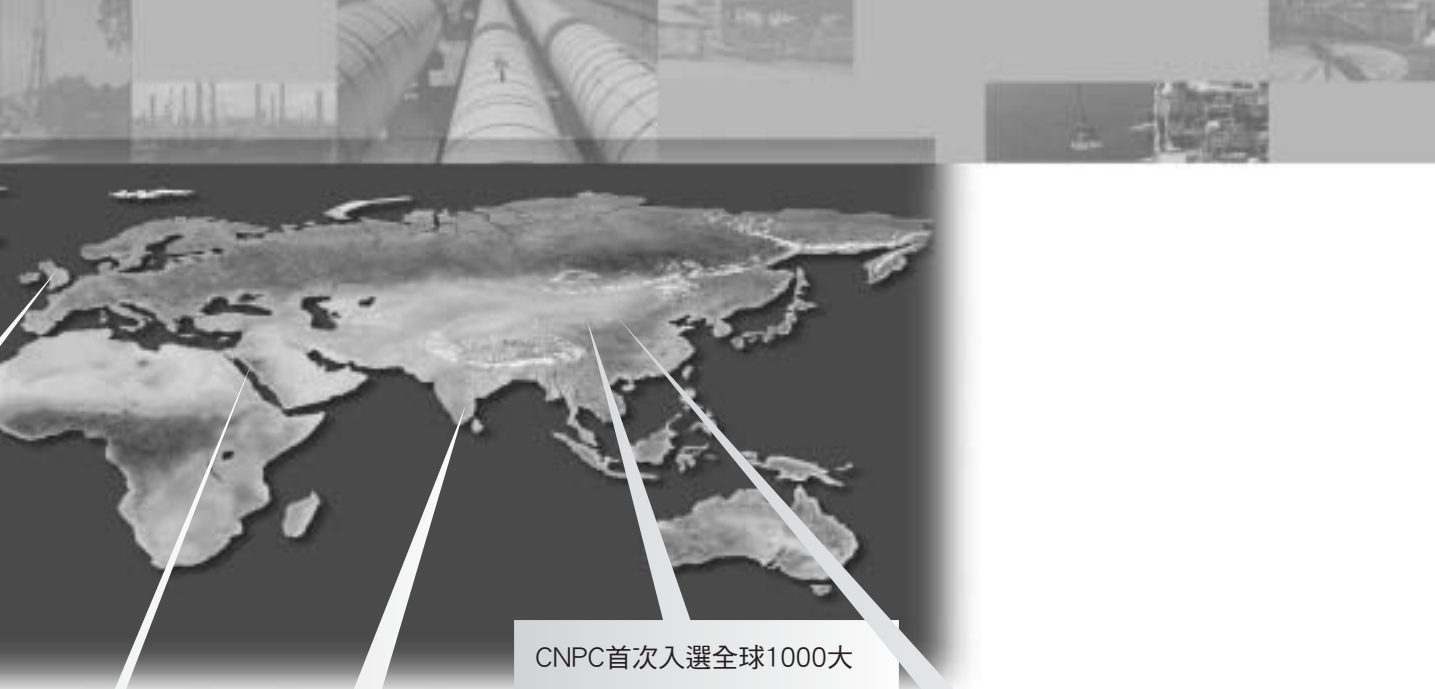
受到國際原油價格持續飆漲的影響，國內石化產業各項原物料9月起將全面上漲。其中最上游的中油為反應市場行情，將調漲乙烯、丙烯與苯的月合約價，最高漲幅達10%以上。台塑則表示將跟進調整五大泛用樹脂9月份內外銷價，預估漲幅最少也在5%以上。由於今年以來塑膠原料均漲6成以上，目前塑膠加工業正醞釀跟進。

低硫柴油10月上路

為降低柴油車的空氣污染，環保署以減徵空污費方式，鼓勵中油與台塑生產硫含量50ppm的柴油，每公升空污費降至0.1元。中油已於6月供油，台塑將於9月量產，預計10月起，民眾可加到硫含量50ppm的低硫柴油。環保署此舉一年雖減少4億元空污費收入，卻能達到污染減量的實質效益。

CPL行情看漲，中石化營運加溫

今年苯價連番上揚，加上上下游化纖廠商持續拓展，CPL供給愈見吃緊，近一個月來漲幅達12%，促使國內唯一生產廠商中石化前7月稅前盈餘達7,800萬元，較諸去年同期虧損6億元，已有大幅改善。中石化為全球第四大CPL廠商，原有小港、頭份兩廠合計產能17萬



印度再度發現油藏

英國凱恩能源(Cairn Energy)公司近期於印度Rajasthan區域發現油藏，為過去兩年以來在印度境內第9次發現原油。Rajasthan北邊之N-V-1探勘油井為Cairn Energy公司第四號探勘井，位於印度Mangala油田西北西方18公里處，發現3億桶原油蘊藏量，預估在Rajasthan區域原油年產量將可達3百萬噸。

CNPC首次入選全球1000大

經以市值評比38個國家及地區之企業，商業周刊公佈2004年全球1000大企業排行，中國石油天然氣集團公司(CNPC)首次入選，以市值84.6億美元位居656名，居上榜的中國大陸企業中第4名。其他5家上榜的大陸企業分別為中國移動(70名)、中海油(292名)、中國聯通(565名)、中石化(861名)及中國信泰富(1000名)。

能源期貨在上海掛牌上市

歷經三年才上市的中國大陸「燃料油期貨」已於8月25日在上海期貨交易所正式掛牌，所推出之180 cst工業燃料油期貨為工業窯爐主要燃料，占進口燃料油量80%，有利境內燃料油市場與國際接軌，扭轉大陸在亞太燃料油定價體系中之弱勢地位，降低燃料油進口成本，進而穩定石油市場。2003年中國大陸消費燃料油4,000餘萬噸，居世界之冠(約占全球8%)，其中50%仰賴進口。

Sinopec與Shell成立合資企業

加入WTO後，中國大陸將在2007年前全面開放油品市場，外國油公司可與大陸企業合作開設加油站。亞洲第一大煉油公司—中國石油化工集團公司(Sinopec)日前宣布與歐洲第二大石油公司殼牌集團(Royal Dutch/Shell Group)成立合資企業，投資總額達1.87億美元，計劃在江蘇省經營約500家加油站，並開發新據點；其中Sinopec擁有60%股權，Shell大陸境內的兩家獨資分支擁有40%股權。



林淑娟●企研處



EIA: 40%石油產量來自潛藏危機的國家

美國能源部能源資訊署(EIA,DOE)報告指出,逾40%世界石油產量來自潛藏危機的國家,突顯導致近期油價飆至歷史新高的因素。在潛藏危機國家名單中,俄羅斯榜上有名,沙烏地阿拉伯首次列入,總計兩國原油日產量為1,860萬桶,約占全球22%;而除了伊拉克及蘇丹外,被列入名單的產油國尚包括阿爾及利亞、玻利維亞、印尼、伊朗、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉,以及重要性益增的裡海地區。

墨西哥計劃斥巨資開發Campeche灣油氣

墨西哥國家石油公司日前宣布計劃在Campeche灣投資45.6億美元進行石油探勘與生產、增加新蘊藏量及開發墨西哥灣已有油井,使今年總投資金額創下120億美元之紀錄。墨西哥國家石油公司為美國原油供應前三大公司之一,為將蘊藏量替代率自2003年45%提升至2010年100%,正與數家大石油公司磋商合作開發Campeche深海油氣事宜。

英國11年來石油進口首次超過出口

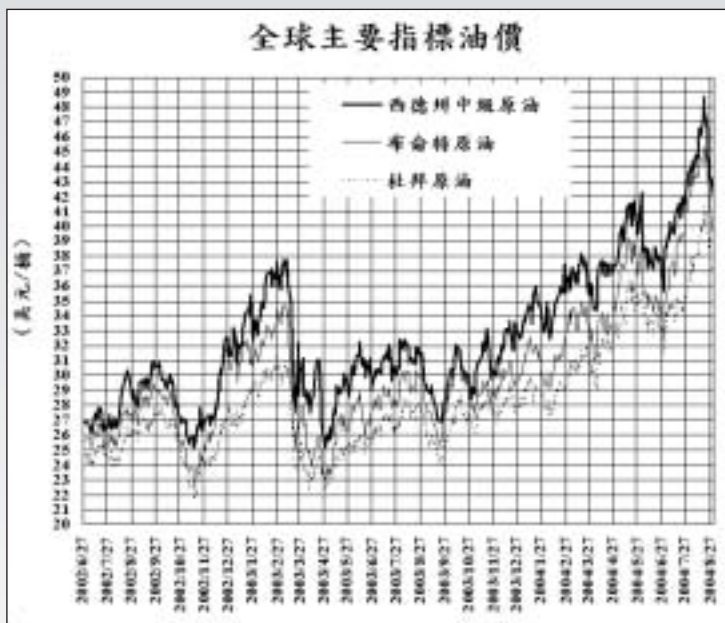
消息指出,今年6月份英國石油進口創下11年來首次超過出口紀錄,第二季石油進口達歷史新高。6月份英國石油出口量雖低於進口,惟因北海石油品質與售價較高,石油貿易仍出現2,200萬英鎊盈餘,卻是1991年以來最低盈餘水準。英國於1981年正式成為石油出口國,其石油產量於1999年達到280萬桶/日之最高水準;惟隨著北海石油蘊藏量逐漸減少,產量不斷下降,目前已降至200萬桶/日,市場預估2007年以後,英國將成為石油淨進口國。

OPEC原油產量創25年來新高

總部位於塞浦路斯之中東經濟調查(MEES)指出,隨著全球原油需求激增,原油產量占全球1/3的石油輸出國家組織(OPEC),7月份原油產量將增至3,002萬桶/日,創25年來新高;OPEC 10會員國(伊拉克除外)7月份較上月增產68萬桶/日,達2,807萬桶,其中唯有印尼產量低於上月。

中東地區動盪不安之政局亦賦予期貨市場投機客炒作的空間。WTI油價於6月初創下42.33美元/桶歷史新高後，經短暫回檔整理，即因全球油品存量未大幅提升，又遇上俄羅斯第一大油公司—尤科斯(Yukos)財務危機事件，及伊拉克境內油管頻遭破壞，市場對供應不足之疑慮再度發酵，在投機炒作下一路狂飆，市場充斥著油價將飆漲至50、60美元/桶之說法，8月20日油價創下49.40美元/桶盤中最高價，隨後一路走跌，呈現典型的多頭末段行情。

就油品存量而言，全球油品存量自今年4月份以來持續攀升，若衡諸需求成長因素，目前存量仍顯偏低。美國原油存量目前約2.9億桶，尚低於3億桶安全水位；7月底經濟合作發展組織(OECD)三大經濟體的油品總存量為21.9億桶，可供應量約53日，稍低於2003年之水準。就市場供應而言，由於OPEC前已體認過高的油價終將對經濟成長造成傷害，近月來極力增產，期能消除市場對供應吃緊的疑慮，進而冷卻油價，預估OPEC會員國8月份原油產量約可達3,000萬桶/日，以此觀之，全球油品存量應可於未來數月內快速提升。



展望全球油價走勢

短期內，在美國原油及蒸餾油存量尚未增至3億及1.3億桶前，一般預期油價易受消息面影響呈大幅波動；在市場憂慮今年冬季供應可能吃緊的情況下，WTI油價跌破40美元/桶以下機會較低；一旦原油產地出現出口受阻情勢，油價將快速回升至45美元/桶以上，惟在美國原油存量恢復安全水準後，WTI油價可望跌回35-36美元/桶左右。

市場預估，原油存量可望於未來數月快速提升，今年冬季是否會有另一波漲勢，端視氣溫而定；若北半球氣溫較往年平均氣溫偏低許多，造成取暖用油需求激增，WTI油價恐再創近50美元/桶

之歷史高價，否則應會回跌30-35美元/桶區間之合理油價範圍。以技術面走勢分析，目前油價正進行五波後的修正走勢。另一方面，WTI油價走勢呈一島形反轉格局，預估短期內油價將在40-42.5美元/桶獲得支撐；惟因近期跌幅過大，油價可能反彈上探44-46美元/桶壓力區，甚至再探前次高點，之後將呈另一波跌勢，可望跌至40美元/桶以下。

綜觀全球油價走勢，受到全球油品存量偏低、伊拉克境內油管遭到破壞事件頻傳，加上俄羅斯第一大油公司—尤科斯(Yukos)出現財務危機等因素影響，原油供應不足之市場疑慮揮之不去，WTI油價在投機客炒作下一路狂飆，至8月20日創下50美元/桶之歷史新高。短期內，因油品存量未能大幅提升，一般預期油價易受消息面影響上下震盪，WTI油價應可在40美元/桶區間獲得支撐。

美國經濟復甦趨緩

全球經濟龍頭—美國8月份消費者信心指數從上月的105.7下降為98.2，跌幅較市場預期大，創今年2月以來最深，主要來自就業率無法提升。由於消費者信心指數向為美國經濟成長重要指標，美國國內生產毛額（GDP）成長三分之二仰賴民間消費，由此顯示其經濟成長已出現減緩跡象。

此外，中國大陸亦為市場關注之焦點，宏觀調控政策在固定投資減緩後初見成效。市場預期大陸今年GDP成長約為9%（官方目標為7%），通貨膨脹約可控制在4%左右；惟其境內仍有電力及煤等能源供應瓶頸，以及短期放款緊縮政策可能導致部分企業因週轉不靈而衍生問題等兩大議題有待克服。

全球原油供需及存量

風險管理組●煉製事業部營運處

油品存量具有緩衝市場供應失衡之功能，在油價波動中占有舉足輕重之地位。當原油存量充裕時，即使原油供應吃緊亦不致造成市場恐慌，進而帶動油價上揚；一旦存量偏低，則市場價格因緩衝有限，極易受消息面影響而上下震盪。全球油價自2004年初一路飆升，主要即因全球原油存量偏低，加上全球經濟快速復甦，需求成長超乎預期，其中尤以中國大陸之需求成長最為驚人，約達640萬桶/日，另

三大石油公司開拓海外油氣資源概況

之一，估計可採儲量達130億桶油當量。

(三) 沙烏地阿拉伯及科威特—中石化獲得沙烏地阿拉伯東南部魯卜—哈利盆地大部分油田專案，同時參與科威特北部油田增產專案，包括近科威特及伊拉克邊界之四個油田，剩餘可採儲量約58億桶。中石化以10% 股份加入以雪弗龍公司為首組成的財團，將與BP為首的另一財團競標。

三、中國海洋石油總公司（簡稱中海油；CNOOC）

中海油透過兩階段進行海外投資，一為購買油氣開採權，一為直接介入產權收購。早在1990年代初期，中海油即開始與國外油公司進行油氣合作開發作業。歷經十餘年之努力，以下分述其海外投資情形：

(一) 印尼—

(1) 中海油於1994年9月收購印尼麻六甲油田32.58%權益，次年再收購6.93%權益，年獲權益油40萬噸。

(2) 中海油投資2.75億美元收購印尼東

固天然氣專案（福建LNG專案資源供應方）之上游生產及儲量參與權益12.5%，今年2月2日再投資10,510萬美元，使其在東固液化天然氣專案之權益增至16.96%。

(3) 2002年1月18日，中海油以5.91億美元收購西班牙雷普索爾Repsol-YPE公司在印尼的5個石油區塊之資產，一舉成為印尼海上最大石油生產商。

(4) 2003年末，中海油在印尼東爪哇海之西馬杜拉合約區獲得3個油氣新發現。其中KE38—1井通過鑽杆測試，日產原油935桶，天然氣34萬立方英尺；據測井資料顯示，KE54—1及KE32—1兩口井也有良好油氣顯示，中海油持有該合約區25% 權益。

(二) 澳洲—中海油繼2002年8月23日以3.48億美元成功收購澳洲西北大陸架天然氣專案權益，並取得合資公司—中國液化天然氣合資實體（CLNGJV）25%股權之後，於2003年10月再斥資300億澳元，簽訂收購澳大利亞高更氣田部分權益之協定。

一系列併購完成後，中海油海外油氣田產量占總產量之比例大幅成長，自1998年的2.63%(42.92萬噸)增至2003年的20%(437.18萬噸)以上。

面對嚴峻的石油供應短缺情勢，大陸已將中亞—俄羅斯、中東—北非及南美定位為「十五」期間海外油氣探勘開發三大策略區；並將重點放在俄羅斯、哈薩克、土庫曼斯坦、伊朗、伊拉克、蘇丹、委內瑞拉、印尼等國的油氣探勘及開發業務，加快獲取海外權益油，擴大進口石油管道。一般預期隨著中國大陸加速海外油氣資源之投資，國際能源市場之競爭勢將益趨激烈。

資料來源：大陸石油經濟網；中海油公司資訊網

自1996年以來，中國大陸原油產量平均增幅1.2%，基本產量在1.60億-1.69億噸間，2002年產量達1.689億噸，2003年增至1.698億噸；預測至2005年、2010年原油產量將分別達到1.70億噸、1.75億噸，原油缺口則分別為1.20億噸、1.37億噸。另國際能源總署（IEA）資料顯示，至2010年，大陸石油需求50%將依賴進口，境內三大石油公司乃依據「十五能源發展計畫」，除加快開發及增產境內原油外，並推動「走出去」政策，積極參與海外油氣田開發、收購及進口海外油氣資源等作業。

一、中國石油天然氣集團公司（簡稱中石油；CNPC）

中石油為大陸最早從事海外石油投資的國營公司，海外投資成果居三大石油公司之首。總計已得標及簽訂之石油探勘開發專案（合約）計有44個，分佈於世界4大洲18國，形成北非、中亞、南美及亞澳地區4個海外油氣生產基地。擁有海外原油年產能2,700萬噸，天然氣年產能20億立方公尺，煉油加工能力每年250萬噸；以及海外輸油管線2,677公里，年輸油能力3,000萬噸之規模。以下分述其海外投資情形：

（一）哈薩克—中石油於1997年以3.2億美元收購哈薩克「阿克糾賓油田」（Aktyubinsk）60.3%股權，成立中石油阿克糾賓油氣公司。雙方議定興建中哈石油管線，西起哈薩克裡海岸邊的石油之都阿特勞，經中石油集團購買之阿克糾賓油區，東至大陸新疆獨山子煉油廠，全長約3,088公里，預計耗資30億美元，年輸油能力2,000萬噸。

（二）印尼—中石油於2002年4月簽署收購Devon Energy公司在印尼之油氣資產協定，以2.16億美元購買1.06億桶油當量已探明儲量及5,700萬桶油當量可能儲量之權益。2003年初復以8,200萬美元收購赫斯印尼控股公司（美國赫斯公司在印尼投資之控股公司）50%權益。

（三）蘇丹—中石油於2003年8月在蘇丹海外最大生產基地麥盧特盆地發現世界級大油田，在探井控制範圍內已探明地質儲量20億桶，可採儲量6億桶。

（四）阿爾及利亞—中石油於2003年底與阿爾及利亞簽署一項石油天然氣探勘合約，計劃在3年探勘期內投資約3,100萬美元，進行阿國謝裏夫盆地及烏埃德姆亞盆地兩區塊之油氣探勘工程。

（五）加拿大—中石油正考慮收購加拿大第五大綜合石油生產商赫斯基能源公司上游資產，該公司在加拿大擁有石油探明儲量9.3億桶。

經過多年努力，至2003年，中石油累計海外生產原油8,800萬噸，獲得權益原油4,450萬噸；生產天然氣66.3億立方公尺，獲得權益天然氣39.9億立方公尺。今年上半年海外探勘原油產量1,343.1萬噸，獲得權益油724.5萬噸，較去年同期分別成長28.6%、39.9%；天然氣產量13.75億立方公尺，權益產量11.72億立方公尺。

二、中國石油化工集團公司（簡稱中石化；Sinopec）

中石化計劃在2001-2005年內投資100億元開發海外油氣資源，包括西亞北非、中亞俄羅斯、西非及東南亞等重點地區，並配合成立國際石油工程公司，設置60餘支專業隊伍，為30餘個國際專案提供合作與服務。以下分述其海外投資情形：

（一）伊朗—中石化於2001年1月與伊朗國家石油公司簽署「伊朗卡山區塊探勘服務合約」，為第一個海外油氣風險探勘專案。

（二）哈薩克—中石化於2003年3月與BG國際公司（BG集團獨資之子公司）達成協定，以6.25億美元收購其哈薩克北裡海專案1/2權益，包括喀什幹油田、卡拉馬可斯發現區及其他三個重要的遠景開發區。喀什幹油田為世界最大油田

專題報導2

一步一腳印

—專訪經濟部優秀人員中油代表（上）

九十二年度經濟部優秀人員名單揭曉了！

本公司計有十位同仁於遴選中出線，獲得殊榮，他們橫跨石油事業不同領域，

卻同步傳揚「一步一腳印」的油人精神，俱屬一時之選，足為同仁典範。

為採訪其得獎事蹟，形塑見賢思齊的企業文化，

本刊特派記者專訪報導其人其事，並分上下兩集刊出；從中油代表積極任事的優異表現中，

我們彷彿看到各個角落油人默默耕耘的足跡，旋緊每一根螺絲釘、推動能源巨輪前進！



▲曾睿賢全家福。

出生於新竹縣竹東鎮的曾睿賢，為五年二班同學，自小乖巧和順、品學兼優，其父親在光復國中擔任行政人員，收入微薄，勉力維持一家八口的生活，時感捉襟見肘，幸得母親勤儉操持中饋，全家倒也過得知足和樂。曾睿賢於新埔鎮內思高工

曾睿賢／探採事業部鑽探工程處 鉗作技術員

李俐媛●探採事業部

服務於探採事業部鑽探工程處的鉗作技術員曾睿賢，多年來工作負責盡職，以降低成本、提升工作績效自期，默默耕耘，執著無悔，對於主管所交付任務均能克服困難圓滿達成；此次在眾多競爭者中脫穎而出，獲得經濟部優秀人員中油代表殊榮，實非倖致。

累積歷練加入油人行列

畢業後，考慮家中經濟情況及體恤父母辛勞，暫時放棄進修、選擇就業，在進入本公司服務之前，曾經在莊頭北公司工作，也從事過藝術陶瓷的分片分模，甚至擔任過貨車司機；對每一份工作均全力以赴的他，從中累積社會歷練及工作經驗，超越書本上的知識，無形中成熟不少。

曾睿賢回憶加入油人行列的經過，係於服完兵役後，偶然與昔日好友相遇，好友告知本公司對外招考的消息，他雀躍萬分，在三更燈火五更雞的煎熬中榮登金

九十二年度經濟部優秀人員中油代表

姓名	單位	年齡	現任職位
曾睿賢	探採事業部	41	鉗作技術員
李世雄	石化事業部	54	經理
江俊秀	總公司	41	人事管理師
侯善麟	油品行銷事業部	40	環境保護師
游清泉	高雄煉油廠	50	課長
陳建利	桃園煉油廠	48	化學工程監
謝申章	探採事業部	49	副主任
李興旺	油品行銷事業部	58	駕駛員
魯啟明	QAFAC	49	煉油廠廠長
葉鎮寶	油品行銷事業部	49	加油站站長

榜，於七十八年進入探採事業部鑽探工程處擔任鉗作技術員迄今，掐指算來已有十五個年頭。為了彌補專業知識的不足，他利用下班時間赴明新工專夜間部機械科進修，強化專業基礎，平時更勤於研讀鑽探技術資料，以深入工作實務，俾操作時更加得心應手。

鏗而不捨打通鉗作瓶頸

鉗作工作範圍甚廣，平日工作已見繁雜，鑽井時若遇卡鑽，整隊人員忙得人仰馬翻，更突顯平時維修保養的重要性，一旦碰上緊急搶修，為使工作儘速完成，超時工作更是司空見慣；以曾睿賢本身強烈的責任感，劍及履及的作風，只要工作未完成，始終在心底惦著，形成一股非做好不可的壓力，於是每每絞盡腦汁、儘速完成，因而深受主管肯定。此番得獎，其主要事蹟包括：利用閒置器材，克服困難，節省工時，完成水平式鑽機、車載式鑽機及拖車式鑽機之泥漿機械處理設備系統之成套組裝製作，在短期間內趕工製作完成，如期提供鑽井工程隊使用，成效良好，估算節省一五〇萬元之製作費用；改變拖車式鑽機沖洗管迫緊（WASH PIPE PACKING）之設計，延長使用壽命（由四小時提升至十六小時），估計鑽機每運轉八小時即節省公帑二八、四四〇元，並降低外匯備料之時間及庫存成本，效益卓

著；配合現有六〇級鑽機結構，未仰賴原廠之技術及材料，克服各種組配困難，製作扭矩反作用樑及相關組件，成功安裝新購頂驅鑽井系統供栗林一號井及番婆坑六號井使用；頂驅鑽井系統吊環傾斜裝置座耳損裂，美國原廠言不可修復，需更換座耳主體，經其利用巧思將其鋸除並自製座耳，在不影響座耳主體材質下，予以銲接復原，估算節省公帑二〇〇萬元；利用餘暇研讀及蒐集相關液壓技術資料，主動積極配合近年來新購之水平式鑽機、車載式鑽機、拖車式鑽機及頂驅鑽井系統之液壓設備故障查修工作，在未受過原廠專業維修技術訓練下，均能獨立圓滿達成任務，功不可沒；不分平時假日，主動配合各鑽井工程隊設備搶修工作，創下高效率，卻不計報酬、不邀功，任事積極、犧牲奉獻之精神實足為同仁楷模。

當詢及以上五項具體事蹟，那一項最具困難度及最有成就感時，曾睿賢表示其實每一項都很困難，在鑽井現場碰到緊急搶修時，短時間內採購器材不易，只好利用現場的地形地物及閒置器材，以腦力激盪的方式想出解決問題的方法，甚至連半夜時分仍苦苦思索最佳方法；然而，只要他認為可以靠一己能力解決的事，絕不藏私，願意鏗而不捨，追根究底，為打通業務瓶頸而全力以赴。

憂心未來傳承前輩經驗

曾睿賢與另一半吳月梅小姐育有兩個可愛又懂事的兒子，他們深以丈夫、父親的表現為榮。工作之餘，曾睿賢和家人在租來的土地上種植青菜，除了怡情養性、增進生活樂趣外，他表示自己親手種的菜吃起來特別有滋味，收成時更樂於和朋友一起分享成果；得空時和朋友泡泡茶，談天說地，論古道今，其樂融融，為人生一大享受。只是，和大多數同仁一樣，曾睿賢對公司民營化後的未來充滿不確定感，「對迄今只有十餘年的年資、年紀卻已達四十歲的中壯年而言，實在是進退維谷，處境尷尬」，不過，他相信只要大家同心協力，各盡職責，公司經營得更好，自能保住飯碗；期望主管帶動組織學習，同仁隨時吸收新知，追求自我成長，才能跟上時代潮流，掌握社會發展脈動。此外，曾睿賢也強調，由於多年來技術人員一直未有新血輪加入，現場人員逐年減少，前輩寶貴的經驗無法獲得

傳承，而後生晚輩也無從學習鑽探知識及設備操作，令人惋惜。

頒獎當天，曾睿賢雖未出席領獎，但得獎對他而言，是榮譽也是肯定，心裡特別感謝主管及一起共事的同仁，畢竟一件工作的完成，來自群策群力，而非個人；今後他將持續以往的執著，在工作崗位上更加努力，以不負這份肯定與厚愛。

李世雄／石化事業部行銷室 產銷管理組經理

劉慎山●石化事業部

石化事業部產銷管理組李世雄經理獲選為年度經濟部優秀人員中油代表的消息傳來，全組同仁同感與有榮焉。在同事眼中，李經理待人毫無架子，凡事身先士卒，帶動團隊合作，令人如沐春風。篤信佛學的李經理，對事無不抱持著隨緣的心態面對，然，卻出之以一貫盡其在我的精神，讓每一個「緣」結下累累果實；油人歲月中，他橫跨操作煉製、公用水電、產銷管理等不同領域，而不論擔負何種工作，屢屢圓滿達成任務，備受肯定，此皆拜其「盡其在我」的人生哲學所賜。

出身化工，初掌公用組

李世雄經理來自貧瘠的雲林縣元長鄉，從小到大不知「補習」為何物，而經過台南二中的學風薰陶之後，鄉下囡仔考取中原理工學院化工系。李經理大學畢業後，入伍服預官役，民國六十四年退伍即進入本公司林園廠服務，從基層做起，歷任各操作工場等部門工程師，於七十四年間升任芳二組工場長，由於表現卓越，深受主管信賴、同仁欣賞，於八十年間獲拔擢為公用組經理，負責林園廠水、電、蒸汽、空氣、煉製部門燃料等供應。身為公用組主管，責任之沉重、工作之複雜，超乎一般人想像；

一旦其中任何一項供應中斷，尤其電力系統瞬間零點幾秒的「電壓降」，均可能導致全廠跳車、停爐，而石化廠任何一次跳車、停爐，損失即高達千餘萬，因此，公用系統堪稱石化煉製產業的心臟，出掌公用組主管，真的要有兩把刷子。

李經理任職公用組期間，歷經全國的「自來水鹽化」危機，因為「水」的問題，幾乎導致林園廠、甚至整個工業區內工廠停爐；為此，他建立了蒸汽不足時，各工場蒸氣調度優先順序之制度，後來編寫成公用組的標準作業程序書。事實上，水、電、蒸汽樣樣精通，確屬不易，李經理除了本身努力之外，靠的就是誠懇待人、圓融練達，帶動全組同仁戮力以赴，各司其職；談及此，李經理由衷感謝曾與他一起打拼的公用組弟兄。

誠信管理，開發新製程

八十二年間，李經理轉任林園廠芳三組組長，該組係一新成立工場，生產操作型態迥異於以往，除了製程、設備先進之外，要使各單位調撥過來的各路英雄發揮才幹，也考驗著他的智慧；經過一段時間的道義之交，李經理獲得芳三組同仁的支持，無論工場作業環境、規定及安全衛生自動檢查工作，均能落實執行，使得芳三組在林園廠歷年工安及環境美化考評中屢獲佳績，更見證李經理一心誠信待人、帶



動團隊合作換來的成果。數月前，筆者恰巧與李經理同值安管夜間至芳三組查勤，在與同仁互動言談間，深刻感受到彼此的「交情」，更感佩於他的管理魅力。

擔任芳三組長期間，李經理規劃督導本公司與美國 MOBIL 公司合作發展之

TRANSPLUS 轉烷化新製程，成功商業化運轉，年增產六萬噸之混二甲苯，為近年來本公司重要之成功開發案例，也獲得與 MOBIL 公司分享台灣及大陸地區之專利權；在合作案中，李經理引進新工安及製程之改善作法，降低操作壓力及減少單位能耗，提升操作及環境安全，獲記功兩次；八十六年度更以二甲苯增產研究榮獲行政院研究發明乙等獎。在將近卅年的人生涯中，李經理已累積九個小功、廿四個嘉獎，其勤勉任事可見一斑。

管理上層樓，工安第一

在公用組服務期間，李經理亟思如何方能發揮最大心力、奉獻公司，他深感樓房要蓋得高、地基要大，海納百川，不辭細流，於是利用公餘時間，赴成功大學工業管理研究所修習管理課程二年；而此番努力，在八十九年九月調任行銷室產銷管理組經理時派上用場，既嫻熟生產、又深諳銷售與管理，堪稱學有所用，適才適所。在此期間，李經理接觸到勞工安全管轄下的危險性設備「鍋爐」，與生產工場設備不太相同；有感於確保高溫高壓設備操作安全至屬重要，他在當時工安組陳坤組長的推薦下，接受行政院勞委會零災害運動師資培訓，將安全的觀念與習慣推廣至同仁日常操作中，逐一融入安全概念，譬如工場操作建立標準操作指導書，事故案例深入分析原因、潛在危險及正確處理步驟，確保操作安全；李經理自八十二年擔任芳三組至今，累計無工傷時數已超過一百一十萬工時。

自此，「安全衛生」在李經理的工作領域中，變身為知識與技術。從八十一年迄今，他持續協助勞委會推動零災害運動，並擔任本公司訓練所、石化事業部及相關公民營單位零災害運動、分級查核訓練講師；同時以其化工背景與知識，擔任職業訓練局南訓中心、中國生產力中心等單位

▲李世雄經理伉儷情深。

之安全課程講師，講授工業安全誤操作防範及災害防止，以及有機溶劑、鍋爐熱力學等課程；目前並獲聘為行政院勞委會甲級石油化學技術士學科、術科之命題委員及技能檢定監評人員。

值得一提的是，李經理於八十七年獲選為本公司推行工安優良主管，期間曾參與公用組四座冷卻水塔整治有功，為作業環境改善、性能提升之成功案例，獲記嘉獎；又因參與公用組電力管理試車，有助於提升電力系統穩定性，減少緊急停車及所衍生工安事故發生而獲得嘉獎。

事母至孝，常懷感恩心

出生於雲林鄉間的李世雄經理，小學六年級時慈父見背，母親李王金女士含辛茹苦的帶著他以及當時年僅三歲的弟弟，靠著幾畝薄田生活，其艱困可想而知，在這樣的環境下，造就他突破逆境、力爭上游的堅毅性格；他慶幸今年高齡八十八歲的母親仍然康泰，只是行動不復當年自在，劬勞之恩常在心中；目前母親與其弟弟同住，他常駕車回家承歡膝下，一慰慈顏。李經理家居生活美滿，夫人杜貴惠女士服務於財政部高雄國稅局，育有一子，目前就讀國立中正大學企業管理系三年級，十分傑出，從油廠小學一路唸到國光中學，考取中正大學，可是本公司「國光牌」的優秀產品喔！

對於上蒼所賜，李經理始終心懷感恩，他表示，與太太因媒妁之言而結合，賢淑溫良，理家有道，教子有方，正是上蒼的厚愛；對歷任廠長的提攜與曹明執行長、段啟洸副執行長及行銷室顏達聰主任的知遇之恩，點滴在心，不敢或忘。在李經理心靈深處，掛記永銘的是與他共同為公司打拼的產銷管理組同仁，以及過去共事的公用、芳三組弟兄，由於他們的全心奉獻，他今天才有機會代表大家前往經濟部受獎；他更一再強調此番獲選為經濟部優秀人員，正是對共事同仁傑出表現的肯定。我們慶幸公司有如此優秀的同仁在李經理帶領下熱忱奉獻，有他們在，相信中油的明天一定會更好。

江俊秀／人事處

人事管理師

馮菊秀●工關處

人生處處是機會，但看你如何把握！成大礦冶工程系畢業的江俊秀管理師，從未料到自己有一天會踏入人事領域，更未想到油生涯中第一份殊榮——獲選為九十二年度經濟部優秀人員中油代表竟發生在轉換跑道之後，內心除了喜悅外，更是充滿感謝，感謝人事主管的肯定與支持，感謝同仁的鼎力協助。

學以致用，發揮專長

五十二年次的江俊秀，出生於南投縣一個小康的公務員家庭，上有兄長，下有小妹，排行老二的他，從小到大、從求學到就業，在他看來，可以「順遂」兩字形容，一路走來，沒有波折起伏，恰似白開水般平淡無奇。七十五年大學畢業，正巧高等考試採礦工程科開放錄取名額，讓他幸運取得該科高考資格，隨即入伍服役，於七十八年六月進入本公司海域及海外石油探勘處鑽探組服務，擔任石油開採工程師，成為油人一員，也開啟職場生涯；隨後調往高雄外海F構造探勘CGF-1及CFH-



「井」，擔任駐井工程師，順利完成任務並發現油氣蘊藏。

對江俊秀而言，加入探採行列可說是學以致用，而本公司探勘領域許多成大畢業的學長先進不時給予指導協助，更讓他在工作上獲益良多。八十一年，江俊秀調

入國外探採業務組服務，辦理國外探勘合作業務，期間參與美國礦區之合作經營案，自測勘、探勘、鑽井至開發生產階段，協助監督合作案之進行，後期並協助處理不符經濟效益之生產井，維護公司權益。其後歷經南美洲哥倫比亞白河礦區合作探油案，自合約之談判簽署、地物地化測勘、探勘井選定及鑽探，追蹤監督鑽探工程至鑽達目標層，惟油氣蘊藏未符經濟規模，封井作廢，退出礦區經營；期間並參與白河礦區聯合帳之查核工作，追討異議帳。之後，並陸續參與哈薩克天格礦區經營初期之經辦工作，協助印尼華盈礦區聯合帳實地查核工作。其中，接辦厄瓜多爾十七號礦區之合作探油業務，協助完成階段性任務，以及加入厄瓜多爾十六號礦區工作小組，掌理該礦區計五十餘口井之各項統計資料與追蹤查核，讓其最感驕傲，畢竟厄瓜多爾十六號礦區已成為本公司最主要之國外探勘收入來源。

個性互補，琴瑟和鳴

在探勘單位服務期間，江俊秀除了工作精進外，最大的收穫就是完成人生大事——結婚。曾談過幾段青澀戀情的他，笑稱自己有兩項奇怪的擇偶條件，其一為同事免談，喜歡有自己的空間；其次最好為家住台北、在台中工作，或家住台中、在台北工作。在其大嫂的媒介下，與同年齡、家住豐原的太太相識；東海企管系畢業的太太，在他眼中，屬氣質美女，曾任職電腦公司總經理秘書，也曾擔任警廣播音員，能力很強，活潑外向，喜歡美食，也善烹調，每年台中老家的團圓年夜飯即由太太一人打理，他笑稱自己結婚十餘年來，體重逐年增加，全拜太太美食所賜；太太好「海味」，他自己則喜「山珍」，因此二人吃東西絕不會「打架」，各取所好，只是太太認為無人分享海鮮美味，實一大遺憾！

在訪問中，筆者問及江俊秀為何會選擇與自己個性南轅北轍的太太，他答以：若是選擇一個跟自己很相像的另一半，那就不像照鏡子一般，有

▲江俊秀管理師邀請太太分享得獎的榮耀。

何樂趣？莫非這就是所謂互補的吸引力吧！自認生活無趣，除了工作還是工作的他，平日夫妻二人以游泳健身，而自從去年太太動了一項小手術後，他突然體認到要趁身強體壯時出國旅遊增廣見聞，此次獲選優秀人員，有一筆小小的獎金，已計劃偕太太赴歐洲旅遊。

轉換跑道，深獲肯定

隨遇而安、怡然自得，性喜靜態活動的江俊秀，怎會心生轉換跑道的念頭，尤其是轉入全然陌生的人事領域？原來起因於前任董事長陳朝威重新評估整合探勘業務，國外探勘合作幾近停擺，九十年間，適逢人事處缺人，在陳鴻志組長力薦下，確認工作內容後，順利轉換跑道，推動人事業務資訊化作業，先後完成加班輸入憑證之改進，簡化原有工作程序並加速管理資料之取得；開發不休假出勤加班費用動態管理費用，有效控管加班費預算支出；規劃全公司薪資集中付款作業機制，克服技術瓶頸，擬定標準作業程序，目前已順利付諸實施；用人費用預算與執行管理電腦化；負責培訓同仁電腦專業知識，充分使用公司電腦資源，以因應資訊作業推展等工作，也正是在優秀人員遴選過程中出線的有力事蹟。對此，他謙虛的表示，個人只是擔任人事業務上、下游介面工作，以本身對電腦軟硬體之嫻熟，近年來電腦系統發達，技術、設備均趨成熟階段，加上人事處長、組長大力支持，才得以順利達成任務。同時，他亦心有所感的表示，調入總公司服務，自主性較高，即便似他一般出身工程背景，想法多少與長期從事人事工作者不同，時有一些另類的觀念與思維，但透過與主管雙向的溝通協調，主管多能接納其意見，讓其發揮所長，正是與過去服務探勘領域最大的差別，因此，當任務完成時，自然成就感也較高。

談到新進人員，江俊秀以過來人身分建議大家「該學的就學，不要急功近利」，他認為後進者之技能可能比在職者高，然經驗較缺乏，做事態度自應力求謙遜，抱持學習的心；基本上，能進入本公司服務，均已具備相當水準以上之能力，因此，做事對新人而言不成問題，然，做人方面恐須多加學習，因為無論在哪一個單位服務，與同仁相處時間可能比家人還

多，應優先學習同事間的相處之道；他並以個人與同仁業務間的互動為例，強調助人最樂，只要能力所及，當同仁發出一「求救」訊號時，自當盡一己之力予以協助，而若經由其支援，承辦人辦出去的文稿或資料完整無誤，圓滿達成任務，無形中亦提升單位整體形象，因此，他願以「做人不宜太過自私，把公司當作一個大家庭，相互幫助也能提升自己」，與同仁共勉，在為公司作出最大貢獻的同時，也就成了自我。

侯善麟／油品行銷事

業部

工安環保室

環境保護師

張福醮●工關處

八月十二日，在蘭寧颱風風遠颺後的滂沱大雨中，走訪經濟部所屬事業機構優秀人員得獎人——侯善麟環境保護師；「五年三班」的他，擁有紐西蘭坎特布里大學土

本工程學博士，服務於油品行銷事業部工安環保室達十餘年，貢獻所學，此番獲獎，可謂實至名歸。

發揮所長整治污染績優

談及與中油結緣的經過，侯善麟表示自己在新埔工專畢業後，插班進入台灣大學農業工程系，畢業後在極難得的機會中爭取到亞洲理工學院獎學金，赴該校環工所研讀二年，期間與亞洲各國學生交流，建立可貴情誼，取得碩士學位後回國任職於中華工程公司；其後為發揮環境工程專長，經甄試於民國七十九年十月進入本公司油品行銷事業部安環室服務，正式加入油人行列，同時得知提供亞洲理工學院獎學金的企業正是本公司，令侯善麟感激不已，更積極奮發，發揮所長，深獲主管肯定。在工作崗位上全心投入五年後，深感學無止境，侯善麟萌生更上一層樓之念頭，乃毅然辦理留資停薪遠赴紐西蘭坎特布里大學繼續攻讀土木工程，並於五年後順利取得博士學位，再返回公司服務。對此，侯善麟十分肯定公司提供個人進修機會，在工作一段時日之後，進一步強化專業；求學之路雖然艱辛漫長，但他始終甘之如飴。

頂著環工及土木專業，侯善麟於十八年發表國內首篇有關植物復育技術之博

士論文，並不斷於國內外知名期刊、重要研討會發表油污染整治技術相關專業論著及報告書十餘篇／冊，可圈可點。為應用於實務上，他主動整合公司內部資源，建立自有環保技術，曾經參與苗栗縣後龍溪污染整治計畫，於九十二年十一月廿一日經苗栗縣環保局確認完成改善並解除列管結案，獲記功二次獎勵；另參與美濃加油站污染整治，以及國道二九九、四K盜油案污染整治工程，備極艱辛，但在他鍥而不捨的投入下完成任務，並解除列管結案，為公司節省千餘萬元公帑，獲公司嘉獎二次。

技術掛帥鞏固行銷通路

侯善麟對土耕復育(Landfarming)、植物復育技術(Phytoremediation)之研發興趣濃厚，研究所得應用於公司污染整治，並彙集相關技術資訊供各單位參考、使用。九十一年豐德供油中心油污染土壤(Bio-die及Landfarming二用)復育場順利完工啟用，大幅降低公司油污染土壤復育成本；累積豐富實務經驗，他進而協助加盟站進行污染整治工作，達到預期效果，成功鞏固行銷通路。

事實上，不論例行性公務或突發狀況，勇於任事的侯善麟深信「一步一腳印，凡走過的必留下痕跡」，事無大小，只要落實耕耘，必有開花結果的時候。在他積極參與下，落實民營加盟站環保檢測服務、九二一震災災區自營加油站檢測、臨近水源區自營加油站NTB調查採樣分析計畫規劃執行等專案，成效卓著，深獲肯定；同時積極協助金防部處理塔后漏油污染案緊急應變及污染整治，成效良好，獲金防部及金門縣環保局肯定，提升本公司企業形象。擁有如此優異的工作表現，謙沖為懷的侯善麟卻認為工作上如小有成績，正是長官的厚愛及工作伙伴共同努力的成果，非一人能獨立撐起一片天，「成功不必在我，但功成我在其中」；一路走來，在周遭同學、同事、長官、親友、家人提攜幫忙下，才有今天。「敬天愛人，努力不懈，知足常樂」正是侯善麟的最佳寫照。

知足感恩成就幸福家庭

► 侯善麟管理師全家福。



侯善麟出身於公教家庭，排行老大的他，下有妹妹、弟弟各一人。他回憶自小父母對孩子即抱著很高的期望，家教甚嚴，處於青春狂飆期的他十分好動，喜歡探險，常趁客人來訪、父母不注意之際，出外溜達，國中畢業後考上新埔工專機械科，相較於弟妹之優秀表現，愈顯不符父母之要求，親子關係一度趨於緊繃，直到插班台灣大學農業工程學系，甚至成家、初為人父之後，方體會到天下父母心，望子成龍、望女成鳳，也更能體諒父母，家庭變得更加融洽。

侯善麟也提及與另一半為小學同學，於高中階段開始交往，兩人結合有段佳話。就讀大二的農曆過年，侯善麟返回彰化田中鎮老家向長輩拜

年，並向女友曾祖父拜年，次日其曾祖父陷入昏迷狀態，因女友是曾祖父最疼愛的唯一長孫女，家人當即商量讓兩人完婚一償長輩宿願，將喜餅象徵性的讓曾祖父含在嘴裡，結果老人家面帶喜悅、安詳的離開，在鎮上一時傳為美談。侯善麟夫婦育有一對兒女，女兒護專二年級，兒子國中二年級，以他二度負笈國外接受西方教育洗禮，對孩子採前瞻、開明及包容之教育方式；平素除了工作、研究及學校課業外，其餘時間則盡量陪伴父母、妻小，沈浸在家庭幸福的氣氛中；而生平最大樂趣便是與家人一同出國旅遊，多年來，遊蹤遍及泰國、越南、新加坡、英國、荷蘭、美西、紐澳等地。

念茲在茲冀望永續經營

展望未來，身為中油一份子，侯善麟冀望公司永續經營，面對油品市場競爭愈趨激烈，油品銷售利潤微薄，加以近期國際油價狂飆，屢創歷史新高，令熱愛公司的他焦慮不已；鑑於內部人力結構趨於老化，他建議引進新血傳承經驗，讓公司充滿活力，生生不息；為強化經營利基，公司應朝向多元發展，以開拓生存空間，卡達CNG廠及國光電廠均為成功典範；另外，他也強調大陸市場已成為世界最大的工廠，商機無限，值此國際大企業紛紛逐

鹿中原之際，本公司再不付諸行動，恐將失去先機。至於不枝不求的他，只希望盡個人最大心力，為公司奉獻；鑑於過去發生環保污染案件，公司動輒損失二、三億元，造成當地居民反彈，他認為若能結合學術與產業界力量，必能共創更優的環境，讓台灣的明天更好。



魯啟明／QAFAC煉油廠廠長

林榮泉●大林廠

原任大林廠公用組經理的魯啟明，甫於六月卅日從經濟部何美瑛部長手中接下「經濟部優秀人員」獎牌，次日即奉派飛往卡達，接任本公司與卡達合資公司（QAFAC）之煉油廠廠長一職，風塵僕僕，誠如他在致同仁的公開信中所說：「趕赴人生的另一個戰場。」而筆者也趕忙在他出國前完成人物專訪任務。

試爐專家，國際經驗豐

籍貫河北、現年四十九歲的魯啟明，可謂標準的「國光牌子弟」，其父魯松雪為退休油人，曾任職於高雄廠總務室資產課；他出生於高雄廠宏南宿舍區，從油廠小學一路念到國光中學初、高中部，於考取中原理工學院化工系之初，即接受其父建議以服務中油為生涯規劃；民國六十八年五月，魯啟明自軍中退伍，參加經濟部特考，以優異成績錄取，分發高雄廠內中海潤滑油

▲魯啟明廠長全家福。

工場擔任實習員，自此，更與油廠結下不解之緣，他笑著表示：「自出生以來，除了上大學、當兵之外，生活圈從未脫離宿舍區二公里以上。結婚、生子後，仍住在宿舍區。」

翻閱魯啟明的資歷，發現他歷年來參與試爐案之多，環顧全公司，可謂箇中佼佼者。打從七十二年參與高廠○○工場試車開始，先後歷經：高廠製焦汽油加氫處理工場，大林廠○○、第五、第六煤組、油氣純化等工場，以至八十六年參與卡達煉油廠規劃、建廠及試爐；另於九十一年規劃遷移大林廠舊空氣中心並試車完成；試爐範圍橫跨高廠、大林及卡達三地，共計十餘座工場，堪稱「試爐專家」。何以致之？全係魯啟明從不自滿於現狀、願意接受挑戰的個性使然。為了增益歷練、多方學習，當年他捨棄既得的優渥獎金，毅然離開待了六年的潤滑油工場，投入新工場試爐工作；如今看來，當時的抉擇，讓未來的人生路更加寬廣。

就職場生涯而言，魯啟明的第二個特色是國際經驗豐富，曾多次參與國外投資專案小組。八十四年間，他參與由劉潤渝（現任溶劑化學品事業部執行長）帶領的越南小組，評估投資當地煉油廠的可行性；其後進行泰國石化產業及市場背景之了解，以評估是否值得投資；八十六年起借調卡達小組，跟隨朱少華（現任副總經理）奔波於日本、卡達之間，進出卡達十餘次，並創下在日本連續待一年的個人出差最長紀錄，期間他參與卡達煉油廠規劃設計，擔任該廠技術經理，負責程控電腦及試車，並完成技術轉移工作，同時兼理人力資源經理業務，為未來卡達公司面談不少操作人員——魯啟明笑稱「聯合國」的員工計百餘位，分別來自印度、巴基斯坦、中東及非洲等十餘國，於八十八年成功完成試爐，一砲而紅，所生產之「BBB」等原料為本公司貢獻不少利潤，去年度更高占整體盈餘三分之一，卡達廠被譽為中油的「金雞母」。

文化震撼下，英語精進

在卡達的那一段歲月，魯啟明經歷一番「文化震撼」的洗禮。置身回

教世界，他領略了不同文化背景、不同思考模式的人種如何融洽相處、進而合作無間的真諦——「原來世界和平要建立在互信、互愛的基礎上，人們應該捐棄成見，回歸人性本質。」魯啟明表示：「中東國家常予人恐怖份子橫行的印象，其實當地治安很好，人們十分和善，生活非常單純而簡樸。」在單純、規律而有點無聊的生活中，魯啟明索性重拾書本、猛K英文，這種努力直到重回大林廠仍持續不斷。為了更上層樓，他於九十二年五月考取中山大學首屆英語企管碩士班，利用公餘夜間及假日上課；該班師資以洋人為主，上課全部以英文授課，連考試、報告也全使用英文。如今奉派赴卡達服務，魯啟明不得不辦理休學手續，不過，他卻早已擬好碩士論文題目：「跨國公司的經營管理」。

長年在國外出差、工作，魯啟明最放心不下的是家庭，而另一半王黎明自然擔負起丈夫背後不可或缺的「推手」兼「支柱」角色。事實上，自結婚後，魯太太便辭去藥劑師的工作，成為全職家庭主婦，直到二個兒子升上中學後才「二度就業」，目前在右昌某診所任職。對此，魯啟明特別感謝太座的支持和配合，並誇讚太太是全能的天才，「平常孩子的功課都由她督導，小孩考大學也都能一手打理妥當；她

喜歡逛特力屋，家裏的電器、電話、門窗等壞了，她都能修妥，最神奇的是還會修車，幾乎凡事「OK！」在她教養下，一對公子也不含糊，老大仲軒，已自銘傳大學畢業，目前服役中；老二仲謙，現就讀義守大學企管系，子女有成，家庭幸福，令人羨慕。

精簡人力降低公用成本

八十九年底，魯啟明回國擔任大林廠公用組經理，積極推動公用操作資訊系統（DCS）整合、控制室集中及人力精簡等重點工作。他強調，主管夢寐以求的往往在於網羅優秀人才，但別忘了「培養人才」才是主管最重大的任務，因此，他以「輪調、歷練」作為培訓的手段，並運用小班教學加強專業訓練。為了精簡人力，公用組以資訊系統串連方式逐步調整設備，集中、合併分散的十二個控制室成六個，讓相同的操作人力可掌控更廣的設備，而原先專一於某項操作的同仁則須施以全方位的訓練，並藉由輪調使工作豐富化、多元化。魯啟明常期勉所屬領班及操作人員，只要能夠多方學習，存活率自然就高，至於多出來的人力，則鼓勵他們向外發展，並不強留，充分尊重同仁意願。經過他一番整合，三年之內，成功降低人力，從原

先一四〇位減至一二〇位，符合工業工程小組的人力標準。此外，他特別強調團隊合作的重要性，「公用是一體的，不能分你是第一動力，我是第二動力，而是所有的工程師、操作員及主管都是一個主體。」

魯啟明在公用組的另一事蹟是成功降低公用成本。具體作法包括協調各工場由液氮改用較便宜的氣氮，每噸可節省五千元，讓大林廠一天即省下五十萬元；推動全廠蒸汽管線保溫檢測及檢修，估計每小時可減少十五噸逸散的蒸汽，大大杜絕浪費；最後則是公用組自家的鍋爐全部使用低價的燃料氣，如此結算下來，總計每年為全廠降低一億二千五百萬元的公用成本，打造大林廠亮麗績效，居功厥偉。

貢獻心力創造最大利潤

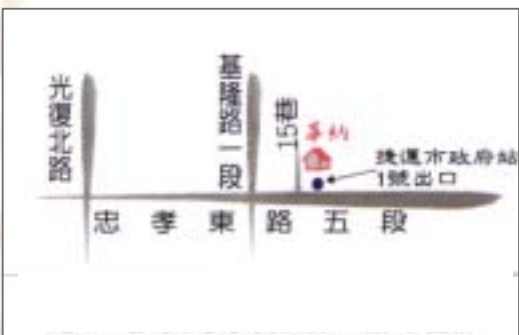
回顧廿餘年的油人生涯，目前人在卡達的魯啟明感性的表示：「今日個人所擁有的經歷和成長都是公司所給予的，未來唯有更加努力，貢獻自我以回報公司。」一向奉「沒有最好、只有更好、持續改善、永不自滿」為座右銘的魯啟明，現階段最大的心願就是卡達廠持續穩定運轉，期許自己承襲前二任廠長所建立的基礎，發揚光大，為公司創造最大利潤；另一個私人的願望則是未來二年任期屆滿，重回家庭，多陪陪老婆、小孩，並繼續那未完成的學業。

「華納」家常菜

本月駐站作家：老饕

時序雖已過了立秋，夏季卻拖著長長的尾巴。在季節轉換的當口，不妨變換一下口味，讓午餐多一種新選擇；本月駐站作家特別推薦您一處品嚐家常菜、午茶、咖啡的好所在——「華納」。

位於忠孝東路五段、捷運市政府站一號出口旁的「華納」，與中油大樓近在咫尺，愛美怕曬的女性同仁可從三號入口進，一號出口出，只消十分鐘不到。「華納」每日提供香煎黃魚、梅干扣肉、鹹蛋蒸



肉、花生豬腳、獅子頭、三杯中卷、芥蘭牛肉、宮保雞丁、酒香肥腸、冰糖豬腳等「今日套餐」，佐以泡菜、時蔬、滷味小菜，另有炒飯、燴飯等多重選擇，附送生菜沙拉；

貼心的店家並於飯後送上水果或甜品，咖啡或紅茶。

特別的是，「華納」廚師匠心獨運，巧思佈局，家常菜多達八十餘種，每三天更換一次菜單，任君選擇。其中，駐站作家大力推薦常年提供的香煎黃魚，碩大的一尾黃魚，橙黃初透，挑動味蕾，令人食指大動，食之齒頰留香，有一種說不出的飽足感，卻又清爽不油膩，是那麼濃纖合度，不必擔心熱量太高；飯後喝上一小碗冰涼的綠豆沙，再來一杯咖啡，甘厚香醇，煮功深厚，頗得咖啡同好讚賞，啜飲之餘，幸福的感覺油然而生，並可無限續杯，品質一樣不打折……相信嗎？如此豐富的餐點，價位在一八〇、二〇〇之間，不收服務費，絕對物超所值！

「華納」整體佈置淡雅溫馨，服務人員親切有禮，讓人全然放鬆，擁有美好心情；餐點豐富多樣，經濟實惠，不會瘦了荷包，是您午餐的不二選擇。呷好道相報，好康等您來：

- 以電話預約者不論人數，每位附送荷包蛋一顆。

- 集點卡每消費一客一點，集滿十點送一客。

- 持卡人生日當天，消費可享七折優待。

此外，「華納」於午後二、五時供應下午茶，各式飲料十多種口味厚片土司，價位僅一〇〇元左右，任您呼朋引伴，閒聊一番，共度午後時光。值得一提的是，美麗大方的老闆娘原在附近上班，中午出外覓食卻苦於找不到好餐點，因緣際會頂下「華納」，經營二年多以來，以平民化價格、多樣化餐點、精緻化搭配贏得食客心！

最後，提醒前往一探究竟的同仁，「華納」高朋滿座，深受歡迎，不妨電話預約，以免向隅。

* 華納家常菜・午茶・咖啡
Tel: 2746-7958 2763-8072

加油站采風



本期采風列車來到中壢市

——中壢工業區加油站，

挾其廣大腹地、優越地理位置，

在吳振金站長帶領下，

多角化經營前景看好，

複合商店業績「搶搶滾」，

CPC快保中心逐步上軌道，

大型洗車機營運挹注發油量；

全面落實精緻服務，

讓顧客賓至如歸、備感尊崇，

美化廁所環境，致力提升地區如廁文化，

提供身心障礙青年工作機會，形塑公益形象，

成功打造多功能生活補給站。

請看以下報導……



近年來，本公司中壢工業區加油站（簡稱中工站）挾其腹地廣大，地理位置優越，一心打造多功能生活補給站，為在地鄉親提供最多元、最便利的生活服務，在歷任站長及全站同仁共同努力下，逐夢踏實，業績蒸蒸日上。

多角經營有成挹注營收

成立於民國六十五年的中工

21

多功能生活補給站 ——中壢工業區加油站

圖／文 馮菊秀 ● 工關處

站，占地一千四百餘坪，堪稱歷史悠久的大站。走入中工站，複合商店與快保中心嶄新的LOGO映入眼

簾，氣象一新，據今年三月甫接掌中工站的吳振金站長表示，在油品市場自由化的挑戰下，位處大中壢地區中心位置的中工站，成為各民營業者競爭角逐的對象；為確保發油量，增加營運收入，在本公司各級長官及前任黃武雄站長與同仁規劃下，從九十一年十二月成立複合式商店、九十二年四月完成四合一電腦洗車機、九十二年九月成立CPC-life快保中心，至今年三月一日啟用大型遊覽車洗車機，使中工站朝向多功能生活補給站方向大步邁進。

吳站長指出，為配合公司政

中壢工業區加油站小檔案

成立時間：民國六十五年九月一日

經營模式：自地自建

兼營業務：快速保養；複合式商店；大、小型洗車機

未來發展：計劃增設加氣站，擴大服務範圍

策，本公司直營站附設商店及快保中心自今年年中起陸續更換新妝，延續本公司紅白藍企業識別色系，以優雅的幾何線條，設計成活潑、年輕、飛揚的圖案，展現公司打造加油站成為「生活補給站」的用心，未來更將配合CPC-life會員卡的推出，結合遊樂場、餐廳、飯

▲ 中工站腹地廣大，發展潛力看好。

快保中心提供愛車最便捷、多樣的保養與維護。

◀ 毗鄰中華路之複合商店業績蒸蒸日上。



店，提供國人食衣住行育樂各方面的需求。緊鄰中華路二段的複合商店，廿四小時營業，由於動線規劃流暢，打出經營口碑，營業額與日俱增，自展業期日營業額一二、〇〇〇元逐步成長，至今已突破三萬元，為本公司加油站附設商店之佼佼者，亮麗的業績更成為各加油站觀摩、學習的對象。去年甫成立的



快速保養中心，提供換油、底盤、定位、換胎等多項服務，營業時間自上午八時卅分至下午六時，目前設置正工一人，並與中壢永平商工建教合作，營業額已達收支平衡，未來市場前景看好。

業績 導入大型洗車提升

中工站為廿四小時服務站，擁有五座加油泵島，目前開放使用四座，三座提供高級汽油、一座提供柴油服務，另保留一座作為加氣專用。四十五歲的吳站長，七十年九月進入公司時即分派至此站服務，廿餘年後重回舊地，對中工站自然多了一分難以言喻的情感，如何讓先天條件佳的中工站更上一層樓，考驗著吳站長的智慧，也讓他深感肩上的責任更重了。

吳站長表示，中工站自九十年間中華路設置分隔島以來，過去雙向來車進站加油的優勢不再，影響發油量至鉅，最低曾降至廿五公秉，加上中園、中華路口上下班時間車流量極大，幾乎天天造成交通



堵塞，因此，上下班時間反成了中工站離峰時段，與一般加油站視上下班時間為營業尖峰時段，大相逕庭；為突破經營困境，中工站除邁向多角化經營，提供在地鄉親更多元的服務外，為擴大洗車服務範疇，與林口工三站同時啟用的大型車洗車機於三月十五日正式營業，服務時間自上午八時卅分至下午九時，為本公司桃竹苗地區加油站首創，初期規劃凡加柴油金額達二千五百元收費一百五十元，未達金額

者收費三百元，目前則改為以現金加柴油二百元送五元折價券，車隊卡四百元送五元，由於遊覽車多數使用車隊卡，無形中提高免費洗車門檻，平均每日遊覽車洗車數量約十五輛，發油量亦隨之提升，目前平均日發油量已達四十二公秉；八月底甫與國光客運公司簽訂之短期供油合約，亦有助提升發油量；吳站長期勉同仁再接再厲，朝日發油量五十公秉邁進。此外，中工站還設有投幣式二合一自助洗車機，及四合一小型車洗車機，每輛車收費卅五元，平均每日洗車數量達七十台，來此加油，無論大車、小車均能找到適合的洗車機。

形塑公益形象不落人後

去年榮獲「加油站服務品質及站容美化競賽」第三名的中工站，在人力方面堪稱十分精簡，目前設有正工五人（其中二人機動支援中壢站），工讀生五十八人。特別值得一提的是，為鼓勵身心障礙者走入社會，迎向陽光，創造正面積極的人生，中工站自去年起與真善美啟能發展中心合作，提供十八至廿三

歲身障青年工作機會，啟能中心每天均派老師加以輔導，負責擦車、環車服務、擦玻璃、整理環境等工作；另外還提供中壢商職啟智班同學假日工讀機會，獲得社會及學校一致好評。實施初期，站上同仁及其他工讀同學因係首次接觸身心障礙的同學，心中難免忐忑不安，怕他們愈幫愈忙，經過一段時日相處後，了解其可愛、認真的一面，進而接納他們，私下還暱稱他們為「小寶貝」。

為響應公司提升公廁水準，中工站男女廁所經用心佈置有如一個小型花園，女廁入口處綠色植物盆栽掛滿整面牆壁，女廁內還貼心的倚牆設置嬰兒換尿布檯，牆壁上掛著美觀的圖飾，讓人眼睛為之一亮。由於中工站腹地廣大，停車方便，加上廁所環境清幽潔淨，所提供衛生紙及擦紙巾使用量極大，每逢假日，單日衛生紙即用罄四卷，維護起來格外辛苦，稍有疏忽即遭客戶抱怨，因此站上同仁無不戰戰兢兢，按時清理，隨時維護廁所清潔，以提供過路人最乾淨的如廁空間。

▲在綠色植物妝點下，公廁外觀綠意盎然。

精緻化服務站穩第一線

中工站以「活力、效率、親切、熱誠」自期，營業室牆上懸掛著「服務即是最好的贈品」，時時提醒著大家落實精緻服務；為讓顧客有賓至如歸、備受尊崇的感覺，在

加油泵島上提供人性化服務設施，如擦後視鏡紙、垃圾桶、毛巾、清潔劑等用品，方便顧客取用，另提供檢測胎壓、車輛救助、首創全台加油站第一台快速救援車，提供量胎壓、電瓶充電、加機油、加水箱油等免費服務。

自進公司以來，一直服務於行銷第一線的吳站長強調，服務沒有多大「撇步」，唯有站上第一線，讓顧客認識，進而產生信任感，把「腰」放軟一點，建立良好客我關係，尤其是大宗客戶；他認為許多加油客戶來站加油完全憑著「奇緣子」，因此他要求值班同仁一定要站在第一線，帶頭衝刺業績。吳站長表示，由於中工站客源八十%來自中壢工業區，加上公務車司機加油較重視贈品多寡，不以贈品取勝的本

公司加油站相形之下較為吃虧，也因此更要在服務品質上作出口碑以匯集人氣。

展望未來，吳站長規劃於明年增設加氣站，將中工站轉型為本公司桃竹苗地區首座加油加氣兩用站；他強調在油品利潤日益微薄之際，唯有發揮中工站腹地廣大之先天優勢，打造多功能生活補給站，朝向多角化經營，提供優質的產品及服務，同時提供員工創造自我價值的作業環境，重視工安環保，才能永續發展；相信在成為本公司旗艦模範站的共同期許下，同仁齊心打拚，中工站必能開創更亮麗的業績。

▲中工站首開本公司桃竹苗地區加油站大型洗車機服務先例。



草原上的回憶

何潮

歲月匆匆，當年美軍顧問團宿舍裡的鳳凰木不知花開花落多少回？「那些紅花樹都還在吧？」Margee在寄給他的信中說到「我一退休，就要飛回台灣看看年輕時住過的地方……。」

Margee的金髮上也該染上了斑斑銀霜吧！他幽幽地想起六〇年代那些美好的日子……高中剛畢業的他，已經保送海軍軍官學校，暑假就在左營高爾夫球場打工。有一天，他走在球場邊白千層樹林小徑，迎面走來一個金色短髮少女，那是他們春花路上的初次相遇。她介紹自己，說家人剛隨軍職的父親從美國調來，就住在球場隔壁的宿舍。

「我知道那裡，房子很大，草坪很綠，家家門前種有鳳凰木。」他說：「不過警衛很嚴。」

警衛的確森嚴。那個年代，美軍除了幫台灣防衛海峽安全，同時也在越南打仗，戰事節節升高，老蔣總統一直希望國軍加入越戰。空降、兩棲部隊均加緊訓練，左營海岸上，蛙人跳下登陸艇，衝上沙灘，實彈在後面炸射……而南台灣的烈日一經海水反射，粼粼波光真照花了他們站在球場高地上觀望的雙眼。

後來他沒真的讀上軍校，色盲造成的遺憾。他去受憲

兵新兵訓練前，兩人有場話別，Margee特意留在家，沒去參加七月四日美國國慶酒會。橙黃的陽光透過窗戶照著桌上的扶桑花，她放上一首貓王新曲：「Love me tender Love me sweet……never let me go……。」但他必須go away join the army。當兵是天職，就算被派到越南戰場也義無反顧；而她們一家也隨著父親調往東京。

青春緣遇，不知不覺，感情海域的涉入與離退，像海鷗與波浪的會合，也像海鷗的飛去，波浪的盪開。八週的新兵訓練後，他回到高爾夫球場，那時微雨剛過，空中灰雲像羽毛一樣飄忽四散，一棵棵濃密的白千層在風中搖下水珠，淡黃小花紛紛落了，而球場上的草依然鮮綠，只是從此沒有了走在這片鮮綠草地上的倩影。「如今任誰也無法挽回草原裡的光輝，花朵中燦爛的時刻。我們不要去悲傷感嘆，寧可在殘餘中找尋力量。」渥茲華斯的詩句為他們的聚散作了一番註解。

歲月匆匆，他不知道當年美軍宿舍裡的鳳凰木還不在不在？但確知的是，滄桑歲月早把情深降溫成友誼。就像Margee信後所說「我親愛的朋友，我們都不再年輕了……。」

書市最前線

本月推薦好書：我們仨

黃萱●工關處

去年初秋閒逛書店，流連書海，目光被一設計簡潔、耐人尋味的封面所吸引；翻閱之後，為這本由民初大家錢鍾書之妻楊絳女士撷拾而成的散文、以九十二歲高齡寫下的回憶錄，深自感動。

浸淫於字裡行間，沉靜內斂愈見真情，流露難以言表的親情與憂傷，更令人有

人著

「人生到處

知何似，

恰如飛鴻

踏雪泥，

泥上偶然

留鴻（指）

爪，鴻飛那復計東西」之歎。

推薦書名：我們仨

本書作者：楊絳

出版公司：時報文化出版公司

出版日期：二〇〇三年八月

初版一刷

全書要旨：

「我們仨」一書分三部，前兩部寫夢，第三部「我一個人思念我們仨」記錄一家三口六十餘年的家庭生活，既追憶三人人起伏跌宕，更縮影了近半世紀以來中國知識份子的生活與精神；隨著作者楊絳的筆觸，時光之流回溯至民初，引領讀者進入當時文人之生活樣貌，體

會屬於文人的幽默，珠璣處處，令人驚喜。「我們仨」一書為台灣繁體版，獨家收錄「寫『圍城』的錢鍾書」以及「錢鍾書離開西南聯大的實情」兩篇文字；書中穿插多張黑白照片、附錄三人家書，以及愛女錢瑗病中記、為爸爸畫像等，標誌著春泥雪痕，流光迴影。

作者楊絳以「萬里長夢」為引子，從「走上古驛道」、「古驛道上相聚」、「古驛道上相失」三段虛實交錯、夢中有夢的故事，寓託人生如寄、如夢似幻；誠然，人生聚散本無常，面對生離死別，「我曾做過一個小夢，怪他一聲不響地忽然走了。他現在故意慢慢兒走，讓我



一程一程送，盡量多聚聚，把一個小夢拉成一個萬里長夢……」揮別了生平至親的人，作者孤獨一人難掩依依不捨之情，即便相聚只是在夢中，但求好夢不願醒，讀之令人動容。

「往事不可留，逝者不可追」的感喟貫串全篇。作者謂「三里河寓所，曾是我的家，因為有我們三人。我們三人失散了，家就沒有了。剩下我一個，又是老人，就好比日暮途窮的羈旅倦客；顧望徘徊，能不感歎『人生如夢』、『如夢幻泡影』？」撫今追昔，只能透過一枝禿筆，在書寫過程中，重溫三人一同生活的歲月，遙想三人相聚的情景。作者從一九三五年與錢鍾書結婚同赴英國牛津求學起始，一路記敘愛女錢瑗在英國出生，一九三八年回國以及其後的各種經歷，乃至於文革迄今，超過一甲子的悠悠歲月。身為老派知識份子，她的文字含蓄節制，止於所當於止，於平凡中見不凡，平凡的是柴、米、油、鹽、醬、醋、茶，一般的家庭瑣事，不平凡的是，即便是粗茶淡飯，其間揉合了多少「詩」情「畫」意；平凡的是夫妻之愛，爭吵難免，不平凡的是，「執子之手，與子偕老」，相知相惜，執著以終，作

者楊絳對另一半錢鍾書少時軼事、不解世事的癡氣如數家珍，教人印象深刻，而從錢鍾書「只要生一個像楊絳一樣的女兒」，楊絳則「要一個像錢鍾書的女兒」，可見彼此情深之一斑。而對多數讀者來說，真正不平凡的是，雖不能親炙文學世家的風範，然，讀其書，心嚮往之，在他們三人治學嚴謹與深自期許中，「腹有詩書氣自華」這句話得到有力的註解。

作者與錢鍾書的愛女、小名圓圓的錢瑗，在書中占極大篇幅。她的童言童語、過目不忘的早慧、看「苦兒流浪記」一書心軟落淚……在牽動讀者的心；這個小小年紀即被爺爺視為「吾家讀書種子也」的阿瑗，「上高中時背糞桶，大學下鄉下廠，畢業後又下放四清」，擔任北京師範大學外語系教授時，教學認真，每天超負荷地工作；令人惋惜遺憾的是，這樣的一位才女罹患脊椎癌，送進醫院時已屆末期，但自己及父母都不知情，病中仍勉力完成「我們仨」前五篇，停筆後五天於沉睡中去世，年僅六十歲。

閱讀「寫『圍城』的錢鍾書」，得知以「圍城」等小說屹立文壇的錢鍾書，在另一半楊絳眼中，是一位癡氣旺盛的人，她認為「鍾書的

癡氣也怪別致的」，「圍城」中的人物和情節，全憑錢鍾書那股子癡氣呵成了真人真事。生性淡泊、不求名利的這對夫妻，在「圍城」改編為電視劇之後，許多人慕名而來，為一睹錢鍾書風采，更有大批讀者來信有待回覆，破壞了原有的寧靜生活，這使得楊絳禁不住說出：「他（指錢鍾書）並不求名，卻躲不了名人的煩憂和煩惱。假如他沒有名，我們該多麼清靜！」

心得分享：

歷經大時代的洗禮，飽經憂患，走過貧病，作者總結「人間沒有單純的快樂，人間也沒有永遠。我們一生坎坷，暮年才有了一個可以安頓的居處。但老病相催，我們在人生道路上已走到盡頭了。」春花秋月，往事如煙，女兒、丈夫相繼去世，「世間好物不堅牢，彩雲易散琉璃脆」——書末作者發出一聲長歎。

掩卷沉思，想起「高天與原地，悠悠人生路；行行向何方，轉眼即長暮」這首詩，人生聚散總無情，浮華世事轉瞬空，曾經說過的話，做過的夢，掉過的淚，愛過的人，終將遠離……只有把握當下罷，古人秉燭夜遊，良有以也……

美夢成真

龐睿穎 ● 總公司

以蒙太奇手法拍攝的唯美電影「美夢成真」(What Dreams May Come)，敘述一對因一見鍾情而結合的夫妻，面臨實際生活中的殘酷時，如何走過悲歡離合的故事。

首先，妻子忙著準備畫展，拒絕了一雙兒女要求她開車送上學，而委託保姆代勞，卻不幸發生車禍，兒女雙雙喪生，妻子從此陷入深深的悲痛中，也更加依賴丈夫的精神支持；詎料四年後，身為小兒科醫生的丈夫在為妻子取畫途中，為了救車禍受傷的路人亦不幸身亡。妻子無法原諒自己，把兩次不幸事件的造成都歸罪自己，而得了憂鬱症，她愈思念丈夫就愈痛苦，拒絕走出陰霾，終而自絕。故事敘述在天堂的丈夫因深深思念妻子，放棄了天堂的位置進入地獄與妻子相會，但困在地獄痛苦的妻子卻不認識丈夫。

影片給我們的省思是：環境是思想創造的，思想是真的，物質卻是虛幻的。當自己無法提高挫折忍受力、接受不幸的事實，勇敢面對人生的喜怒哀樂時，永遠跳不出悲傷的情境，終至陷身地獄而無法自拔；今生的挫折考驗，如不勇敢面對解決，仍然會跟隨到來生。丈夫因單純的去愛、去服務，獲得了心智的自由，他說了一句頗有哲理的話：「有時你贏，其實是輸了；有時你輸，其實是贏了」，並突然發現陪伴在身旁由天堂入地獄的小黑人就是自己兒

子的化身，只因他在世時說的一句話「我即使入地獄也要你陪伴」，兒子卻在心中牢牢记住並付諸實現；在天堂遇到的東方美女則是女兒的化身，因他曾對女兒表示東方女孩最漂亮。由此可見父母對子女的影響力有多麼大呀！不經意的想法、言詞或動作都可能形塑子女未來的行為表現。

我們常選擇性的摘取事實，只接受我們喜歡的部分，卻不敢面對自己最可怕的部分，天堂其實代表的是擁有自己期盼情境的時刻，而地獄則是事與願違的心情代表。妻子因拒絕走出哀傷而選擇了孤獨，以致愈陷愈深，丈夫最後不得不放棄，相約來生再相會；陪伴在身旁的丈夫離開後，妻子終於願意走出困境，影片最後以兩小無猜的一對小孩互相餵食畫面結束。故事證明生命掌握在自己手裡，生命雖然有限，思想卻是無限的，我們將實現我們想要的，笛卡兒說「我思故我在」，因此生命必須有意義存在。

對待弱勢的態度是我看完全片的另一種領悟，助人及同情心是人人都有美德，但援助的一方真正需要的是陪伴，以同理心對待，而非被教導或指揮。在感動中，我建議外子相約來生相守的盟約，他卻沉默不語，不知是因太感動而說不出話來，還是無言的拒絕；我也要練習忍受挫折，提升被拒絕的接受力，畢竟天堂、地獄是自己選擇的啊！

各地鱗爪



《台北地區》

行銷群英會

業績創新高

【台北訊】油品行銷事業部九十三年上半年績優責任中心暨傑出人員表揚大會於七月卅日上午假中油大樓十三樓圓弧廳舉行，由張鴻江副總經理兼執行長主持，計有績優責任中心及傑出人員七十九人參加。會中，張副總經理除恭賀受獎人員傑出表現外，並強調油品市場競爭激烈，企盼公司同仁與加盟伙伴齊心協力，展現行銷團隊服務熱忱，再創佳績；同時

於頒發獎牌、獎金後，與各受獎單位及個人合影留念，氣氛熱絡溫馨。
(向陽)

為保障個人權益

邀法學專家主講

【台北訊】由總公司工關處主辦之勞工教育專題講座於七月廿七日假中油大樓五一三會議室舉行，由王素珠處長引言，計有七十餘人參加。會中，聘請中國文化大學法律系李復甸教授主講「個人權益保障」，專精法學的李教授強調為保障個人權益，應時時留意法律常識如保全證據、簽署方式及以公務員或曾為公務員之人為證人，而就其職務上應守秘密之事項問訊者，應得監督機關或公務員之允許。由於事關個人權益，同仁認真聽講、踴躍發問；演講結束後，主辦單位並備有「法律也瘋狂」一書，以抽獎方式贈送同仁。(郭雲清)

中油為大家加油

榮獲傳播卓越獎

【台北訊】本公司首次整體行銷手法切入的廣告企劃案——以「中油為大家加油，請大家為台灣加油」為主題製作之「品質篇」、「實證篇」及「服務篇」三支系列性廣告，榮獲中華民國國際行銷傳播經理人協會於七

月廿二日假台北之家頒發「行銷傳播卓越獎」銀獎，喜訊傳來，油人同感與有榮焉。該廣告企劃案係經整體規劃、統一發包、公開招標評選，由華得廣告得標，甫一推出上檔即獲好評；並於激烈競爭中脫穎而出，獲得台灣地區唯一彰顯行銷傳播實務創意與成果的「行銷傳播卓越獎」銀獎，國際行銷傳播經理人協會並將推薦金獎及銀獎作品至日內瓦角逐國際行銷傳播卓越獎。（唐苑莉）

交通安全有門道

尊重路權多禮讓

【台北訊】近來本公司同仁交通事故發生率有增加趨勢，為強化同仁危機意識，由安環處主辦之「交通事故的預防及處理講習」於七月廿二日及廿九日分兩梯次假中油大樓五—三會議室舉行，由曾玲玲組長主持，計有同仁八十餘人參加。會中，邀請台北市政府交通大隊車禍處理組姜運誌組長主講，重要內容涵蓋：熟悉交通規則；主動守法；重視車子維修保養；安全駕駛觀念；預防車禍發生守則等，籲請大家發揮駕駛道德，特別強調「尊重路權、行車禮讓」的觀念——應該讓、要禮讓、要忍讓，降低車禍發生率。姜組長並致贈「道路交通事故處理手冊」，同仁如有需要可洽安環處借用。（吳錦傳）

營運處推出風管講座

簡介衍生性金融商品

【台北訊】為增進同仁對衍生性金融商品之瞭解，由煉製事業部營運處主辦之「衍生性金融商品之簡介及應用原則」講座於七月廿八日、廿九日兩天假中油大樓五—二會議室舉行，計有同仁廿餘人參加。會中，由營運處風險管理組鄭寶華先生主講介紹各種衍生性商品及其應用原則、金融操作之心理建設等，引導同仁學習如何選擇適合的衍生性商品（如期貨、選擇權等），以及如何強化心理建設，期能以最適化之商品、最好的時機，進行衍生性商品交易，與會同仁受益良多。（譚鑑誠）



國際行銷創新機

首重研發及人才

【台北訊】結合外部訓練資源，由人事處訓練所主辦之「團隊學習創新機」系列研討會，八月份主題「國際行銷創新機」於八日（星期天）下午假國立中正紀念堂管理處演講廳舉行。會中，光寶科技公司林行憲執行長強調現代企業之重點在於研究發展及培養人才，而對個人而言，觀念尤為重要，因為觀念將決定一生；他以「苟日新，日日新，又日新」之座右銘與大家分享，期許自己成為企業的「成吉思汗」，秉持不敗的原則，追求與時俱進；最後並以說明光寶科技公司的國際行銷策略及內部資訊的透明



化作結。會後，由本公司煉製事業部營運處江文銓經理主持「實務應用研討及意見交流」，他以本公司甲醇、LPG等產品國際行銷策略實務佐證林執行長所言，確有可資借鏡之處，與會人員紛提意見，熱烈交流。（譚鑑誠）

台北音樂節印尼團 訪中石油展示館

【台北訊】應本公司工關處王素珠處長之邀，印尼巴塔維亞合唱團一行卅餘人在團長阿維普·浦利亞特納領隊下，由中印尼文化經濟協會張正秘書、丘亮實常務理事及胡秉通理事



陪同，於七月廿六日上午拜訪本公司並參觀石油展示館，由工關處伏文采新聞秘書熱忱接待。一行對石油展示館設施完善，以CSR主題呈現石油能源動態留下深刻印象；並於一樓大廳合影留念，中午於五樓員工餐廳餐敘聯誼，賓主盡歡。該團成員係由印尼天主教大學之畢業校友組成，曾獲法國土爾國際合唱比賽自由曲目組冠軍殊榮，此行主要為參加中正紀念堂國家音樂廳「第五屆台北國際合唱音樂節」之演出。（譚鑑誠）

中油合唱團再出發

美妙歌聲傳揚社會

【台北訊】為充實合唱團陣容，贏得好成績，經中油合唱團方素貞指揮於日前至各單位遴選優秀同仁六十人參加集訓，並敦請郭董事長擔任榮譽團長、陳總經理擔任顧問，開訓典禮及首次練唱於八月十九日下午假總公司五樓餐廳隆重舉行，由王素珠副團長主持，她期勉合唱團員加緊練唱，落實訓練計畫，只要付出汗水，假以時日必能享受甜美果實，歡呼豐收；十二月八日經濟部舉行之合唱比賽，將是中油人展現訓練成果的好機會。當全體團員盡心練唱至下午五時許，郭董事長與張鴻江團長抽空前來慰勉，團員甚為興奮；郭董事長為團員加油打氣，並表示本公司除扮演國



家能源供應者之角色外，亦可將美妙的歌聲散播至國內各角落回饋社會，讓社會大眾了解本公司感性的一面，此番合唱團的整合再出發深具歷史意義，並鼓勵團員以悠揚的歌聲作為實踐的開始。（程慧珠）

《桃竹苗地區》

TOYOTA一行訪桃

盛讚儲運消防設施

【桃園訊】在黃武源課長帶領下，以生產TOYOTA汽車聞名的國

瑞汽車公司技術員一行卅餘人於七月廿一日赴桃園廠訪問，由徐洲種副廠長親予接待，安環組江茂霖經理等相關人員假行政大樓簡報後，引導至儲運組灌裝島、油槽消防設施及環山道路消防池參觀；過程中並相機交流工安管理經驗，敦睦情誼，彼等對桃園廠廠區安全作業與環山道路防火巷之功能印象深刻，稱許有加。（蘇玄美）

暑期兒童班開鑼

文武兼修學習樂

【桃園訊】漫漫暑期何處去？為安親心，桃園廠行政組工關人員為同仁子弟規劃的「暑期兒童課業輔導班」自七月十九至卅日假訓練教室開班，計有國小三至六年級學童五十餘人歡喜參與，工關課特別徵聘員工眷屬中學有專長的大姐姐負責指導。一天的課程設計中，包括鵝兒戲水游泳樂、乖寶課業我第一、多元才藝巧妙學，兼顧智育和體能學習；精力旺盛的孩子們在團體規範下，時而靜如處子、時而動如脫兔，許多人還結交了好朋友，樂不思蜀，相約明年再會！（蘇玄美）

TRCA評鑑桃園廠

肯定安全防護措施

【桃園訊】在張錫明主任評鑑領

軍下，中華民國化學工業責任照顧學會（TRCA）一行於七月廿六至廿八日進駐桃園廠，就緊急應變及承攬商安全管理作實地評鑑。彼等首站至中正樓聽取王中平廠長簡報，其後分赴安管中心、操作現場與工地查察，瞭解承攬商刷卡管理、事故通報系統、第二蒸餾工場製程操作以及異構化工場應變演習。張主任評鑑並於總結報告會議中發表查察心得，肯定桃園廠安全防護管理與措施，並提出建議，期更精進。（蘇玄美）

潘總經理桃園辭別

期勉績效更上層樓

【桃園訊】在林正雄副總經理陪同下，潘文炎前總經理於七月卅日蒞臨桃園廠中正樓會議室，向桃竹苗地區所屬桃園廠、興工處、桃竹苗營業處及運輸事業處等單位一級主管廿餘人辭別，由王中平廠長代表致詞，他讚譽潘總經理領導本公司七年有餘，貢獻建樹良多，有目共睹，尤以桃園廠不遷廠案，曾多次帶領同仁與地方鄉親溝通，縱橫折衝，不眠不休，贏得地方人士敬重與信賴，結果圓滿，全體員工感激在心。會中，潘前總經理特別準備一套精緻投影片，回顧在任以來的績效，並感謝同仁多年來的支持和協助；大家長學識淵博、風儀翩翩、態度懇切謙和，細數本身在國

外求得博士學位後，將畢生精華歲月貢獻於煉油事業，其間歷經艱辛耕耘，採收成果豐碩甜美，可謂點滴在心頭。此外，他更以公司一萬餘油人的努力而自豪，自由化後中油經營績效表現更為亮麗；仍擁有加油站通路優勢、油品市場占有率遠超過產能比率；國內油價因為競爭，已降為亞洲四小龍中最低者；汽、柴油的品質在東南亞國家中名列前茅；具體有效改善工安環保，成果斐然；人力合理化且素質益佳；近三年採購費用的節餘、維護料庫存額與營運成本降低；以及營業額逐年成長，在在證明中油已通過市場自由化的嚴峻考驗。潘前總經理特別期許大家在工作領域盡情





公文收發人員講習

提升整體e化績效

【桃園訊】為期提升整體公文e化績效，桃園廠秘書部門「公文電子

發揮，秉持團隊合作、不畏不懼精神，互利共榮，為永續發展繼續打拚奉獻。其後他並與同仁假貴賓餐廳聚餐，席間笑談自己異國求學、服務社會的往事，「一卷離騷一卷經、十年心事十年燈」，感性抒懷、詠諧風趣，獲得熱烈掌聲回應。誠如王中平廠長所言，大家長臨別猶殷殷關愛，其熱愛中油的情懷，不愧是至情至性「有情人」！（蘇玄美）

系統操作實務訓練」於八月四日假行政大樓資訊訓練教室舉行，由蘇玄美秘書及文書管理人員等分別就公文管理系統、會議管理系統及日常作業所發現問題與缺失提出報告，同時現場指導操作實務，計有各組收發人員近廿人參訓。值得一提的是，公務繁忙的徐洲種副廠長特別撥冗致詞，除肯定收發人員為各部門靈魂、堅守基層的工作辛勞外，並期勉大家把握學習機會，以充分發揮助理角色協助主管與同仁。（蘇玄美）

清境農場出塵旅

牧野風情任徜徉

【桃園訊】炎炎夏日，為提振工作士氣，桃園廠行政組特安排「清境農場心靈之旅」，計有四十餘位員眷於八月十二日攜手同行。夙有「霧上桃源」雅稱、座落於中部橫貫公路霧社北端的清境農場，面積約七百公頃、海拔近二千公尺，氣候溫和、雨量豐沛，廣植蔬果與花卉，尤以令人心曠神怡的青青草原，成為大家慕名嚮往休憩身心的好所在。一行人先自霧社北行，夜宿閒雲溫泉會館，並至遊樂區及「青青草原」畜牧中心一遊。時值暑期，不少同遊的家人親子情深，溢於言表，正是「好風晴日山川麗，明月青燈笑語深。是處天機君自領，不須境外別求心。」居高眺

遠，林木蒼鬱、空氣清新，花息和著果香，幽氣襲人；俯首近望，綠浪滾滾、平野無垠，但見牛羊閒步其上，自然靜謐，遠離塵囂，好一幅牧野風情畫！（蘇玄美）

觀人體奧妙展

探索生命神奇

【桃園訊】風聞世界最大的人體解剖巡迴展覽在台灣首度開展，桃園廠行政組有關人員為拓展同仁視野，特於八月十二日帶領十餘位員眷前往士林台北國立台灣科學教育館參觀。此項以塑化技術、根據不同主題所安排的人體器官展，其中標本均為簡化過的人體實物，讓觀賞者有機會全盤瞭解人類的身體構造及功能；藉由參觀大體，發掘身體自然的狀態及內部構造之美學。大夥兒珍惜此一只有醫學院學生和解剖室服務人員才有的權利，於探索人體奧秘、驚歎生命的神奇之餘，咸認對健康教育有著極大的意義和貢獻。（蘇玄美）

徐台瑛調赴新職

桃園廠增生力軍

【桃園訊】鑑於遠在北部的桃園廠人力緊絀，且工場漸增、製程日趨複雜，煉製事業部自八月十六日起特增置廠長室專案一員，並遠從大林廠



調派煉製組經理徐台瑛出任，以協助廠長室業務運作，王中平廠長特別於廠務會議中介紹新生力軍；態度謙和的徐專案，受到各部門主管熱誠歡迎。（蘇玄美）

工安事故調查開班 提升查證鑑定能力

【桃園訊】奉公司指示，由桃園廠安環組主辦之工安事故調查班於八月十一、十八日分兩梯次假訓練教室舉行，敦請安環處吳芳枝組長與桃園廠江茂霖經理主講，計有各部門及工場十等以上派用人員以及勞工安全委員會勞方委員一百餘人參加；吳組長

及江經理前後提出多項案例與同仁研討，以提升細密查證鑑定能力，並對成績合格人員授予學分證照。（蘇玄美）

潘總與探採同仁話別

期勉深耕探勘莫停歇

【苗栗訊】本公司潘文炎前總經理於七月廿九日下午蒞臨探採事業部辭別，由蘇福欽執行長帶領主管及同仁五十餘人於探勘大樓二樓會議室聆聽其臨別贈言。蘇福欽執行長表示，潘總經理卸任後首站即前來探採事業部，顯示其對探勘同仁的關心與重視，謹代表同仁感謝其任內對探勘事

業的支持與鼓勵。潘前總經理則強調探勘業務發展的腳步不能停歇，希望大家繼續努力，並期盼探勘同仁本著過去支持他的熱情，繼續支持陳寶郎總經理，共同開創中油人美好的未來。（李俐媛）

飲食運動雙管齊下

持之以恆有益健康

【苗栗訊】為充實同仁健康資訊，預防心血管疾病及癌症，由探採事業部行政室主辦之勞工教育健康講座於八月五、六日下午假探勘大樓二樓會議室舉行，由劉天任主任主持，計有二百廿餘人參加。會中，聘請台



中榮民總醫院劉丕華、胡中傑醫師主講，講授心血管疾病及癌症之預防，同仁參加十分踴躍，座無虛席，顯示對自身健康格外重視；醫師特別叮囑：保健不外不抽煙、不吃檳榔、不熬夜、多吃青菜水果、多運動、少吃油炸及紅肉，每天快走卅分鐘，持之以恆，有益健康。（李俐媛）

實果遊戲獎品多

聯絡情誼樂陶陶

【苗栗訊】為加強聯絡會員情誼，石油工會第四分會「探採事業部本部會員實果遊戲活動」於八月十一日假紫園禮堂舉行，由福利組葉木喜組長主持，計有一百卅餘人參加。工會福利組為活動暖身，自下午五時起即備妥米粉、雞酒及福菜湯等餐點供會員享用，用餐完畢後，主辦單位發給遊戲卡說明實果遊戲規則，中獎項目計有交叉、雙十、井字、日字、梅花及全滿獎等六項。活動開始，大夥屏氣凝神、手腦並用對獎，現場鴉雀無聲，不一會兒，忽聞「實果」聲，劃破禮堂內緊張的氣氛，中獎者喜孜孜抱回獎品；在「人人有希望，個個沒把握」之境下，全場同仁既緊張又興奮，直至全滿獎——遙控電風扇出現時達到最高潮。（李俐媛）

英年早逝情何堪 油人捐款表愛心

【苗栗訊】探採事業部工程服務處同仁黃德龍君於六月卅日在桃園縣龍潭鄉執行公務時不幸因交通意外殉職，得年卅九歲。黃君於民國七十八年進公司，在事業部工程服務處服務，平日工作認真，熱心服務，積極進取，甚得長官之器重；無奈天妒英才，英年早逝，留下年邁雙親及妻女，家中頓失生活支柱，經濟無著落。為協助黃家暫時紓困，由工程服務處發起捐款，雖是杯水車薪，卻是油人一片愛心與關懷。（李俐媛）

網球高手過招

天然氣廠掄元

【苗栗訊】為提振同仁工作士氣，由探採事業部行政室主辦之網球比賽於八月廿日假苗栗縣立網球場舉行，由陳成興副執行長主持開幕式，計有天然氣處理廠、鑽探工程處、採油工程處、技術隊、管理隊等五隊、六十餘人參賽，均為各廠、處的網球老手。比賽前一晚，苗栗地區突然下起傾盆大雨，使人不禁擔心隔天的賽事是否受影響，幸好當天上午天氣晴朗，順利開賽，陳成興副執行長除了主持開幕式外，因本身為箇中好手，也小露身手一番；而經過一天的鏖

戰，成績揭曉，由天然氣處理廠掄元，依序為技術隊、管理隊、鑽探工程處。（李俐媛）



石油開發技術研討

研究專家濟濟一堂

【苗栗訊】應石油基金委員會要求，探採研究所九十三年度石油開發技術研究發展計畫國外專家研討會於七月廿九日上午假公發樓四樓會議室舉行，由吳健一副所長主持，計有來自各大專院校、學術機構教授及本公司各單位同仁多人參加；本公司前探勘副總經理陳瑞祥顧問及多位退休前

輩亦列席指導。會中，分由美國 Questar regulated Services 資深設計工程師陳炳麟博士主講「鐵砧山儲氣窖營運技術研究」；美國 Bureau of Economic Geology 資深研究員葉松齡博士主講「邊際油氣田開發技術研究」；美國 PGS 公司資深地球物理師李勝雄博士主講「直接探勘法研究和應用」。三項專題均深入技術研究內涵，與會人員獲益匪淺。（張鴻琴）

國際油價迭創新高

專家分析產業走向

【苗栗訊】近期國際油價迭創新高，石油產業首當其衝，探採研究所特邀淡江大學經濟系廖惠珠教授主講「從油價看石油產業的演變——未來石油產業的走向」，專題講座於八月十日上午假公發樓四樓會議室舉行，由林國安所長主持，計有同仁多人參加。會中，廖教授深入探討石油產業演變／人、帳、油價的改變；油價／石油產業的溫度計；油價公式／石油產業的演變以及未來石油產業的走向。同時以股票技術面分析（陰陽線分析）來推測油價的變動，獨出心裁，並預測石油產量在二〇五〇年前仍有發展空間，惟將日益萎縮而為天然氣取代。廖教授演講精闢，內容紮實，與會者紛紛提出相關議題與其討論，受益良多。（張鴻琴）

《嘉南地區》

向三分會同仁話別

潘總貢獻備受肯定

【嘉義訊】本公司潘總經理卸任後，於八月三日蒞臨石油工會三分會向工會幹部辭行，受到林燦卿常務理事及全體理監事、會務人員熱誠接待並話家常，除肯定潘總經理多年來對公司的貢獻，帶領同仁齊心努力，於油品市場高度競爭中穩住市占率，維持國內油品事業龍頭地位外，亦感謝他對工會的支持，氣氛溫馨融洽，臨別離情依依，大伙紛紛合影留念。



（聽）

工安交叉查核

找出安全盲點

【嘉義訊】為加強工安查核業務，溶劑化學品事業部與潤滑油事業部進行單位間工安交叉查核。八月十一日上午，潤滑油事業部劉永能副執行長帶領六位查核人員赴溶劑化學品事業部查核，包括：自動檢查計畫、操作異常管理、主要設備自動檢查、保養維修、緊急應變及演習、消防、訓練、SOP執行情形、分級查核、SS查核、共同作業與協調組織、承攬商管理、工安查核及勞檢所查核缺



失改善等，並前往現場實地查核。同時於當日下午三時由劉永能副執行長及溶劑化學品事業部郭智雄副執行長共同主持綜合檢討會，交流工安實務，找出安全盲點。（彭淑賢）

資通安全業務講習 強化電腦安全防护

【嘉義訊】為加強同仁電腦安全防护，溶劑化學品事業部「資通安全」業務講習於八月十七、十八、十九日假生產大樓一〇一視訊室舉行，計有六十餘人參加。會中，聘請企劃組資訊技術員鄭振聰主講資通安全及密碼維護、病毒防禦及軟體更新、電腦實際操作等；他強調電腦安全防护著重良好使用習慣及周延管理制度，有賴隨時掌握最新相關訊息，透過網站查知最新電腦通訊安全技術、通報及軟體的解決方案，並使用網際網路防火牆、保持系統更新、使用最新防毒軟體，與會同仁咸感受益良多。（彭淑賢）

有朋自越南來 參訪不亦悅乎

【嘉義訊】在潤滑油事業部高國光經理陪同下，台海公司李奇威總經理與越南海防港灣管理加工投資貨務局 Mr. Ly Ngoc 局長、Mrs.



Nguyen Thi Thanh Binh、Mr. Ly Ngoc Anh 及越南 Vinatransco 公司 Mr. Nguyen Trung Thanh 銷售經理等一行於七月廿八日上午赴煉研所參訪，受到沈宏俊所長熱烈歡迎並親自簡報業務；隨後實地參觀史蹟陳列館，一行人對本公司致力專業研發留下深刻印象。（蔡玉燕）

潘總赴嘉話別 回娘家情溫馨

【嘉義訊】本公司潘總經理卸任後，於八月三日上午蒞臨煉研所，參加熱情的同仁於國際會議廳舉辦之辭



行歡送會，嘉義區五單位正副主管均到場參與，場面溫馨熱絡。會中，他與大家分享其在公司各階段之心路歷程，一路走來感謝公司長官給予機會，並感謝任內各單位的支持，冀望同仁繼續支持陳總經理。潘總經理自民國七十一年返國即服務於煉研所，此行宛如回娘家，並接受昔日秘書蔡秀美小姐獻花，贏得熱烈掌聲。（蔡玉燕）

《高屏地區》

南台灣墾丁行

歡笑挹滿行囊

【高雄訊】在同仁引領企盼下，潤滑油事業部九十三年暑期自強活動於八月七日前往南台灣墾丁，展開自然與人文采風之旅，由儲運組張書騰經理帶領廿餘位同仁參加。一行人從牡丹水庫登高攬勝到旭海草原悠遊漫步，從九棚沙漠急速飆沙到後壁湖浮潛戲魚，從巍峨高山到無垠大海，一路歌聲、笑聲相隨，處處發掘耐人尋味之美，令人流連忘返，雖僅短短一天行程，卻留下愉快的回憶，收穫滿行囊。（楊國棟）



行政程序法講座

增進實務之了解

【高雄訊】為提升同仁法務素養，煉製事業部敦聘高等行政法院林石猛法官於七月廿一日上午假高雄廠一一五講堂專題演講「行政程序法實務」，計有各單位主管及同仁二百餘人參加。林法官以其多年豐富之行政法經驗娓娓道來，分析行政法重要條文，並舉警察人員酒測為例，說明行政裁決的疏失，指出行政自我拘束，從平等、誠信、信賴、分配爭議等原則，一一引證說明，理論與實務兼具，令人印象深刻，有助於同仁對行政程序法實務之了解。（陳明德）

社區爸爸聯誼會

禮讚父親同歡唱

【高雄訊】為慶祝父親節，高雄廠社區爸爸聯誼餐會於八月七日晚假宏南活動中心舉行，由吳文騰廠長及婦女會蔣伶華主任委員連袂主持，邀請地方民代、社區里長、鄉親與會，本公司陳總經理賢伉儷、黃清吉執行長暨伉儷以及事業部、高雄廠主管同仁三百餘人熱情加入。會中，吳文騰廠長及蔣伶華主委致詞禮讚父親，值此佳節與爸爸溫馨相聚，意義深遠；陳寶郎總經理、黃清吉執行長亦致詞嘉勉父親們懿行風範。隨後，由蔣伶華主委帶領婦女會成員輕歌妙舞，與



君同樂，與會父親一面品嚐豐盛蔬果佳餚，一面欣賞職業級國際標準舞及拉丁舞組曲，氣氛溫馨融洽；陳總經理、黃執行長、吳廠長及劉潤渝執行長並合唱一首「掌聲響起」，祝福所有父親佳節愉快。（陳明德）

資深人員環島行

畢業之旅感念深

【高雄訊】在黃耀好經理帶領下，煉製事業部、高雄廠及興工處資深人員一行一〇人於八月九日上午分乘四輛遊覽車展開為期五天的環島參訪活動。此行分赴永安液化天然氣



廠、石油工會、台北總公司及石油展示館、東區營業處及楓港複合式加油站等地，資深同仁除了解公司營運現況，並前往多處旅遊景點，如台一生態教育農場、廬山溫泉、北關觀潮、花蓮海洋公園、台東三山遠眺等，好山好水盡入眼簾，知性感性兼具，紓解身心壓力，讓奉獻一生黃金歲月的油人，留下永難忘的回憶，激盪感恩情懷，別具意義。（陳明德）

中油再與民眾有約 致力安環回饋社區

【大林訊】「中油與民眾有約」系列巡迴活動於八月廿日上午假大林廠



會議室舉行，由本公司林正雄副總經理及大林廠林幸德廠長共同主持，計有鳳森里、龍鳳里、鳳源里等鄰近地區里長及婦女關懷協會理事長等四十餘人參加。會中，首先由大林廠行政組、安環組分別就睦鄰、工安環保之作為進行簡報，接著討論提案；地方人士發言熱烈，提出諸多社區公益、敦親睦鄰等相關議題，由林副總經理、林廠長逐一回應說明，誠意十足，雙方互動良好；會後餐敘，氣氛更是熱絡。（譚鑑誠）

半生奉獻中油 退休樂當義工



【大林訊】為歡送儲運組葉照雄專案於九月一日榮退，大林廠於八月廿五日假高雄市區紅毛港餐廳舉辦歡送餐會，席開九桌，計有林幸德廠長及相關主管、專案及同仁等九十餘人參加，其中儲運組同仁出席踴躍，聲勢浩大，現場氣氛熱絡，在歡唱聲中紛紛舉杯向葉專案致上誠摯敬意和祝福；林幸德廠長則代表同仁致贈紀念獎盃一座，感謝葉專案一生的奉獻，功在中油、功在儲運。葉專案自台北工專畢業後，服完兵役考進本公司，服務長達四十一年，奉獻黃金歲月，對儲運系統鑽研甚深，堪稱此行專家，貢獻厥偉。如今，告別職場，葉專案已規劃好退休生涯，希望擔任大

林廠義工，繼續為公司服務；餘暇則偕同夫人遊山玩水、含飴弄孫，盡享天倫之樂。席間，離情依依，大伙祝福他身體健康、事事順心，並冀望其一秉專業，繼續為儲運組技術指導。

（郭秀紹）

中元節普渡法會

大林廠祈安納福

【大林訊】時值農曆七月中元節，為安頓同仁身心，大林廠特於八月廿六日下午舉辦「三時繫念中元普渡法會」，有別於以往普渡儀式，恭請佛光山寺住持心定和尚蒞廠主持，計有林幸德廠長、吳清陽及周振瑞副



廠長以及同仁多人參加。會中，跟隨心定和尚禮法誦經，超度殉職同仁、承商及孤魂，祈求亡者得接引西方極樂世界，離苦得樂，生者消災延壽，增長福慧，並祈工場運轉順利，諸事平安，業務蒸蒸日上。法會在心定和尚引領及小港講堂師姊們的助念下，莊嚴祥和，同仁以虔誠的心膜拜祝禱，於下午六時卅分圓滿結束。（郭秀紹）

慶讚中元節

普渡祈平安

【林園訊】石化事業部於八月廿五日下午假林園廠品保大樓前辦理中



元普渡祭祀，由黃順發廠長主持，曹明執行長、段啟洸及黃登祥副執行長暨主管、同仁多人參與。首先由鳳山市頗負盛名的喚善堂主王源發先生擔任司儀恭讀禱文，感謝上蒼去年賜予事業部各部門平安之福，並祈來年諸事吉順，全體同仁工作稱心如意、家庭和諧；並請林園地基主與眾神盡享同仁誠心備妥牲禮鮮果，祈佑公司營運昌隆順利，儀式簡單隆重，歷時約廿分鐘。祈福之後，曹執行長仍要求各級主管囑咐同仁工作用心、注意安全；金銀箔紙則依往例載運至二道門外焚燒以策安全。（鄭鴻渠）

交通安全防衛駕駛

教戰守則行家道來

【林園訊】為降低員工因交通事故造成公傷事件，石化事業部特舉辦交通安全專題講座，於七月廿七日下午假林園環管大樓B-01階梯教室舉行，各部門均派代表參加。會中，邀請高雄縣交通事故鑑定金克勇委員蒞臨主講「交通安全與防衛駕駛」，金委員交通事故鑑定實戰經驗豐富，演講引述各種案例情況，並針對事故原因深入分析，教導同仁如何避免車禍事故，以及萬一發生事故之正確處理之道，避免刑事責任、財務損失。他同時強調使用道路除應遵守交通規則外，絕對禁止酒後開車，酒後開車即

使未發生事故，只要酒測超過標準，將以「公共危險罪」移送法辦；車禍發生後應立即停車，以「雙黃燈及三角牌警示後方來車避免追撞」，並在車身後方放置三角牌警告標誌；在隧道中或雨天或天色昏暗的時候，打開車輛的頭燈，此時後方尾燈也會亮，視線更差時，尚且可閃爍雙黃燈，以避免後方來車追撞，做到防衛駕駛，保護自己也保護別人。一席話引人入勝，聽者無不心領神會。（陳秋榮）

全員防制菸害 打造健康環境



【林園訊】在洪玉珠副教授帶領下，衛生署國民健康局高雄縣各衛生單位暨各公司、機構反菸推動負責人一行六十餘人於八月廿日赴石化事業部參訪，受到曹明執行長等相關主管歡迎。活動首先由國民健康局職場菸害防治輔導中心高雄醫學大學公共衛生學所洪玉珠副教授報告：「職場健康促進與職場菸害防制」、高雄市衛生局翁秀琴稽查員報告：「菸害防制相關法令及資源介紹」以及行政院新聞局王四海秘書報告：「職場溝通技巧」等內容，來賓除分享事業部菸害防制經驗，並實地參觀林園廠；彼等



十分肯定事業部操作工場對香菸的管制成果，對職場菸害造成疾病之苦更有深切認知，並重申「打造無煙健康環境人人有責」之旨。（鄭鴻渠）

石化健兒頂湖行 滌塵囂心曠神怡

【林園訊】在黃義賢社長帶領下，石化事業部健行社一行四十餘人於八月廿一日齊赴嘉義縣阿里山鄉頂湖森林區。健行專車於上午六時從石化事業部林園廠出發，於十時許抵阿里山公路五二·五公里，再轉入約兩



公里處即達頂湖森林區健行步道；走過林區參天古木、層巒疊嶂，細雨霏霏，山嵐氤氳；大伙於天氣轉晴後，沈浸在充滿芬多精的山谷裡，滌除塵囂，林木蒼翠欲滴，空氣清新宜人，令人心曠神怡。午間於山中龍頭餐廳用膳後，徜徉於林蔭中自由活動，直至下午三點始踏上歸途。「休息，是為了走更長遠的路」，下週上班又是一條好漢。（李欽雄）

為關心石化發展 董事連袂林園行



【林園訊】本公司陳慶男董事及鄭安雄、曹道全及孫志偉勞工董事一行四人於八月廿六日下午連袂視察石化事業部，由曹明執行長及兩位副執行長、廠長等相關主管假林園環管大樓簡報室親自接待並簡報。四名董事於董事會中經常討論石化事業部相關議題，惟未曾實地參訪；為增進對石化工業發展之瞭解，一行視察三輕工場更新計畫用地，並詢問未來願景，充分顯示其對相關業務發展之關切，相信上下同心，公司營運再創佳績可期。（鄭鴻業）

吸菸百害無一利 讓我們齊聲說不

【林園訊】在石化事業部醫務室陳姬靜護士全力配合下，國民健康局菸害防制宣導活動於七月廿七、廿八日假石化事業部各工場舉行，由該局駐高醫人員蔡潔娃、林淑芬、吳宏洲等三人宣導推動戒菸活動，並引用數據證明，頗具說服力：世界衛生組織證實卅%的死因和吸菸有關，吸菸會導致肺癌及各種呼吸道疾病；依衛生署國民健康局統計資料顯示，國人各項疾病與健保之大宗支出與「吸菸」呈現正相關，為保護國人健康，有賴全面推動菸害防制。活動中，尚安排吹氣檢測一氧化碳濃度，測試器立即

顯示受測者一氧化碳濃度值，據以辨知菸齡長短，未吸菸者測試值一般在五ppm以下，菸齡較長者則可能超過四十ppm，頗受同仁歡迎，計有一八四人參加檢測；而在同仁的支持、尤其在工關部門劉河達先生的協助與陪同下，很快就找到吸煙的「工業區」，直搗黃龍，收穫豐碩。吸菸之害不僅影響自己健康，更影響工場安全，二手菸亦影響週遭親友的健康與生活品質，國民健康局籲請大家戒菸，並請大家廣為宣導，免費戒菸諮詢專線：0800-63-6363。醫療院所戒菸班請洽國民健康局網站：www.bhpdoh.gov.tw。（陳秋豪）

潘總林園辭行 語帶感恩期勉

【林園訊】在曹明執行長與油品行銷事業部高雄營業處黃正雄處長陪同下，本公司潘文炎前總經理於八月二日赴石化事業部辭行，於林園環管大樓中二大會議室受到同仁熱烈歡迎，計有石化事業部及高雄營業處各級主管、同仁以及石油工會代表等百餘人參加。潘總經理除感謝任內同仁的努力與支持，讓公司業務與時俱進，並強調本公司前曾委託某國際顧問公司評估油品市場自由化後對中油之影響，結果認為本公司盈餘將從八

有朋自遠方來 訪林園廠取經

十六年一四二億元轉變為虧損一五二億元，市場占有率則因台塑競爭而流失，同時油品價格在自由競爭下，也將跌至國際獲利水準之下，但事實證明全體同仁攜手同心，共同走過，仍維持國內第一大供油商地位，在工安環保、降低成本、整體績效等方面均有長足的進步；展望未來，市場競爭愈趨激烈，他語重心長地期勉大家繼續支持陳總經理，團結合作，努力以赴，邁向永續經營。（劉慎山）



【林園訊】在外交部非洲司王秘書陪同下，史瓦濟蘭王國自然資源及能源部長蒙豐佛·恩坎布雷（Mr. Mfomo Nkambele）、能源司長亨利·雄維等一行三人，於七月廿七日上午蒞臨石化事業部參觀訪問，受到曹明執行長及相關主管熱忱歡迎。曹執行長首先介紹事業部所生產各種石油化學產品及其在國計民生上的應用；隨後引導實地參觀工場，簡介煉製原理，一行對事業部在工場操作、環境整理、經營績效之整體表現，表達高度肯定之意，同時傳達本公司以專業協助發展該國石化工業之期望。（黃春魁）

更正啟事

● 第六三六期「人事動態」第四則應為本公司興建工程處綜合設計組組長傅登雄，調至液化天然氣工程處長室工作，誤植為「液化天然氣工程處」綜合設計組組長傅登雄，謹此向當事人及讀者致歉。

● 作者傳真更正，第六三六期「專題報導」第廿二頁第二欄最後一句應為：則大為增長其日後負責興建「煤組與減苯工場」之實務經驗，而非「烷化工場」。

日誌

(九十二年八月份)

三日

本公司於本日零時調漲油品牌價：甲種漁船油、乙種漁船油每公秉調漲五百元。

五日

大林廠煉製三組第二重油脫硫工場於本日發現E-3002殼側出口T1-0181~TThermo-wall洩漏，停爐檢修，並於七日恢復進料。

六日

「高雄外海F構造油氣開發規劃」案及「自查德政府讓入日礦區廿%工作權益」案，獲五一九次董事會核議通過。

十二日

委內瑞拉西帕里亞礦區Tiburon構造鑽獲36API品質佳的輕質原油，經評估可採蘊藏量已達經濟開發規模，進而評估可能開發方案，以提高經濟效益。

十六日

高雄廠東區煉製組第三真空蒸餾裝置及第三加氫脫硫裝置停爐，進行計畫性大修。

高雄廠西區煉製組第二石油焦工場停爐大修，為期卅三天。

十八日

官田二號井開鑽，預定井深九五〇公尺，於廿七日鑽抵目標深度，進行相關油氣測試作業。

卅一日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站六二五站、營業主體為本公司之合作站廿站、路邊加油站一站、聽裝油料供應站四站，合計六五〇站。漁船加油站卅五站。





顧盼自得

思嘉／工關處



明潭晨曦

羅文有／桃園廠

TAIWAN
消費者油品品質滿意度第一名 **No.1**



好油 要點燃生命的熱力

在這裡24小時充滿真誠、奮鬥的熱力

為理想南征北討、東奔西走努力打拼的人們

疼惜台灣人的真感情，點燃生命的熱力

讓寶島更美麗，中油跟你逗陣向前走

專為台灣設計的好油——中國石油



中油為大家加油，請大家為台灣加油

